

33





ПРЕД

яко

Сидѣніе

в свѣтил

сїа цркви

златоскаж

заніе пер

написана

Слв. Пос

Слв. На

ркви агг

одисїнскі

дѣнхъ

и акадеса

Шкнїзъ

члгїо в

Слв. агнц

како кн

їе перкь



ПРЕДІСЛОВІЄ АПОСТОЛІВЪ

ТАКО АПОСТОЛЪ ЕМЪ ДАНО КТОМУ СТО.

Судѣніе кнѣмже кидѣ іса. поведи се
з свѣтлннкъ .с. ѡ. **Н**аписана ефе

ска цркве аггав .с. нѣ. **Н**арекована

змирска цркви аггав .с. кѣ. **С**каза

заніе пергамска цркви аггав .с. кѣ.

Написана вѣдчирска цркви аггав .

с. дв. **П**осланіе сардинска цркви аггав

с. дв. **Н**арекована филиделіска цр

ркви аггав .с. ме. **Н**арекована л

одисіска цркви аггав .с. на. **О**кн

дѣныхъ двѣрехъ нанѣсѣ . і ѡпротолѣхъ

н двадесати четыхе старце .с.тн. нн.

Шкнизѣ запечатлѣннѣи . седмю пе

чатю вѣщѣ вѣжн . н протав .с. дв.

Вагнцѣ нмѣщемъ . седмь роговъ .

како книгѣ разгнѣ .с. ѡг. **Ш**решен

іе перкыа печати . аплкое наслѣдіе

явлѣтъ . **ѿ . ѿн .** ѿрѣшеніе кторѣа
печати сказа неврныхъ неврны
брани . **ѿ . п .** ѿрѣшеніе третѣа печ
ти сказа неврныхъ ѿпаденіе ѿ
бѣа ткердо . **ѿ . пк .** ѿрѣшеніе чет
вертыа печати . явлѣтъ накодѣмѣ
казни нраны . **ѿ . пд .** ѿрѣшеніе пѣ
тыа печати . сказѣющн тнстыхъ
дѣшъ копѣа когдѣ ѿкончнѣ . **ѿ . пс .**
ѿрѣшеніе шестыа печати . сказа
накодѣмыа раны . ккончнѣ . **ѿ . пн .**
ѿ . ст . и четыредесати и четыре . тѣ
сащѣ и сѣла кѣши ѿранъ . и четыре
аггѣ . **ѿ . чн .** ѿ народѣ безчисленно
иже илѣтъ сохрѣтомъ цртковати ѿ
языкъ . **ѿ . чз .** ѿрѣшеніе седмыа пе
чатн . явлѣющн аггѣскѣа снлы прѣ
носатъ бѣа . **ѿ . рг .** ѿ седмн аггѣохъ
ѿннхъже перкомѣ кострѣблѣшѣ . гра
дѣ іѿгнѣ наземлю ннхо . **ѿ . рн .** ѿ кѣ
ромъ аггѣтѣ . емѣже котрѣблѣшѣ іа
же кмѣорн . ѿдѣскленѣа пѣгдѣа сы
влѣтъ . **ѿ . рѣ .** ѿ третѣемъ аггѣтѣ . и
же рѣчннѣа коды горки творѣтъ .
ѿ . рѣ . ѿ четкѣртомъ аггѣтѣ . како тре

тѣно чѣст
мранѣ .
ѿвосходѣ
прѣзѣхъ .
ѿшестомъ
дѣа тѣ .
ѿдѣлно
проповѣдѣ
кннжнцѣ
ѿѣносѣ
тнхрѣста
ѿѣно ѿнт
скрѣпѣтѣ
бѣа стѣ
ѿцрковѣ
пѣкн прѣ
блѣкшѣн
снламы
томъ . к
нѣа црко
ѿ . роковѣ
нѣа зако
рн нмѣ
мени се
редесатн

В-27120

(439)



тѣмъ часть снѣга ильнѣи и звѣзды о
мрачнѣ . с . рѣи . О пѣтомъ яггѣ , и
шкосоходѣщихъ шбездны разумны
прѣзѣхъ , вразличныхъ образѣ . **пѣ .**
О шестомъ яггѣ и о мнозѣ числѣ
дкѣ те . с . рѣи . О седмомъ яггѣ
шдѣанѣ шблѣко и дѣгою кончиноу
проповѣдующе . с . рѣк . О томъ како
книжницѣ шяггѣ еуванствѣ прѣ . с . рѣе .
О еногѣ илѣи хотѣши обличити ан
тихриста . с . рѣс . О томъ како илѣи
іено антихристо оубіена , и пакн ко
скрѣпѣста . с . рѣз . О теуѣ топовиныхъ
бѣга стѣихъ на бѣдѣщемъ кѣцѣ . с . рѣн .
О црковныхъ прогонѣннѣи горчаниныхъ
пакн при антихристѣ . с . рѣд . О брани
бѣкшей межѣ стѣими яггѣи и сѣлѣмъ
сѣлаамн и падѣннѣи смѣа . с . рѣнн . О
томъ , како смѣин непочивѣетъ го
нѣа црковь . с . рѣнѣ . О скѣри и мѣщѣ
і . рогокъ . и глакъ . З . шнихъ же еднѣ
нѣ заколенѣ и прочѣа . с . рѣне . О скѣ
ри и мѣщѣмъ двѣ рога . с . рѣте . О и
мени скѣринѣ . с . рѣзз . О стѣ и четѣ
редесѣтихъ , и четѣрѣхъ тысящахъ .



оупасенныхъ соагньце нагорѣ сѣи
стѣи . **О** ангелѣ проповѣдаю
щемъ приближеніе къдущаго сѣдлѣ
рва . **С** глѣ къторомъ проповѣдающе
паде . **В**авилонское . **С** рѣс . **О** третіемъ
аггѣ оутверждающеи люди гдѣ не
принмати ангѣхриста . **С** . **р** . **О** томъ
гдѣ сѣдѣи наоблацѣ серпо скон
таблетъ прозвѣщающа шземля . **С** . **р** . **О** м
О дръзѣмъ аггѣ шбьемлюще го
рѣи киноградъ . **С** . **р** . **О** седми аггѣ
хъ накодѣщихъ на члѣки гѣзвы . пре
жде кончшы . и оустиаано мѣрѣ к
немаже стѣла вѣдѣ . **С** . **р** . **О** томъ
како перкои чѣши и злѣаннѣи гнѣи
на шестѣнницѣ бѣгѣ . **С** . **р** . **О** вторѣи
гѣзвѣ набуци в мѣрѣ . **С** . **р** . **О** томъ
како третѣа дѣла рѣки екроки
претворѣтъ . **С** . **р** . **О** томъ како
четвертою дѣлаю зноѣ и звараютъ
са чѣцы . **С** . **р** . **О** томъ како на
тою чѣшею цѣтво свѣрѣно о мрѣа
ѣтса . **С** . **р** . **О** томъ како шестою
дѣлаю ефратъ шкврѣтса . и рѣм
сѣцимъ шкостокъ солнца . **С** . **р** .

томъ
дѣ итра
О един
ше еуа
требленіе
рогахъ
дѣющеи
нѣ крас
О томъ
склзѣтъ
паденіе
гала
гребѣи
требленіе
хъ чѣн
О томъ
кнми
страхо
вмѣтѣл
томъ
стѣ шх
натѣса
ныхъ
бѣданіе
то ес



Томъ како седмю мѣсяцю гра
дъ и градъ на члнхъ быкае. **с. сѣ.**
Ѡ единомъ шесемн а҃ггъ показую
ще еуалистѣ блаженнаго града по
требаеніе. и о семн главахъ идеши
рогахъ свѣра немн глахъ заповѣ
дающнхъ бѣжаніе изграда и шмѣта
ніе красныхъ. иже имѣ перые. **с. сѣ.**
Ѡ томъ како а҃ггъ видѣндо тайно
скажетъ. **с. сѣ.** **Ѡ** арзѣмъ а҃ггъ о
падѣніе вавилонское сказующе и про
таа. **с. сѣ.** **Ѡ** днѣнн стыхъ, и ш
трегѣнн алаабн иже полху о по
требаеннхъ вавилонъ. **с. сѣ.** **Ѡ** брацѣ
хъ тайны, и ш вечерн а҃ггъ тен. **с. сѣ.**
Ѡ томъ како наконѣ хъ солггале
кнми снлами видѣ еуалистѣ со
страхо. **с. сѣ.** **Ѡ** антихристѣ и ш
вмѣтаемн снн бгеемъ. **с. сѣ.** **Ѡ**
томъ како снганъ привазанъ бы
сть ш хва пришествѣа докончнны
натисащѣ а҃ггъ. **с. сѣ.** **Ѡ** оуготован
ныхъ прголѣ сохраниши хво и спо
вѣданіе совершено. **с. сѣ.** **Ѡ** томъ
что естъ первое воскреснне, и что

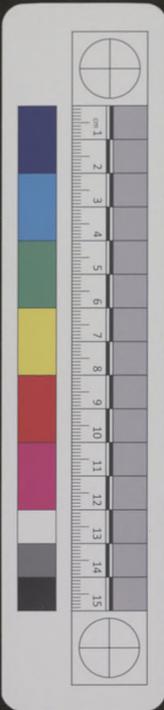


Есть вторая смерть. с. **св.** Грозъ
и магозъ. **с. св.** Шедлаше напрабъ,
і ообщемъ воишнн, и оуде. **с. св.**
Оноко неса иземан, і овьшнемъ
іеросалимъ. **с. св.** Оннхже рече
свдди напртола, і охнаѣнн. **с. св.**
Одгабъ показующе емо градъ стъ
нстѣны сократе, размѣрающн. **с. св.**
Очнстѣн рѣцъ, гавльшеня, нсхо
даше шпртаа. **с. св.** Нбгз пррко
хе нбжа кебъ. **с. св.** Шдостонно
оувѣрѣнн гаже ееть вѣдѣ. **с. св.**
Отомъ ееть како ееть, невоишн
по емо Залетъ, нбдопокѣ
лати, апокалнпей. **с. св.**
Како цркнн ндхъ нже кнел ест
прнзыбаецъ, славное хво просщѣнн
і окалнствѣ енже покннн
внблнютъ шмѣтающеня
кнннн сѣа, како не
пріателевн. **с. св.**

И
КА
АН
К
А
А

Т
АН
КУ
КО
Л
Б
Д
И
Н

П
Ш
К
И
Т
П
А
М
Т
Ч
Н



Книги апокалипсисъ . и мѣтъ слова
къ главь оубо стиховъ . тѣ . сѣяго
андрѣя архієпископа кесаріи каппадо
кійскіа . сказаніе апокалипсисъ стаго
апостола іоанна бгослова іеруалиста
сокровѣніа шкрене

Тану моему и брату . и причени
къ радостнелю оубо множицею
вопрошенъ и многою любокію бо
лъ своеа любви и силы и мѣ
вше нещеваніе . разгнѣти . іо
анна . деблага апокалипсисъ .
и въ видѣніе еа временныхъ
притченъ . пророченіе . іаже . соуть въ
ше мене . начатъ . воздержася .
въ днѣ велика оума соуще сїе .
и стымъ дхомъ просціенно іаже сѣ
тъ стымъ видѣна тѣнна . хотѣша
приключитиса въ будущее время .
аще бо древни прркъ книги мнозе
ми сказаны . еше глбнны соущю
тѣннъ внихъ . всѣмъ негавленѣ и
мѣтъ . додне оного . егда оуже ш
части разумъ престане . и сокерше
нын . гавнѣса . іаже . множанша оупе



ркомъ явленіи великаго бга неща
нашего проповѣдающе, аще нещцы
шесихъ мбеть. и ѿкоторо его прише
твѣи проповѣдаша, како оубо кто
не дерзъ гвѣтса и пророческаго не и
мыи дха, начинаа же та, и хже оу
же видѣлз кончины, и по неже послу
шаніе оубо паче и мѣнѣа блго, а оу
пованіе не срамитъ и любѣи по аптолѣ
не ѿпадаетъ, сею привязанъ блгоу
годнѣи души ткоѣи. Сбгоблженнѣ,
в малѣ пожелѣнне мн совершити,
и бгомъ похвѣса. и же оумдрлетъ
к са каѣ тика, перже оубо тако же и
самъ вѣи, в са днѣи новѣнныа кни
ги, и атри части блгодати
даны сѣтъ. и сѣмъ гакѣса лѣпо пи
саніе и покнѣнне, сказаніе стоитъ,
а гакѣса прикладѣи швидимы нами
сленое наводѣи тѣшала, тако естѣ
дхъ хотѣи быти высоки во вождѣ
нѣи и видѣнне естѣ, тако перкѣи по
доблетъ оучитиса шзакона, второе
живѣннмаз в блгодати, третѣе же бл
женномъ совершенію, и дѣже дхъ

ко царитса
мъ плоти
нѣемъ, и
мъ оубо
второе па
мъ тако
рнѣ рост
тыдѣа са
подобна.
во апокли
га, оубо
прроцѣхъ
паче же
повелѣно
не гакѣ
и много
блженныи
писанію
похѣлюще
ди соуц
на блдѣ
зѣмъ и
блше, і
бѣдетса
естѣ на



5 33

коцарнѣтса побинѣвшимса, емѹ ксѣ
мъ плотскѣмъ мѣслемъ ѿдкнза
нѣемъ, ѿперкое оубо сказаніе вещь
мъ оубже вѣвшнмъ подобѣтса. а
ѣторое цармѣскимн прѣтчамн ѿнны
мъ таковѣмъ обѣчаемъ, ꙗкоса те
рнѣ ростѣтъ крѣкѹ прѣницы. ѿпосъ
тыдѣ са рече, снѣдѣе море. ѿ ѿна
подобна. третѣеже срѣчь дѣховное,
воѣпокалипсѣн, ꙗчеже ѿанна феоѣло
га, оубо сказаннымъ слово, воинѣхъ
прѣоцѣхъ видѣла, во вѣмъже болѣн,
ꙗчеже совершѣннѣ вразумѣ бгомъ
повелѣно возвѣщати. тѣмъже ѿмы
не ꙗко глѣбннѣ разумѣвше сокровѣ
ннаго внѣмъ дѣха, ꙗже ѣсть видѣн
блѣженнѣн разгнѣаемъ, ннвснхъ по
писанію разумѣвѣе ѿшкѣщѣе. но ꙗко
похѣлюще оумнѣю мѣдрѣсть ѿнарѣ
ди соущнмъ насѣ свѣте, ажеланіе
набѣдѣщѣла пребывающѣла. ѿстѣи ра
зумъ снхъ бжѣн премѣдрѣсти ѣстѣ
вльше. ꙗже лѣта вѣкѣ, ѣгдаже з
бѣдетса сѣ проречѣнѣ, ѿхъже речѣно
ѣсть намъ ꙗплѣ, не нскѣти. послѣ



шанїаже ради содѣахѡ раздѣливше
рѣчь сїю, на кїїа слова наглаголюже,
овъ. Запрѣчающее двѣма десѣте и че
тыре старцемъ и телесн идиши и
духу, и аниже и значала и докончїны
вѣка оугодившимъ бгѡ совершеное
образуетса, такоже и опрочема ска
жемъ. тыже соуче бжїи, моли
вою трудъ и змѣни, немала, како
же нещю приносящи сми
ренїе, пѣматїю возда
нїа праведнымъ и
грѣшнымъ;

✽

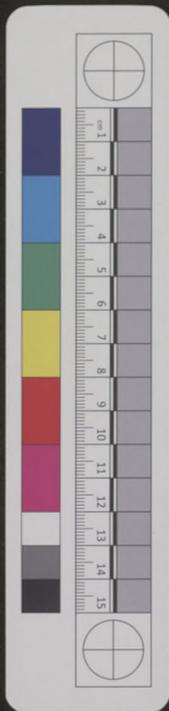
Конѣцъ предї
слокію.



ДЕЯНИЯ



ДОАХ ЛЮ
ВІДѢТИ
И ОУСМОТ
И ПОХВАЛ
ДОБРАГО
И НЕХО
БРАА. НЕО





ВѢДѢНІЯ ПОСЛАНИЕ КЪ СЛАВѢ
МНШ .

ВСАКАА ПОЛЕЗНАА ВЕЩЬ БЛА
ГОЧЕСТЬВЫИ ЧИТАТЕЛЮ ДАВѢ
ДЕТЪ ПРИАТНА, ПОХВАЛАТИ
СА ШЫЧЕ ПОНЕЖЕ ЕСТЕСТ
ВО ЧЛЧЕСКОЕ АЩЕ ИЖЕЛАТЕ
ЛНО ЕСТЬ ПОЛЕЗНЫХЪ . О
БАЧЕ НИЗУ ПЛѢЖУЩЕЕ . И
ДОЛУ ЛЮБОВІЮ ЗЕМНЫХЪ ПОНИКСЕЕ .
ВИДѢТИ ТАКЖЕ ЕМУ СОУТЬ НАПОЛЗУ,
И ОУСМОТРИТИ НЕМОЖЕТЪ МНОГАЖДЫ
И ПОХВАЛЬНОЕ СЛОБЫ РАДИ ВНЕ ШОСМІА
ДРЕВНАГО ГРѢХОМЪ ВЕБАННЫА ПРИА
ТИ НЕХОЩЕТЪ КЪ СІМЪ АЩЕ ТА ДО
БРАА НЕОУДОБНА СОУТЬ . ВЪ НИХЪ ЖЕ



Предисловіе

всѣ добродѣтели полагательны ꙗ
коже философи. и хрѣіа нѣ истини
ствѣютъ. многоже паче црѣкѣ не
вѣсное нѣжно єсть. и нѣжницы ко
схнщаютъ є. кнѣмѣже тѣбѣнъ пѣтъ
нѣстеза. прнскобна єсть. многоже гла
голю єсть нещадобно нѣжестокѣ.
како оубо кто спасетса єн єсть
црѣкѣ нѣбно полѣчнтъ. некрѣпнѣи
са вѣнма шѣа нѣна істаго аха.
погдню словесн. какоже крѣпнѣса
неоубѣрнѣса. како оубѣрнѣса нѣна
оучнѣса. како наѣчнѣса нѣнѣа
бжѣтвеннаго писанїа. какоже при
ложнѣса кчтенїю оусердно бжѣс
твеннѣ словесѣз невидѣа сїа похва
лѣемнѣ; нѣсего рѣдн вѣнстннѣу
ѣтнпографїн сѣа стѣа лѣкры кнн
гн наказательнѣа нѣоучнѣтельнѣа
кѣвѣрѣже нѣдобродѣтелемѣз нѣзѣлю
тѣа. сего рѣдн въпредисловіе пох
валѣютса нѣкоусерднолѣ прочнѣа
нїю сѣвелїю ползою прѣдѣстѣаляю
тѣа. сего рѣдн нѣсѣлїн прнлѣжнѣнѣ
мѣ оудѣвнѣншаго разѣумѣнїа нѣспрѣ

зрн

вѣаютса
шннѣже
жїю со
нѣлюбнѣн
сїа онѣ
рѣое оуб
єсть сч
лѣ. ѣще
оннѣсн
его іоа
шнѣсѣ. о
гнѣа. г
нѣоустннѣ
рннѣн.
дѣмѣскн
вннѣ ш
сѣа кнн
ѣу нѣна
сѣ. прѣ
дѣтельс
кнѣмѣ
ѣуѣлїе
рѣзѣумѣ
содѣржѣ



КЪ ЧИТАТЕЛЮ

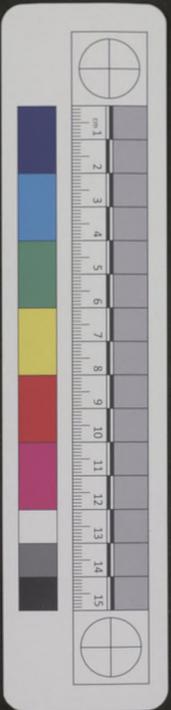
ВЛАЮТСЯ И БЛАГОЧИННО РАСПОЛАГАЮТСЯ,
ШНИХЖЕ И СЮ КНИЖУ БЛАГОДѢТНО БО
ЖІЕЮ СОВЕРШИ ДА СКОРѢЕ СЪВѢЩЕШЮ
И ЛЮБОВНѢ ПРОЧИТАЕШИ. СЧИТАТЕЛЮ
СІА ОНѢ ПОХВАЛАА КОСПРІИМИ. ПЕ
РВОЕ ОУБО КТО СЕА КНИГИ СЪЩАГО
ЕСТЬ СЧИННІТЕЛЬ, И ТВОРЕЦЪ И СПИСАТЕ
ЛЬ. АЩЕ БО И БЦЫН, ШНИХЖЕ ЕСТЬ ДІ
ОНИСІИ АЛЕКСАНДРІЙСКИИ И НОГО И БКО
ЕГО ІОАННА ГЛАГОЛЪ БЫТИ АПОКАЛИ
ПСІСЪ. ОБАЧЕ СТЫН ДІОНИСІИ АРЕОПА
ГИТА. ГРИГОРИИ, КИРИЛЪ, ЕФИМІИ,
И ОУСТИНЪ ФИЛОСОФЪ И МУЧЕНИКЪ, И
РИНЪИ, И ИПОЛИТЪ, АФАНАСІИ, И СТЫН
ДАМАСКИНЪ ВЕЛИЦЫН ОУЧИТЕЛІЕ ЦРКО
ВНИИ ШНИХЖЕ И БЦЫН И ТОЛКОВАНИЕ
СЕА КНИГИ НАПИСАША ІОАННЪ ЕГО СЛО
ВУ И НА ПЕРСНИКЪ ХРГОВУ АПОКАЛИПСІ
СЪ, ПРЕПИСЮЮТЪ ТАКОЖЕ АРЕТА СВИ
ДѢТЕЛЬСТВУЕ. ДІОНИСІИ ЖЕ КЪ ПРОТН
ВНОМУ МНѢНІЮ. ПЕРВОЕ ОУБО ТАКИ
ЕУАЛІЕ И ПОСЛАНІА ІСАННА О СЛОВА
РАЗУМЪ, ЧИНЪ И ШБРАЗЪ И ЗВѢСТНЫ
СОДЕРЖАТЪ, И СЕМЪ ШЕЩИНЪ И СОГЛАСІИ



ПРЕДИСЛОВІЕ

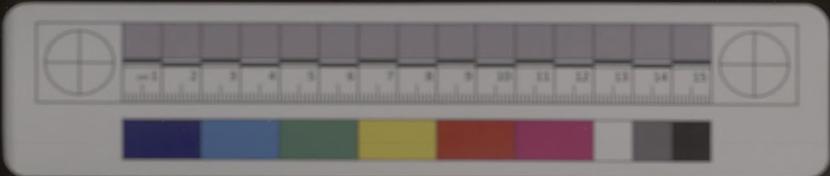
и аки тождество ꙗкобю имѣтъ,
прочее красловіе еллинскаго діала
кта правое и ннѣсбмже растѣнное
издають, апокалиѡсис же ннчѣ же
снхъ имѣтъ, второе же есть из
рѣднѣшѣе ꙗко во апокалиѡсис при
лѣжно своѣ имѣла полгаѣтъ аки
бы синграфѣ нѣкѣю писакъ некнн
гѣ се же нетѣкмо пѣче ѡбѣщаа а
постѣльска ннмнѣже пѣче своѣго
ѡбѣщаа нѣже коѣуліи. кротчѣншаа
повѣстѣа. ннгда же своѣго нме
ни не нзѣвлѣтъ, оуѣннѣкъ его же
люблѣше іѣс ннзнаменнн показѣ
етъ его, нпѣвелъ стѣн, оубѣжнѣ
сын глати ѡкндѣннхъ скопхъ, ке
щѣ ѣвлѣтъ подъ ннаго лице, сеи
же толама таинственнаа воугла
бесѣдоканнл начертѣаа, ннаколі
цѣхъ мѣстѣ прнзноснтъ азъ
іѡаннз носнл констнннѣ сѣтъ сла
бомѣшно ннннзвѣстна первое оу
бш мнѣннѣ ѡлагѣа, чѣдѣ юданѣ
етъ аще кразлнчнхъ послѣннхъ

разлнчн
ѡпотре
рднн
бразѣ
етѣмъ
прѣмлет
вѣданнл
ѡвогда
наѣчѣт
гда ѡп
стѣннѣ
цѣкнн
прѣлѣ
ннѣ гла
ноѣ про
же ѡн
рнн бо н
лн ѡсп
прорѣс
длагѣют
чѣкмо
щѣмъ
разѣмѣ
рѣченнѣ
крѣ нн



КЪ ЧИТАТЕЛЮ

различнаго стѣла тоижде писецъ
впотребляется, іоаннъ стѣин сего
рѣди неможеше писати тѣмже о
бразѣ, понеже воуѣліи аще нѣхъом
стѣимъ о баче шскогого разума глет
пріемлетъ здѣже слышанная іиспо
вѣданная себѣ пріемлѣ. тамо оубо
швогда повѣстѣуе бывшая швогда
научаетъ здѣже шведѣшихъ глетъ
гдѣ шпредѣленныи шѣгла себѣ повѣ
ствѣющаго нѣкто оубо когда си
цевѣин законъ писателю коемоу
пріѣлзъ нподде, ковторомѣже мнѣ
нїю глаю іако нное ееть исторїа н
ное провнѣзіа, ннако сіа ннако
же шное писательное ееть истѣ
рїн бо истинное шннѣдѣ паче неже
ли шписателя происходнтъ въ
пророчествїнже іако бѣдѣшла пре
длагаются, нейномѣ коемѣ сіа,
токмо шкрывающемѣ нвозвѣщлю
щемѣ приписоватиса нмѣтъ да
разумѣе ноуѣмѣ, шкѣдѣ предѣ
реченїе сіа нсходнтъ, нкто ш
кры нкто написа сего рѣди кїдн
д.



ПРЕДСЛОВІЕ

Іакоже не токмо началъ пророцествій
но въ конждо видѣнійхъ ничтоже та
ко прилѣжно приписуется іакоже
повѣдающаго. и прѣка пишущаго ѿ ма
оуказаніемъ намъ буди единъ іере
міа иже предмноже ѿ ма своею
пррчествіи воспоминаетъ. сице ко вса
ко творительно баше. данемнистел
сокрыватиса. іакоже же лже пррци
шобыкоша. что оубо оуданила шгла
въ седмиа. нековсѣхли іакъ сти
хихъ приводителі. азъ данила. и
санъ же конжды и сїемъ сномъ
аммосовымъ воспоминаетел. іакоже
же іоаннъ сего нешбыче ко воеуліе
и сповѣдую и азъ. и бо исторію писа
ше. въ нѣже емъ случиса. еже ни
единому шнѣхъ оучениковъ деса
шесе. понуждастел много глати. но
и павелъ такоже сего не сотвори.
еиже сотвори на томъ мѣстѣ. и дѣ
же шескоіхъ видѣній іавственне не
писаше. но елижды долга своего и
дѣла величество оутверждае. коль
высоко. коль великолѣпно себѣ пѣло

БЫТИ ГЛЕТ
НО ШІА Х
ПОСТОЛО
СВОЕЙ Л
ВОСПОМИ
НАТРИЕХЪ
ГЛАВЯ Л
БЛЧЕ ИЗ
КАКОБО
ЕСТЬ. ЕЦ
ГЛАКЛ К
ПРОСТО
ВНДѢХЪ
ВЪДЕТЪ
ШНІЕИ
ШНІЪ Ш
НЫИ И
КОКЪ Х
НИКОВЪ
МЪ СОТ
КМО Е
МЕРЗКО
РККА
СЛОВЪРІ
ТАЩЕ



КЪ ЧИТАТЕЛЮ

БЫТИ ГЛЕТЬ НЕШОЛКЪ, НИЖЕ ШЛКЪ,
НО ШОЛХЪ ХРТА НАЗНАМЕНАННЫМЪ Л
ПОСТОЛО; ЮЛННЪ ОУБО БОСЛОКЪ ВО
СВОЕЙ АПОКАЛИПСИ ПАТИЩИ ТАМО
ВОСПОМИНАЕТСЯ. ШНОЕЖЕ. АЗЪ ЮЛНН
НАТРЕХЪ ТОКМО МБЕТЪХЪ, СИ БЕТЪ,
ГЛАВЪ Л ЗОСЧНХЪ Л, ПРИЛОЖНЪ, О
БАЧЕ И ЗЪ АСНЕНІЕ ЕЖЕ ВО ШРИНОБЕНІЕ
КАКОБО ГОРДОГИ ЗАВОРА ДОКОЛНШ
ЕСТЬ. ЕЩЕЖЕ ГЛАВЪ КА, СТИ, Б. И
ГЛАВЪ КВ, СТИ, И, НАНН ЖЕ МБЕТЪ
ПРОСТО ТОКМО ВОСПОМИНАЕТЪ ЕЖЕ
КНДЪХЪ ДА ШКЕРЪ СОМНИТЕЛЬНО НЕ
БЪДЕТЪ. ИБЦИНЖЕ ЯКО ТОИЖЕ ДІ
ШНИСН ПРИВОДНТЪ. ГЛЮТЪ АПОКАЛИ
ПСИНЪ ШКЕРНДА ЕРЕТИКА НАПИСА
НЫИ ИМЕНЕМЪ АПЛА. И ЯКШ ЕРЕТИ
КОБЪ ХАЛІСТОБЪ. ЕИ ЕСТЬ ТЫСАЦЪ
НИКОВЪ РЕЧЕННЫХЪ МНЕНІЮ АДКАКО
МУ СОГЛАСОВАТИ МНИТСА СІЕ, ПОТО
КМО ЕСТЬ ЛОЖНО НОИ ШНЮДЪ БО
МЕРЗКО. ПОНЕЖЕ БО ПРОТІВНИЦЫ ЦЕ
РКВИ КИДАЩЕ ЧТО ПРОТІВНО СВОЕМЪ
СЛОВЕРІЮ ВЪ КНИЗЪ КАКОВОЙ И ХО
ТЯЩЕ Ю ШКЕРЖЕНЪ И ПОМРАЧЕНЪ БЫТИ.



предисловіе

немогуще же и тако и истинныи ние
днемже шобразо противно стати
отглаютъ быти ю коеголи бо еретника
твореніе . номолюса киа оубо книжи
былины намъ имбительны и пріятны .
бойстинноу ниедныже , зане лести
оумножышеся спостатовъ . всако
были пореченны и шверженны , такоже
мнози древнихъ кбковъ оучители по
страдаша . прочее дзрнть сицекии к
лекетникъ киа керинфова бххъ сбе
мдріа . киаже апокалипсозъ бгосло
киа . тамобо басни имехотвореніа .
Здѣже тайнъ бжій чюдное видѣніе
и оумасное писаніе , и всемъ и збавленіе .
тамо ббесловится и кш бгъ нбств
творецъ міра . такш хртосъ шміра
и носифа шбываемъ кбхъ человекъ
роднса . такш дздръ раздѣленная съ
ть лица инаа бго мерескаа ереси
суть . здѣже не токмо ничтоже си
цеко швертается , но и многоа про
киткв тѣхъ погрѣшеніи догматъ .
спракаа оудовъ швертнса . могуть
и тд сице . тако ни единоюже чертою или

знаменіи
книги пр
тисаши
повбств
честико
оное гдѣ
и кощны
ерлмѣ и
и шнодъ
тѣмже
неже ет
хъ бгосло
иже вк
шцркк
кш шрн
пріятельн
бгослоко
шлхнса]
лшн сел
андрей к
дхнокбнн
кхютъ д
рн бгосл
кнѣшн
и политт

Зри



КЪ ИНАГО

ЗНАМЕНЕМЪ МОЖЕТСА КЕРИНАУ СІА
КНИГИ ПРИПИСАТИ. ТАКОЖЕ И ДѢЖЕ Ш
ТЫСАЩИ ЛѢТЕ ГЛЕТЪ НИЧТОЖЕ СІХЪ
ПОВѢСТУЕТЪ, ШНИХЪЖЕ КЕРИНАУ СЛО
ЧЕСТИВНО БЛАДАШЕ. ГДѢБО НЕИСТОКЛЕНІЕ
ШНОЕ ГДѢ БРАШНО И ПИТІЕ ГДѢ БРАКИ
И КОЩУНЫ. ГДѢ ДНИ ПРАЗДНИЧНЫИ КО И
ЕРЛИМѢ И МОЩІИ БЫТИ. СЧЕТНО ОУБО ЕСТЬ
И ШНОУДЪ БЕЗСЛОКЕСНО СІЕ ШКЛЕБЕТАНІЕ,
ТѢМЖЕ МИБНІЕ СІЕ ПРЕДРЕЧЕННЫХЪ. ПО
НЕЖЕ СІЕ НЕОГЛАСНО ЕСТЬ РАЗУМУ КСѢ
ХЪ БОСЛОВОКЪ И ОУТИТЕЛЕЙ ЦЕРКОВНЫХЪ
ИЖЕ БЫКШЕ КОПОМАНУТІА СЕГО РАДИ
ШЦРКВЕ НѢСТЬ ПРИАТНШ ПАЧЕЖЕ КСА
КО ШРИУТЕЛЬНО ЕСТЬ ИСКУШАТЕЛЬНО.
ПРИАТЕЛНИИЖЕ ШНЫХЪ СКАДѢТЕЛЬСТВА
БОСЛОВО. [ИХЪЖЕ НЕКѢМЪ ЧТО ДІОНИСІИ
ШЛѢТІСА] ШНИХЪБО ЕДИНЪ СЫН ИМАТЬ
АЩІИ СЕА КНИГИ ТОЛКОВНИКЪ СЪГІИ
АНДРЕИ К ПРЕДСЛОКІИ СКОЕМЪ ГЛЕТЪ. О
ДХНОКѢННЕИ СЕИ КНИЗѢ СКАДѢТЕЛЬСТ
КЮТЪ ДОСЛОВѢРИЕ БЛЖЕННЫИ ГРИГО
РИИ БОСЛОВЪ И КИРИЛЪ, КСІМЪ И ДРЕ
КНѢИШІИ, ПАПІА ИРИНИИ. МЕФОДИИ,
И ПОЛИТЪ. ПЕРВАА ОУБО СЕИ КНИЗѢ

Зрсе

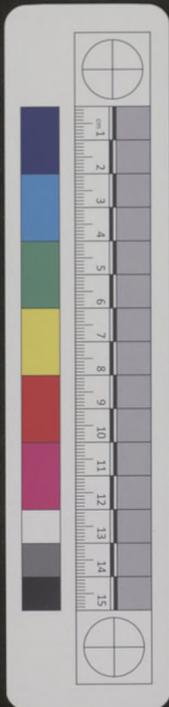
10



ПРЕДСЛОВІЕ

ПОХВАЛА БУДИ ЯКО АПОЛОМЪ ХРТОВЫМ
І ЕУАГІСТОМЪ НАПЕРЕТНИКОМЪ КОЗЛЮ
БЛЕННЫ ОУТИКОМЪ ИДРЪГОМЪ ГАНИМ
І ОАІННОМЪ БОГОСЛОВО КЪДЕННА ПРЕЖДЕ
ВНДѢНА ЖЕ ШОУЕДНЕННАГО . ИДЕКА ДНІ
ПОСТАЩАСА ИМОЛЪЩАСА . ЯКОЖЕ ОУЧЕ
НИКЪ ЕГШ ПРОХОРОЪ СВНДѢТЕЛЬСТВУЕТЪ
ТОГО САМОВНДЕЦЪ И ПРЕРИСАТЕЛЬ . ИНА
ПИСАНАА АГГЛА ПОВѢСТВУЮЩЮ ИСКА
ЗУЩЮ ТАІНЫ ВНДѢНАА . ЯКОЖЕ ОТО
НАМНОЗЪХЪ МБЕТЪ КНИГИ СЕА КОСПО
МИНАЕТСА . НОПОНЕЖЕ СІА АПОКАЛИПТИ
КНИГА СОКРОВЕННЫМИ ТАІНАМИ ГЛЪБ
И СТАЖЕТСА . ИТЕМНОСТИ ИНЕОУДОБЕТ
ВА РАЗУМѢНИИ РАЗЛІЧНАА ИМАТЬ . ПО
ЛЕЗНО ВСЕЙ ТРЪЖДАЮТСА . ИЖЕ СЛЕДА
МИ ДРЕВНИХЪ БОГОСЛОВОКЪ ШЕСТВУЮЩЕ .
ТОЛКОВАНІЮ ЕА МЪЖЕСТВЕННО НАСТОА .
ИТОЛІКНИХЪ ШНЫМЪ ТАІНАМЪ ИТЕМНО
ТАМЪ СВѢТЬ НБІКІИ ПРИВЕСТИ ТЩАЕТСА
И ГЛЖЕ ИЛИ САМИ ОУСЕБЕ НЕБЕЗСТРУДА
ПОУЧИШАСА ИЛИ . ШИНБ ПРАВОСЛАВНЫХЪ
И ПРЕРМАДРЫ ТОЛКОВНИКОВЪ ПРІАША . БЕ
ЛНКОДАРОВАННБ ВЕРЕДУ ПРОИЗНОСИТСА .
ВНИХЪ ЖЕ ОУБО ВСЪХЪ МНОЖАЙШИ СЪ

ЦИХЪ . И
СТО НАСЛ
КАПАДОКІ
ПРЕДНИМЪ
ДРЕЦЪ ИР
НБЦЫН А
ЕДИНЖЕ
ННБЕ ИЛИ
СІЕ СОТВО
МНБСА
БУДЕТЬ И
ИЗДАЕТСА
НАА . БО
СПУЩАЕТЪ
НБ НАКА
ШВБХЪ
ЧЮЖЕНІЕ
ГЕНСТВОКЪ
БОРІЮ
ЕКАША .
ТВОРЕЦЪ
И ПЛАТЫР
НЫМЪ ГЛ
ЛИЦЫ Ж
КОСНУША



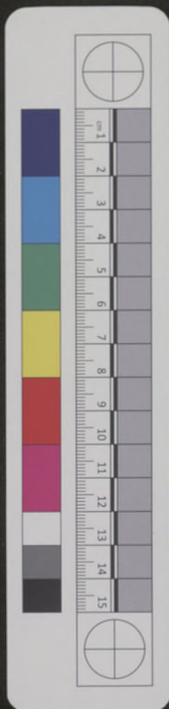
цихъ , или перкое ноуелижаншее мѣ
сто наследитъ , стын андрей кесарин
каппадокінскїа архїепкпъ . нбо аще и
преднїмъ и оустннъ мѣнкъ , илюбомъ
дрецъ ирннїи логдонскїи епкъ , ииїи
нѣцыи апокалипсисъ итолкованїа ни
ѣдннже сего стаго шца , или простра
ннѣе или премудрее или гакъствннѣе
се сотвори . тѣмже достоннѣ заѣ коз
мнѣса даславенскїи гакомъ исправле
вѣдетъ икошѣщѣ цркн пользу тнпомъ
издается , ксѣбо констннъ , шнего пїса
ннаа . всюдѣ чюдѣю шсебѣ стыню и
спѣцлетъ . велїе вкѣмѣждо гавѣ стра
нѣ наказанїе . иѣдннственное вконѣцѣ
швсѣхъ ересей , и еретнкобъ оумѣ ш
чюдѣнїе гавллетъ , наипачеже шорн
генствокъ и хїанокъ иже црквь св
борнѣю ковремя шное плѣе инѣхъ во
ѣвѣша . бѣше оубо толковника сего
творецъ нетокмо израїннїи епкпъ
ипастырѣ сѣло бѣдѣственннн ивѣрз
ннн , гакже свидѣтельствуютъ ѣ
лицы жнтїю его мнмошѣствннѣ
коснѣшасѣ . ноисѣло стъ ибѣлїнмъ



ПРЕДИСЛОВІЕ

Къ жестокимъ и телески писаніи на
казаніе оукрашенъ, и острыи прочее
ересей всѣхъ гонитель и погубитель.
и се есть втораа похвала сей книзѣ
яко стын, и премыи мѡжъ сію и
столкока. а иже ксеи книзѣ многаа
коистиннѡ страшнаа и оужасовъ преи
споланнаа множайшаа тайнаа, и
недоумѣтельно сокровеннаа премножа
ишаа на казаніе намъ въпользу спа
сеніе приносѣщаа ксею даже въра бла
гочестиваа воспоминаетса, и блгоосто
ни и тверди вней похваляютса и
жикото вѣчны и зкѣщуютса за до
колно есть шседмино чнелѣ седми
цу кѣко знаменюшемъ. за шпа
ти монархѣхъ, и ихъ начальниковъ.
за ш каменехъ бѣхъ многоцѣнныхъ.
за ш антихристѣ шкѡду прѣидетъ
итдѣ бѡдетъ, и что сотвори, и како
погибнетъ. за и ш скорѣхъ прею
тѣнихъ на контиѣ кѣка ійнаа
премногаа. а иже кождо хотѣи спа
сѣнса кѣдати должнъ. се го рѣди
дакозѡудишнса. Очитателю любезнѣе

ювершени
книгъ. кр
иже вост
а рхтепкпа
гаю егѡт
шнсь си
же сію а
еуалиетъ
нарицѣм
и повелен
послѣ кс
всмрнѡ
фнадело
ть ввѣд
наа, и к
іаіаколѡ
рѣе на
чнхъ ц
многаа
дѣнѣа.
златѣ
ицеском
кѡ свѣ
квѣи а
идѣрь



КЪ ЧИТАТЕЛЮ

совершенно сохранимъ сию чести
книгу. кратчайшее всея сиа собраніе
иже востыхъ шца нашего афанасіа
архїепіпа александрійскаго нсе пола
гаю егоже сиа сътъ словеса апокали
псисъ сице нарицаетъ книга. поне
же сию апокалипсисъ самъ ісаниъ
евангелістъ и бгослѣзъ видѣ, впачмѣ
нарицлемо шстркѣ кань ндльнын,
и повеленъ написати сию книгу да
послѣ кседемїи цркви снмъ, коефес,
вемрнѣ, вперга, вфилтнрѣ, всардн,
фнладѣлфїю, и влѣшднкїю. а гяко съ
тъ ввидѣнїи многа сътъ и разлїтъ
наа, и конецъ погнбелъ, антихристѣ
сдїаволо видѣ. повелеваетъ жеса пѣ
рвѣе написати комѣждо агла, ре
чнхъ црквей, коегождо дѣланїемъ
многа, оубо видѣ и преслѣкнаа вн
дѣнїа. видѣже седемь свѣтїлннкъ
златы и посреде нхъ подобна снѣ
тїи, и истолковашася емѣ гя
кѣ свѣтїлннцы сътъ седемь цер
квей, а иже посреде нхъ гдѣ, видѣ
идверь шверствю нанбн инапртолѣ



ПРЕДСЛОВОКІЕ

сѣдѣщаго гдѣ истарцы ка сѣдѣща
напрѣтѣ и поклоняющисѣ гдѣи, и кн
дѣ сѣдмь печатей разрѣшениы и ра
зрѣшаемой конждо видѣніе свое
бысть. посемъ видѣ сѣдмь агглы и
мѣшья сѣдмь трубъ и коемждо
кострѣншѣ бываше знаменіе. семо
мѣже кострѣншѣ оуслыша глѣущіа
гдѣо црство ми бысть гдѣне. и видѣ
кикотъ завѣта на неси, посѣ видѣ
женѣ болашю, и сміа ѡгненнаго сі
ю, гонѣщаго. и жена оубо спасеса к
пѣстыни. сміже вѣржетса во ѡг
нь. посемъ видѣ свѣра и мѣшяго
роговъ десѣть и глѣвъ сѣдмь, и дѣ
лѣма его. хѣлы и сполнено. и ме
ниже его не гѣи ночисло и мени
его хѣс. слыша и дѣвы поюща и
послѣдѣющыа агнецѣ. и видѣ агглы
парѣщаго въ междо нѣси. и дрѣгѣ
послѣдѣющаго, и третѣаго, и ѡбѣла
къ вѣлыи и нанемъ сѣдѣщаго по
добна снѣ глѣскому и мѣшяго
на глѣвъ своей венѣць златын, и
врѣцѣ своей серпы, посемъ видѣ

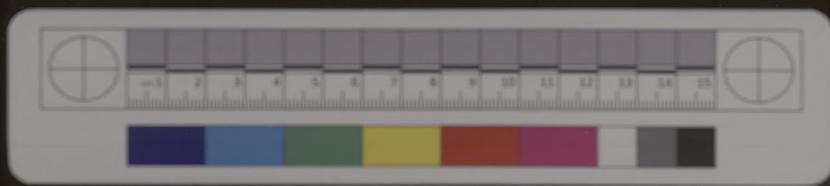
X
Зрѣ

агглы
послѣднѣ
наа глѣ
агомъ
дѣшю
мѣ глѣ
вытн а
ѡкѣрсто
и нарица
посемъ в
хотащю
щн нак
снѣмъ л
и видѣ
ѡгненно
щаго
и заклѣ
заклѣчѣ
лѣцѣтъ
таже в
тѣвѣщю
кѣ по
сатана
въ езеро
во вѣки

КЪ ЧИТАТЕЛЮ

АГГЛЫ СЕДМЬ ИМѸЩІА СЕДМЬ ЯЗ
ПОСЛѢДНѢЙШИХЪ, И ФІАЛЪ ИСПОЛНЕН
НАА ГІРОСТИ БЖІА. ПОСѢ ВОЗНЕСЕСА
АХОМЪ ВПѸСТЫНЮ, И ВІДѢ ЖЕНѸ СЪ
ДАЩЮ НАСВѢРИ КОННОМЪ ИМѸЩЕ
МѸ ГЛАВЪ СЕДМЬ. И НАЗНАМЕНА ШСЕЪ
БЫТИ АНТИХРИСТѸ. ТАЖЕ ВІДѢ НБО
ШКЕРСТО, И КОНА И ВСАДНИКИ БѢЛАГО
И НАРИЦАТИСА ИМА ЕГО СЛОВО БЖІИ.
ПОСЕМЪ ВІДѢ СВѢРА И ЦРЬИ ЗЕМЛѢ
ХОТАЩИХЪ СОТВОРИТИ ВРАНЫ ССѢДА
ЩИ НАКОНѢ БѢЛО И ГІТЪ СВѢРЬ, И
СНИМЪ ЛЖЕ ПРОРОКЪ ИЖЕ И АНТИХРИ,
И ВІДѢ КМѢТАЕМЫА ТЫА ВЪ ѢЗЕРШ
ШГНЕННОЕ. ПОСѢ ВІДѢ АГГЛА СХОДА
ЩАГО ЕНБСЕ, И НИЗГЛАГАЮЩА САТАНѸ,
И ЗАКЛЮЧАЮЩА ШВРАЗЪ ЕГО КЪ БЕЗАНѸ
ЗАКЛЮЧАЮЩА ВЕРЕА. ДАНЕКТОМѸ ПРЕ
ЩАЕТЪ ЯЗЫКИ ДОТЫСАЩА ЛѢТЪ.
ТАЖЕ ВІДѢ МЧНИКИ БѢЛАКЪ ЦРЬС
ТВѢЮЩІА КОХРѢТѢ. ВІДѢ ПОСЕМЪ Я
КШ ПОТЫСАЩА ЛѢТЪ РАЗРЕШИТЕСА
САТАНА И КЪ ВЕРЖЕНЪ ВАЩЕЕ БУДЕТЪ
КЪ ѢЗЕРО ШГНЕННОЕ СО АНТИХРИСТОМЪ
ВОВѢКН КЪ КО. ПОСЕМЪ ВІДѢ НБО

!



предисловіе

нѡвое и зѣмлю и нѣрнмъ нѡвыи, и
видѣ рѣкъ воды живыа и рабы
бжїа зрѣща лице еа и мѡщыа
начелѣ и ма еа : сїа видѣ іоанн
паде хотѣи поклонитиса агглю
показующемѡ емѡ кса и возбран
емѡ агглю гла немнѣ поклоняи
са нѡбгѡ азъ бо сѣравникъ твои
емь іса хрта іакѡ стын єсть и
той єсть бжїе слово, видѣ же сїа
шѡда нашего слыша, и же напосл
лѣдокъ насъ ради воплотиса гла
же совершенный бысть члкъ и наре
четса снѡ члческїи дозѣ стын а
фанасїн. сѣ третїе книги сїе похва
ленїе и масть шѡщенїи кнєи шѡрѣ
чїающїхса сїа оубѡ всеї типогра
фїи и зобразнса. перкое оубѡ дѣа
нїе стыхъ аплѡ зѣ прѣжде вма
лѣ и зданнми сококупитиса. по
нѣже междѡ инѣми и сїе намѣренїе
бысть намъ, да прїебѣда аплѡскї
и толкованїе апокалипсїи кнєи же
премножаншаа сѣть православію
полѣзнаа и зданмы вторѡеже дако

ждо

хртїа нинъ
рїи и кдо
крѣпїтса
дѡ и мѣа
сѣмъ чнѣа
домъ апо
кращеннї
ного трѡдн
презвитерѣ
занїа тѡ
и славенскї
и проповѣд
любо трѡдѡ
ѣланнскїи м
к сѡзанно
дѣтельств
димыхъ
кпѡльзе
тагелю :
чтїи и сл
сегѡ. и сов
врѣма бо в
бѣрнмъ с
стїхъ пр
показати

Зри



КЪ ЧИТАТЕЛЮ

ХРТИАНИНЪ; ПРАКОСЛАБНЫИ ВПРАКОВѢ
РИИ И КДОБРОДѢТЕЛЕ И ТЕРПѢНИИ ОУ
КРѢПИТЕА МНОЖАЙШАА СМЪ ШЮ
ДЪ ИМЕА НАКАЗАНІА. КѢЖДЪ ЖЕ ИШ
СЕМЪ ЧИТАТЕЛЮ ГАКО ДРЕВНИМЪ СВѢ
ДОМЪ АПОКАЛИПСИИ. РАСТАБНИИ ИСО
КРАЩЕННИИ СВЩИИ. ШЕЛЛИНСКАГО СЮ М
НОГОТРУДНѢ И СТОЛКОВА ПРЧТНЫИ К
ПРЕЗВИТЕРѢ ГАНЪ ШЦЪ ЛАКРЕНТИИ ЗИ
ЗАНІА ТУСТАНОВСКИИ МУЖЪ ЕЛЛИНСКИ
И СЛАВЕНСКИИ ИСКУСИВИСА ДИДАСКАЛЪ,
И ПРОПОВѢДНИКЪ СЛОВА БЖІА. ТИЖЕ Ш
ЛЮБОТРУДАЩИХСА ВТОРОЕ СТѢМЪЖЕ
ЕЛЛИНСКИМЪ И ЗЕЛѢДОВАСА И СПРАВИСА.
КЪ СВАЗАННО РАЗУМѢ РАЗРЕШИСА. СБИ
ДѢТЕЛЕТВЫ Ш ПИСАНІИ ТАМО ПРИКО
ДИМУХЪ И СПОЛНИСА; СЕЖЕ ВЕЕ ПОНЕЖЕ
КЪ ПОЛЬЗЕ ТВОЕ БЫЕШЪ ТЩАТЕЛНЫИ ЧИ
ТАТЕЛЮ; ПИСАНО КЪ СЕИ КНИЗѢ. БЛЖЕНЪ
ЧТЫИ И СЛЫШАЩИИ СЛОВЕСА ПРЧЕСТВІА
СЕГО. И СОВЛЮДАЮЩИИ ПИСАННАА КНЕМЪ.
ВРЕМА БО БЛИЗЪ, И ПАКИ ЕЩА СЛОВЕСА
ВЪРНАА СЪТЪ ИСТИННАА. И ГДЪ БГЪ
СЪТЪХЪ ПРОРОКОВЪ ПОСЛА АГГЛА СВОЕО
ПОКАЗАТИ РАБО СВОИМЪ. ИЖЕ ПОДОБАЕ



вскорѣ быти . и се грядѣ скоро
блженъ соблюдаи словеса проро
чествѣа книги сеа и пакн засьндѣ
тельствую азъ всакомѣ слышаще
мѣ словеса пророчествѣа книги сеа .
аще ли бы кто приложилъ паче сихъ .
приложитъ бгъ на него сеамъ азъ
въ писанны въ книзѣ сеи . и аще бы
кто шѣлъ ш словеса книги проро
чества сего . да шѣметъ бгъ часть
его ш книги животныа . и зграда
его написанны въ книзѣ сеи . сего
ради приими сею книгу любезно
разсуждай достоино . и трудящии
хса всемъ дѣлѣ похвалаа
честно . посемъ шѣдѣ
зракетвѣи и шна



ро
нда
ше
сеа.
ихъ.
аз
бы
ро
сть
да
его
но
оци



51





ЛОВЪЧЕСКИ
БЫСОКНИМ
ХЪ ГЛА .
СЕСЪЖЕ Н
СТВА ВЕАН





АПОКАЛИПСИСЪ СВЯТЫЮ ИОАННА
ЕГО СЛОВА . СЛОВО ПЕРВОЕ . ГЛАВА ДВА . СТИ

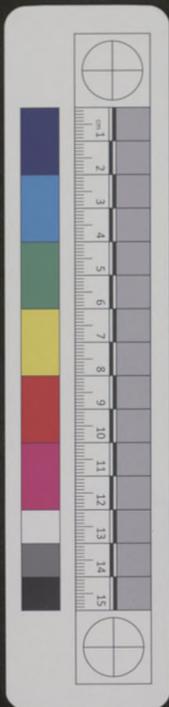
АПОКАЛИПСИСЪ ІЕ ХРІСТА ІМЖЕ
ДАДЕ ЕМУ БГЪ ПОКАЗАТИ РА
БОМЪ СВОИМЪ ІМЖЕ ПОДО
БЛЕТЪ БЫТИ КЪ СКОРЕЗЪ ТВО
АКОВАНИЕ . **А**ПОКАЛИПСИСЪ ОУ
БО ЕСТЬ СОКРОВЕННЫ ТАННЪ
Ш КРОВЕНІЕ . ЕГДА ОУМЪ Ш ЗА
РІТЪ . ІЛИ Ш СОНІА ІМЖЕ
СЪТЪ Ш БГА . ІЛИ ПОЧНЕТШ
ТЪ Ш БЖІА ПРОСІЩЕНІА . ДА
ТИЖЕ СІЮ РБЧЬ ХРІТЪ ЧЕ
ЛОВБЧЕСКИ ШНБМЪ ЗАДЪ . СЛОВЕСЫ
БЫСОКНИМИ ІБГОЛБПНЫМИ ПАЧЕ ВСЕ
ХЪ ГЛА . **З**АДЪЖЕ СЛБЖАЩИМЪ АГГЛБ
СЕБЪЖЕ НАРЦДА РБА ХРІТОВА . БЖЕ
СТВА ВЕЛІЧЕСТВО ІМКН ТОМЪ БО СЪТЪ
ЗІ



Апокали три толковой

работна ксаческаа и мже гавлаеть
вскорѣ. **В**нимай написанномѣ . слы
шати яко снъ есть апокалипснъ исъ
хрѣта , еже даде емѣ шбга и возвѣ
щно аггломѣ . **П**онѣже мнози сѣтъ
глющн , тако снъ шсевѣ творитъ не
мѣжетъ , чтоже творити , толико ш
щѣа кса имать , приносѣщи писаніе
еже снъ смрѣлаа кощѣ гла . **Я**кш
члкъ сѣтъ оче прослави ма сіа глетъ .
повѣтвѣже глетъ прослави м , прири
ча слакою , **я**же имѣхъ оутевѣ пре
жде сотвореніа всего міра . **н**пакн
акн члкъ глетъ , несотвори колю мо
новолю послѣваго ма шщѣа . **Я**ко же
бгъ глетъ , все еже шщѣ творитъ
сіа и снъ творитъ . **я**ко шщѣ воскре
шлетъ мѣртваа такожде и снъ иже
хоцетъ живитъ . **н**еречево прокаже
номѣ , и емѣже дщн оумираше
и прочнимъ помолю шщѣ . **н**отѣмо
рече , **н**дн дщн твоа зарава . **н**хоцѣ
шчнетса . **сіа** же твораше **я**ко бгъ
Сіа же глетъ **я**ко кса тѣнны гавле
ніе имѣетъ шсѣхъ хрѣта , чрезъ аггла

на
еже емѣ
ствѣ . оувѣ
порасльнн
ндохомъ ст
агглы сіе
во **я**ко бгъ
мѣ негла
нлн пррка
глетъ . **н**
древле бгъ
и дождеже
и плѣти не
прекѣчное
глетъ **я**ко
рѣ . **ю**аннъ
быти во
яко сіа к
скорѣ нон
корѣ все
иже оубѣ
лѣтъ , и п
анъ **ѣ**дин
прецѣніе
шбращеніа
чано и пр



на шкрене іоанна бгва гла а

ѣже емѹ даде бгъ , сіе бысть почаче
ствѹ . оубѣдѣже сіа заедіного ккѹ
порасльнаго бжества , сошце сконмъ ,
ндохомъ стѹ , ѣже глетъ , іако чрезъ
агглы сіе емѹ нзгавн : **Бѣмы** оу
бо іако бжество никогдаже ннедїно
мѹ не гла , новсегда нли чрезъ аггла,
нли прїка , нли ннако іакоже павелъ
глетъ . **Много** частнѣ н многообразнѣ
древле бгъ гла намъ сновомъ скон .
н дондеже бжтѹ на землю неснде
н плоти неоспрїа , всегда оное слоко
превѣчное писанїе аггло нарчѣ . а нже
глетъ іако снмъ подобае быти кско
рѣ . іоаннъ стын пишѣ ѣже нмѹхѹ
быти во времена прендѹщїа , глваѣ
іако сіа вѣци нмѹхѹ начатисѣ в
скорѣ н некоедїно врема , н некъс
корѣ все нсполнитсѣ . **Аплъ** же глетъ ,
нже оубѣга днѣ едїнъ аки тысаща
лѣтъ , н пакн тысаща лѣтъ іакш
днѣ едїнъ іелма бгъ множицею
прещенїе своѣ оудержекаѣ , шждѣа
шбращенїа нашего . іакоже нннекн
чано н протчн сотвори : **Обаче** всако

бгъ са ни
комѹ не
глетъ .

коекреѹ
за тг

а

шло п. 2
в пе н

ш

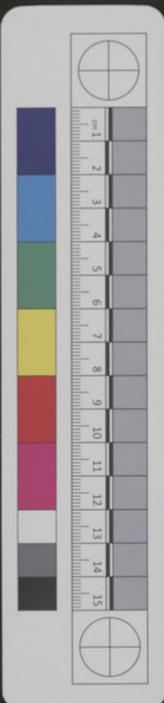


я поклонни трёх чолнвои

слочестнаго некающагося неминчъ
смаа емь оуготоканнаа . такожде
и блгго неминчъ блгаа шбщаннаа
емь . **Сущее . стн .** И сказа послакъ агг
ломъ свои рабъ твоемъ юаннъ и
же свндѣтельствова слово бже и
свндѣтельство и съ хрво еанко видъ ;
Толкованіе . Фригосъ си нарекова ре
че , гакш влка своелъ рабъ , агглю си
нарекова и спокѣдалъ шбое шбращеніа
ради слышашн , гаже сѣтъ члко оута
ена гаже хотъ быти пррчески бо ки
дѣлъ : естъ шбоабо сіа сѣтъ гаже
представляю настоащаго времени и
вѣдущаго ; **Сущее . стнхъ .** Блжен ч
тѣи и слышашн словеса пррества
сего . и соблюдающн писаннаа внем
крема бо близъ ; **Толкованіе .** Блжнтъ
чтущаа и слышашаа дѣланнн близъ
бо естъ настоащее время , нмъ же
блженство полчнтн достонтъ , нвсѣ
вдѣланіе предлежащее . гакже глет
гдъ дѣланте дондеже днь естъ .
прнде ношь . егда никтоже може
дѣлати : гинакоже бли время , еже

нашкр

есть натри
чѣ настоа
вѣдущаго в
седми црк
камъ и ми
бѣ гнже в
дховъ и ж
хрта ; **Тол**
црква пом
чрезседмич
ное шщнм
на и согл
внемже с
нне бывае
седми црк
блгодать в
наго бжес
влень . бл
дъ еемь
бѣ , слово
чрезъ сіе
сно прих
стѣмъ к
пространнѣ
въ седмь



нашкро̄ сѣаго іоанна бгѡлва. гла д̄.

18

ѣсть на тридѣннн разданїа ѡ замало
тѣ настоѡщаго жнвота срабненїемъ
бѣдѡщаго вѣка, сѣще. счїхъ. **Іоанъ** д̄
седмн цркба сѣщн коасн. бгѡдѡдѡ
вѡмъ н мнрѣ, шсего ѣсть сын. н же
бѣ і н же бѣ ѣсть граднн, н шседмн
дховъ н же сѣть предпрѣоло его н шсѡ
хрѣта ѡ голкованїе. **Многнм** же сѣщн
цркба помнрѣ седмн ѣднне посла
чрезседмнчнсленое чнсло таннствен
ное сѣщнмъ поксюдѡ црквенн знаме
нїа н соглѡсное настоѡщемѡ жнвѡ,
внмѡже седмнчное дннн шсхождѡ
нїе бывѡе. тѣмже н седмь агглъ н
седмь црквенн воспоманѡ, н мже глѡ
бгѡдѡдѡ вѡмъ н мнрѣ штрнсоствѡ
наго бжества. чрезъ сїе сын оцѣ іа
влѡнъ, бывѡе, возвѣстндын монсею.
азъ ѣсмь глан сын. чрезъ сїе же н же
бѣ, слово ѣже бѣ вначалѡ оубга.
чрезъ сїе граднн оутѣшнтель, прн
сно прнходѡнн на цркѡвнаа чадѡ
счїмъ крщенїе совершеннѣже н
пространнѣе бѣдѡще. седмь же дхо
въ седмь аггловъ развмѣвѡтн моцно

д̄



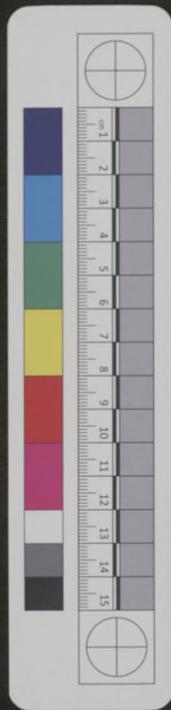
апоклѣтрѣ толковое на шкоро

получивши цркви пражленіе нечислае
мыхъ бгоначилнейшей и црцы трцы. но
ѣако рабомъ воспомнаемы снєю. аѣако же
и бжественныи рече аплзъ Забвдѣтельствю
ти предъ бгѣ и гдѣ ісѣ хрѣтомъ. и избранъ
ными егѣ аглы. неглиже инака сѣ
размно бѣдетъ. чрезъ сѣ оубо сын и
же бѣ и градъи шцъ ннзnamenемъ
есть, содержаніи ксѣвѣ всѣхъ сѣщн, на
чалѣ среднѣа и конечнѣа чрезъ еамъ же
дхѣвъ, дѣнетка жнкотборѣщаго дхѣ. чре
последѣе мреже хрѣта бѣа наѣс радн чѣка
бѣкша. намнозѣхъ бо мѣте неразньствѣ
ннѣ кѣаждѣ бжественнѣа и постѣсѣ оу
апѣтѣла предъинаетѣа, и послѣтѣ полагаѣт
са. тѣмъ же и здѣ глетъ, шѣса хрѣта и
прѣтѣаа порѣдѣ. **толкованіе ино.** **В**емо
численнѣа число тайнѣ всѣмъ недѣлны
жнтѣа сего днѣмъ, црква сказѣе, еже
подобно. тѣмъ же сѣдмѣ аглы, и сѣдмѣ
цркви воспомнаетъ и мже рече блго
дѣтѣ вѣамъ и мирѣ штрѣипостѣнѣа бжѣткѣ.
сказѣетъ бо тѣмъ сынѣ еже естъ сѣщн,
ѣакоже кѣмонсѣоки азъ есмь сынѣ. а е
же глетъ, и иже бѣ слово гѣвлѣетъ,

Зри

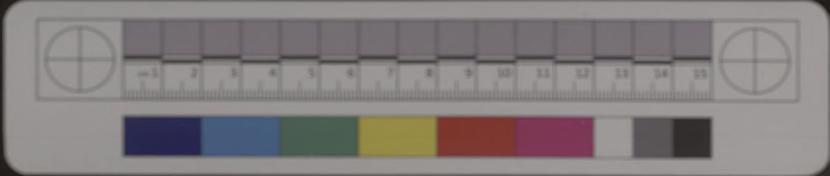
сѣаго

иже бѣ и сѣ
раклѣнѣа глетъ
нѣемъ на цркви
ггль раздѣмѣ
црковное естр
рече скндѣтѣ
нымн аглы
сѣщнго. иже
рѣтѣи. всѣвѣ
сѣдмѣ же дхѣ
го дхѣ и прѣ
ннѣ и зѣвлѣ
Нонѣже ісѣ
толнѣка сѣд
мѣамы тѣкѣ
црква глѣно
чнѣло, на и
ѣакоже и по
трѣбѣхъ, и
фѣлѣ гнѣкѣ
зѣмѣтѣи ел
глетъ. но
мнѣ глетъ
шѣ крѣмѣа
мѣамы раз



с҃таго іоанна б҃гослова гла а

иже бѣ исперка оубѣга . градѹщаго па
ракліи глетъ . иже прно приходи крѣ
нїемъ нацрковнаа чада . седмь же а
г҃лы разꙋмѣвати достонгъ прїимши
црковное строенїе . іакоже ст҃ын аплз .
рече свндѣтельствꙋю прѣдбго іизбран
ными аг҃лы . іинако єсть разꙋмѣват
сѹщаго . иже бѣ градѹщаго . понеже де
ржи . ксєвѣ начатокъ . и средѹ иконєцъ .
седмь же дхѹвъ . дѣтелн животворѹща
го дха и прѹтчаа шхртѹкѣ коплѹше
нїн и з҃ явлѣтъ ; **ино єще . толковѣ .**
Понеже іоанн ст҃ын . сїє целоканїа
толнка седми црквам пишеть . не
мамы тѣко іки бы толнко ктѣмъ
црква глаго . понеже седморичное
число . наипаче козлюбнса дхѹ ст҃омꙋ .
іакоже ипсєлѣдн оꙋєльши шседми
трѹбѹхъ . и шседми печѣтє . и шседми
фїлѣ гнѣва бж҃аго . неимамы ра
зꙋмѣти оєлнко тѣмъ седми црква
глетъ . нокєє црква сѹщи покєєн зе
млн глетъ . понеже ипєкєлъ є҃гда пи
ше крїмла . нокєєрєє . кгалѣтѹ . не
мамы разꙋмѣти . іако толнко тѣмъ



апокалипсисъ тре толкованъ нашкро
пише . покетъмъ вѣрѹющимъ кгда на
шего іѹа хрѹта . іакоже кобченно рече
ѣже камъ глѹ . вѣмъ глѹ . ипосылаа
оученики своа напроповѣди . покетъ оу
ченіе свое козвѣщати вѣмъ . іако же
и дѣдъ глѣ . воксию землю и зыдоша вѣ
цаніа ихъ . и вконцы вселенныа глы
ихъ . творитъ же цѣлованіе црква шсѹ
цаго иже вѣ и градѹщаго . ш седми ахо
вѣ . иже сѣтъ предпроло . сими іавла
етъ стѹю . трѹцѹ шца існа істаго аха .
ѣгда во глѣ градѹщаго . сна нариче ни
ктово не приндетъ сѣдѣти ны токмо сѣ
бѣин спснтель нашъ іѹс хсѹ воспомина
етъ же седми ахо иже не повѣдетъ се
дмъ дѣаніи аха істаго . **Сѹщее . оуи хъ .**
ѣ иже ѣсть свидѣтель вѣренъ перкенецъ
и змертвыхъ . и князь црѣи земныхъ .
толкованіе . сѣн бо ѣсть свидѣтельство
канъ припонтінетъ пилатъ . вѣренъ ко
вѣхъ словѣсѣ своихъ . перкорожде и зме
ртвыхъ . іако живѹтъ и воскресеніе тои
бо сѣн самъ начатокъ и конецъ ктомѹ
іакоже и оумеръ перкое и воскресе и не
оузритъ смерти . и вѣкии имѣ жити ;

ѣстаго іоан
и князь же
гдѣстѣющіи
сѹщенъ . и на
сѣтъ црѣтков
и козлюбны
шмывъ . про
кроке скрѣа
ское іерейст
жертвѣ слов
сѣще . **андре**
еткованныи
ренъ козсѣх
жденъ и зм
кресеніе . и м
ктомѹ іако
скресеніи оу
живѹтъ . и н
тѣющіи . и н
щенъ шца
князь црѣи
похочей глѣ
грегоріи бго
сѣи иже вѣ
хрѹта коспр
помааѣ копа

20

с҃т҃аго іоанна б҃гослова, глагола .а.
и князь же ꙗко цр҃ь цр҃ствующи, и гд҃ь
гд҃ствующи, ꙗкно могѣи оцѣ, едино
сущенъ. инака ꙗко князь тѣмъ иже
сѣть цр҃тквали на зѣмными похѣми.
и козлюбны и разрѣши и шккерны грѣ
шмыкъ. пролитіемъ жнкотворащыа
кроке скоеа икоды. и соткори ны цр҃ь
ское іеренство, в мѣсто безсловесныхъ
жертвъ словесноу службѣ шцѣ прино
сѣще **андреевъ**. Чон во естъ свидѣтель
счкокаинныи припонт҃нстѣ пилате, ве
ренъ ко всѣхъ словесе сконхъ. перкорѣ
жденъ и змерткы ꙗко жнботъ инос
кресеніе. и ми же во тои началствѣ не
ктомѣ ꙗкоже прѣжде оумершии иво
скресшии оузра смерть, новѣне по
живѣтъ. князь же црен, ꙗко цр҃ь цр҃
ткующи, и гд҃ь гд҃ствующи, и ꙗкно мо
щенъ шцѣ и единошественъ, инако
князь црен зѣмски иже сѣть зѣмны
похотей глечже. аще же блженныи
григоріи б҃гослово оупотребленіе сего
сын иже бѣ градын вседержитель на
хр҃та воспріати ничгоже безмѣстнѣ
помалѣ копагатиса и мѣщаа си кнесѣ

СЛОВЕСА

КА

5



апока тре толковой нашоко
егда томуже нанесется. иже иже
держитель прилагается. и другого лица
приведение или скыше прилжне непрложо
тса. здево наведение его. и шие хрта га
клетса яко изложенныи онае оумь
оутвержде. осамю бо слокъ ежи бесъ
дующу сновнѣи и постаси. и лишнее
вылобы абе. и шие хта. даего гавит о
онаго другого. понете еголѣпныи гла
сы единоттно послѣдую коенждо еже
сгкенней и постаси. и оице тре ривъ свои
сткз си есть и месчѣ или шношенн слок
кочелокеченн. икоже глетъ григорн его
слокъ и гавленно шниже. третью пѣснь
серафимскую. в евалн оубоуе начдеса
в сна глатиса. внародословиеже павлоко
еже есть в дѣанн на дха стаго. приноше
ниже страшны тайнъ. на шца. кнемоу
же сицекою млтвд швыкохо творити
якоже нелжени епифанн речеца. вло
кѣ его еже на дха стаго негя оубо е
же показачи. яко несопротиклаетса
шческн главою. наше непщеканн мже
его послѣдованн и мемеа. **свше. с.**
озлюбквыны. и шмын на штрѣхъ

стаго іо
нашнхъ в кров
цра ищенинн
мъ слава иде
нь. **ТОЛКОБАН**
агнецъ. кошч
наоблачехъ п
разумны аггл
шблцѣ гже
горѣ оучникн
скрегъ. ксакко
пробдоша и
иже нешла в
довскн родъ
Семъ глетъ
ше насъ залю
вшемъ шеквѣ
жнвотворачн
творшемъ ца
безсловесны
весное служен
ше. сгн. 3
зри

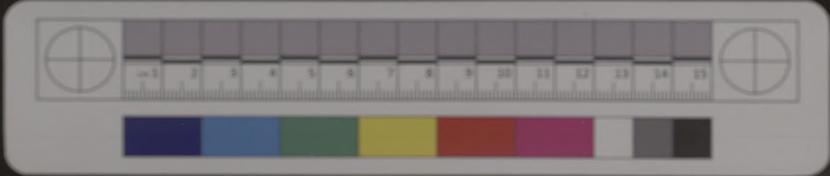
сѣаго іоанна бгослова. гла ѿ.

21

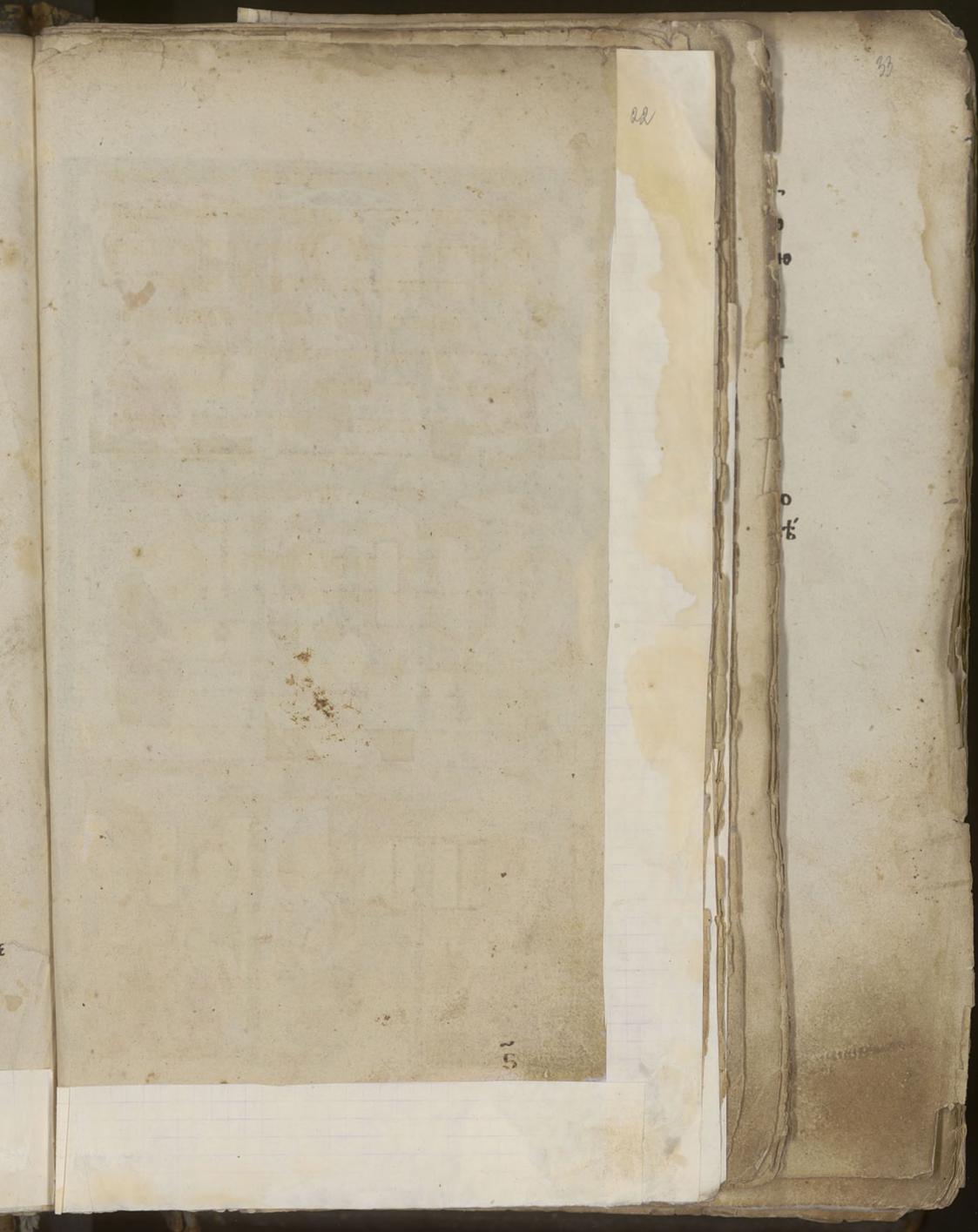
33

нашихъ въ крови своей и сотвори ны насъ
црл ищеника бгд ищцъ своемъ то
мъ слава и держава вѣки вѣко . аминь
нъ ; **Толкованіе.** Заколѣнный здѣ акн
агнецъ , вощенъ славъ сднтель сднте
наоблацѣхъ прінде или набезплотныхъ
разумны агльскихъ сна , или натакобы
шблцѣ иже быеть , иже нафакорстѣи
горѣ оучники покры славою бжестка
своего . всакоже шко оузра и иже
пробдоша и , и вса колѣна земьская ,
иже неаша вѣры емъ , еврейскіи и жи
довскіи родъ оудержаю словесе . **андр**
Семъ глетъ слава подобае , разрѣшнкъ
ше насъ залюбовъ , ш оузь смертны имъ
вшемъ шсквернъ грѣховныхъ и зліаніе
животворяща крови бгш и воды . и со
творшемъ царское сщениство . в мѣстѣ
безсловесны жертвъ . жертвѣ живью сло
весное служеніе шцъ приносящихъ : **св**
щсе . сгн . 3. **С**е глетъ соблани . и
Зри го прокл

5



апокалиψи три толкованіи на шкребеніи
безнадалаже иконичны немудраго. іако
сощемъ сын прно иже икоздастъ комъ
ждо подѣло его; **андреевъ.** Иже бо здѣ
ілетъ іакш агнецъ закланны вошчен ела
въ сѣдїа на шблацихъ прїиде. или безтел
еными сїадми раздмѣвае шблако, или
сїцекы ацынже его на фаворстѣи горѣ
соетыми оуѣнки покрѣша градѣцагоже
его до славою. и всако оубо шко оузритъ,
пробѣжитъ и вса колѣна земнаа кнектѣри
превышла коплачютеа еи аминь. кмѣ
сто всаесїи, и мже тойже раздмъ
еллинскимъ же и еврейскимъ же мзыко на
знамена. аминь бо джедѣ сказдетъ. **ина**
го толкованіе. **В**нимай глемомъ, іако г
радетъ, на шблацихъ градѣтъ бо и прно гра
детъ. наместь сломъ, на вѣгодѣаніе же
егомъ, и оузритъ его всако ѡко, и иже
его прободоша ко врема страшнаго сѣда
оузратъ его, а иже іле, іако соткорїа ны
въ цра, іиреа, іу и шмъ скоемъ. но
же иши сїан, іако несопротїимъ нетре
шчесїи гласоко, наше нещеканіе мѣже
его послѣдованїа и мѣса. **сѣще. с.**
Возлюбквы ны, и шмын на шгрѣхъ



22

33

10

1

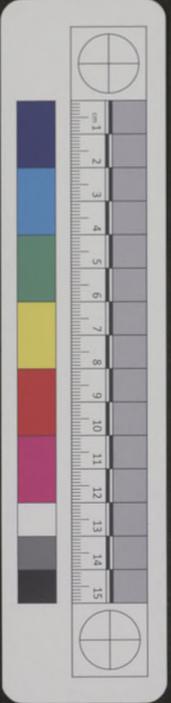
0
6

15



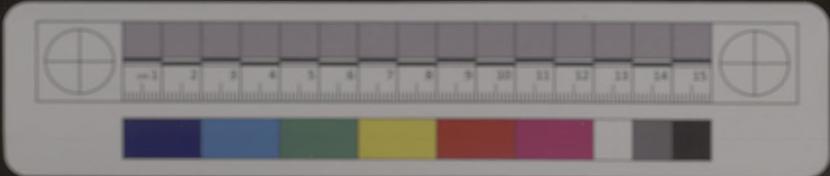


СТАГО ЮАН
ЕРЕНСТВО НАШЕ
ТКА БУ ДЖ
Н СМРНО БУ
БЛГОПРАТНА
НАШЕ , ЕГДА
МНЛЕНІЕ , НПО
БЛГОУГОДАНА
ТІЮ ЕГШ ЦРІЕ
ЖЕ НЗАЕ НА
ШМЕНИ ЕГО
Н СНАНІИ ЗЕМ
ЮТЪ , НКСА З
ГЯКОЖЕ ПНШЕ
ДНЖЕ ГЛЕТЪ
ЕВРЕНСКОЕ Н
ГДАЖЕ ЗНАМ
ГЯЖЕ ЕСТЬ Б
КОРО АМНН
ХТОСЪ , ШНЪ
КЕСН СВОЕГО
МЕНАЕТЪ ХО
ГЛЕТЪ Н ЕРЕЛ
Н ЮДЕОМЪ , А
КО , ГЯКОЖЕ
ПРЕБОДНИКОВЪ



СТАГО ІОАННА БГОСЛОВА ГЛАВА А
ІЕРЕЙСТВО НАШЕ . ДБДЗ СКАЗВЕТЪ ГЛА ЖЕРЗ
ТКА БГУ ДХЪ СОКРУШЕНЪ СРЦЕ СОКРУШЕНА
Н СМІРЕНА БГУ НЕОУМНЧІЖІТЪ . СІА ЕСТЬ
БЛГОПРАТНА ЖЕРТВА . И СІЕ ЕСТЬ ІЕРЕЙСТВО
НАШЕ . ЕГДА ПОЖРЕ ЕМЪ СРЦЕ ЧІСТОЕ ІОУ
МІЛЕНІЕ . И ПОЖИВШЕ КОЕТИННІЕ КЪРЪ . И
БЛГОУГОДНАА БГУ ТВОРАЦЕ . ПОСЕМЪ БЛГОДА
ТІЮ ЕГО ЦРІЕ ЦРТКА НЕНАГО БУДЕ . ШБАЧЕ
ЖЕ ИВАЕ НАЗЕМЛІ ЕЕМЫ ЦРІЕ . ПОНЕЖЕ
ШІМЕНИ ЕГО СТЪМЪ . НИЧТОЖЕ НАСЪ ВРЕДИ .
И СІАНИИ ЗЕМЛІ ПОДШІ ИИЧЕСОЖЕ ОУСПЕ
ЮТЪ . И ВСА ЗЕМНАА НАМЪ ДАНА СЪТЪ .
ІАКОЖЕ ПІШЕТЪ КСА ПОКОРИ ПОНОЗЕ ЕГО
ДІИЖЕ ГЛЕТЪ ЕН . АМІНЬ . СІА СЛОВО ЕСТЬ .
ЕВРЕЙСКОЕ И ЦІЦІИ ЖЕ ГІЮТЪ ИБНОЕ . И ТКО
ГДАЖЕ ЗНАМЕНАЕТЪ ПРАВДА НЕИЗМЪНІЮ
ІАКЖЕ ЕСТЬ БГУ . ІАКОЖЕ ГЛЕ ЕН ПІИДЪ Е
КОРО . АМІНЬ . СІМЪ СЛОВЕСЕМЪ ИГДЪ ІЕЪ
ХОТЮСЪ . ШНЪЖЕ ЕСТЬ ПРАВДА И ЕВАЛІЕ СЛО
КЕСИ СВОЕГО ОУКЪРАЮЩИ . И ТКОГДАЖЕ ЗНА
МЕНАЕТЪ ХОТЪНІА ИСПОЛНЕНІЕ . ІАКО ЖЕ
ГЛЕТЪ И ЕРЕМІА . КБГУ ШБЪЩАЮЩЪ БЛГА
И ЮДЕОМЪ . АМІНЬ ГДИ СІРЪЦЪ ВЪДИ ТА
КО . ІАКОЖЕ ШБЪЩАЕШИ . СЕАМЪДЕСАТЪЖЕ
ПРЕБОДНИКОКЪ СІЕ СЛОВО ЗНАМЕНАЕ . АМІНЬ

Зр...
Зр...



Аполлѣи тре толковои нашкроуе
нестолковавше. Бѣди тако. Акилаже и прѣ
чи сказаша, яко сѣ слоко раздѣтѣтѣ
вѣрнѣ. вѣмтѣже гдней сѣ слоко знаме
наеть. оутвержда вѣрнѣхъ, яко вса ели
ко прогнша, дана сѣтъ нмѣ. якоже и па
велъ скндѣтельствѣе гла, вѣренъ же бѣхъ,
яко слоко наше еже къамъ небысть. еи,
ни. но бжтн снъ исъ хсѣ, нже оубавъ,
намъ проповѣданныи, мною и славною
и тимофеомъ, небысть. еи, ни. елика во
оубѣтованіа бжтл втомъ еи, и втомъ а
минъ. къ бѣхъ славъ аминъ, нами, никтѣ
же неумнаемъ, и зѣветнѣ двѣтѣ, яко
бѣхъ шѣцъ приклонлѣ оуши свои на мѣтѣ
нашѣ. егда гдѣ нашего іса хртѣ ена бо
жтл воспоминаемъ, и егда глетъ слоко сѣ
аминъ. еже и гдѣ нашѣ исъ хсѣ многаж
ды гла. и прѣшъ якоже аплѣ, скндѣтель
ствѣтѣ и оуслышанъ быкъ блгоговѣнство
и даа; **сѣще, стнхъ.** **Азъ** емъ альфа і
ѡмега начало и конецъ глетъ гдѣ сын и
же въ градинъ вседержитель; **толкованіе.**
Икш братъ баишъ рече сын, и оубѣщникъ
вамъ в печалѣхъ хртѣ радн. подобно оу
вѣреніе овалѣ и мамъ закндѣтельско

У
А
Е
Н
А
Э
Н
Э
М
КО
А
Ш
КШ
КЭ
БО
СІЕ
АЖ
ЛЬ
КО
А І
Н
АНІЕ
ННІС
ОУ
ГЕО

24

33

Б

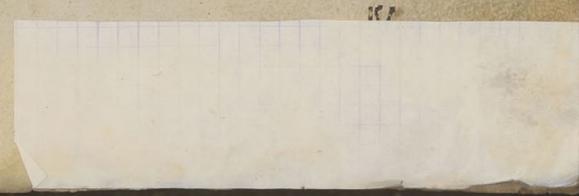
ІСЕ

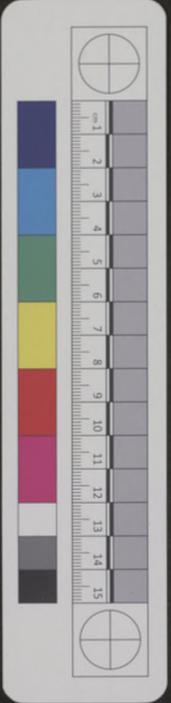




АПОКАЛИПСИ Т
ІСОВО. ШЕШПД
ВАМЪ МЖЕ КН
БО СЫН ВПАТМ
АПОКАЛИПСИ
ЖЕ АЗЪ ЕСМЪ
АКН БГЪ НДЕР
КДПНШ НБЕЗКО
НКОНЦА НЕИМ
ШНЫН - НСЕГО
МЪПДО СОДЪ
АЗЪ ІОАННЪ
БЕКОРЕН НБЦР
ВЫХЪ ВОШЕТР
СЛОКО БЖІЕ. Н
ТОЛКО. АЗЪ Ж
ОБЩИНЪ БЕКОР
КЪРНОЕ ОУКАС
ІСОВО ВПАТМ
ВОЗВЪЩАЮ ВА
ТЪАЙНЫ. ИНАГО
ТМЪ СМРТЬ И
МЕКАГО ПОНЕЖ
ТЪАЙНЫ СЕА Ш
НАКО БОЛЪЕ НА
ЖЕ ПРАКДЫ

25
апокалипсѣи трѣхъ толковѣи на шкрокѣнїе
ісѣво. ѡсудѣнїи житїи вѣпѣтѣ, повѣда
вѣмъ ꙗже вѣдѣтъ тайны, внемъ зачѣнѣ
бо сынъ вѣпѣтѣ. іоаннѣ бгословецѣ, прїа
апокалипсѣисѣ нѣла же бѣ: **андрѣевъ**, **а**
же азъ есмь хѣ заѣ знаменѣе естъ
ѣки бгъ ндержанъ всѣ безначальнїи же
кѣпнш нбезконечнн сын. нпрежде сы,
нконца ннмамы ꙗко ѡцѣ соприсносоу
щнн. нсего ради коздатн нмѣа ко
мѣждо судѣаннѣ мзды: **сѣще стї**.
азъ іоаннѣ братѣ вѣшъ нсоѡщнннѣ
вскорѣн нвѣртѣн, нтерпѣнн ісѣ хртѣвѣ
вѣхъ воѡстровѣ нарицѣемо пѣтѣ за
слово бжїе. нзасвѣдѣтельство ісѣво нхѣво.
толко. азъ же ѣки братѣ вѣшъ сын нсо
ѡщнннѣ вскорѣвѣхъ за хѣ вѣлѣпотѣ достѣ
кѣрнѣ оубѣсѣ стѣжѣ засвѣдѣтельство бо
ісѣво вѣпѣтѣ ѡстровѣ житїи ѡсудѣннѣ
возвѣщѣю вѣмъ вѣдѣннѣ мною внемъ
тайны. **ннаго**. **толкованїе**. бо ѡтоцѣ пѣ
тѣ срѣтъ ндѣже зачѣе бѣ ѡкѣсарѣн
мѣкаго понѣже всѣ зачѣнїе сподѣвнѣа
тайны сѣа ѡбѣа. нмамы же оутѣшенїе,
ꙗко болѣе нѣчѣе ны бгъ коврѣма. внемъ
же правды бгѣ ради страждѣ. **аминь**.





[Faded, mostly illegible text on the left page of the manuscript spread, showing signs of age and wear.]



ВЪДВИЖЕНІЯ

ГДА ПОСРЕДѢ СЕ
ШКОЛЧЕНАГО

ТВѢХЪ ВАУ
ЗАСОБОЮ
ГЛЮЩИИ
ГА ПЕР
ВНАШИ
ЦРКВАМ
ВЗМІРІ
И ВЛАД

ОДНІЮ ТОЛІ
ШДЕРЖИ АХОК
НЫИ ВОСКРІЕ М
ВЕДЕГЛАСЕНЪ Г
КОВО ЗЕМЛЮ
ЦИИ КЛІЕ БЕЗ
ПОВѢДИ КНД
ЗАБѢННОЕ ЧИ
ДУЦАГО КЪСА



ВЪНШНІЕ СЪВѢЩАНІЯ СЪВѢЩАНІЯ

ГДА ПОСРЕДѢ СЕДМІ СЪВѢЩАНІЯ ЗАВѢЩАНІЯ
ШЕОЛЧЕНАГО КНОТІРЪ ГЛА Б СЪЩЕЕ І

ТЫХЪ БДУТЬ ВДНЬ НАБНЫИ И СЛЫША
ЗА СЮБОЮ ГЛАСЪ ВЕЛІИ ЯКО ТРЪБѢ
ГЛЮЩІИ АЗЪ ЕСМЬ АЛФА ІОМЕ
ГА ПЕРВЫИ И ПОСЛѢДНІИ И ЯКОЖЕ
ВІДИШИ НАПІШИ ВЪ КНИГѢ И ПОСЛІ
ЦРКВАМЪ ЯКЪ ВО СІИ ВОЕФЕСЪ И
ВЪЗМІРНѢ И ВЪ ПЕРГАМЪ И ВЪ ФІАТИ
И ВЪ РАДІЮ И ВЪ ФЛАДЕЛЬЯЮ И ВЪ
ОДНИЮ ЧОЛКОВАНІЕ ДУХОМЪ СТЫМЪ
СОДЕРЖИ ДУХО ДУХО СОТВО ВДНЬ НА
БНЫИ ВОСКРНЕМЪ СЪЩЕЕ СЛЫША ГЛАСЪ
ВЕЛЕГЛАСЕНЪ ЯКО ТРЪБЕНЪ ЗАВЕЛЕГЛАСЕ
КЪ СЮ ЗЕМЛЮ И ЗЫДЕ ГЛАСЪ ЕГО ГЛАВЛЮ
ЩІИ БЖІЕ БЕЗНАЧАЛІЕ ИЖЕ МНІТІА ЗА
ПОВѢДИ КНДКІА СЕДМІ ЦРКВА ПОСЛАТ
ЗАВѢЩАННОЕ ЧИСЛО СЕДМІЧНОЕ ХОТЯЩЕ БЪ
ДУЩАГО КЪ КА ТЕМЪЖЕ СЕДМЬ И БЪТЪ И СЕДМЬ

КС



АПОКАЛИПСИ ТОЛКОВОЕ НАШКОРЕНІЕ

АГІТЬ БОЛШИИ ПРОТЧИ БОМЪ СОТКОРЕННЫ 3
АНДРЕЕ. Духомъ стѣмъ ѡдержнъ илькѣ, и
дѡхное оухо стажакъ вѣднъ нльнынъ, плче
инѣхъ почтеннынъ воскресенїа радн. слы
шя гласъ трѣбѣ подобнынъ келеглаѣа ра
дн. кокъюво зѣмлю нзыде къщанїа ихъ.
нже гласъ гаклаетъ безначалное бжїе н
всконенїное. альфою н ѡмѣгою знаменде
мъ, ѡнегоже гласъ заповѣдано вѣсть кѣ
днїа седмн црква препослати. предречен
нже седмичное число достизающн къво
тѣтко, сѡботѣтко знаменде вѣдущаго къка.
тѣмже икелнкіи ирнїи написа, гакко со
зда семь нѣсъ, нседьмь аггелствдущн ипро
тчаа. **инаго, толкованїе.** Б елнкіи ирнїи
сказѡе, нже глетъ вѣднъ нльнынъ къднъ
гднъ еже нзбраша аплн. нзаконнша
поучатнса, конь слокесн гднн, ипрнѣща
тнса стѣ таннъ. глетжеса днъ гднъ н
всакъ члсъ, коньже бгъ нѣкла тюднаа
творнть. вннманже како сн днъ любез
нынъ бгѡ. гакко нтаннѡ тако келїю конь
кн. нонсего зрн, гакко сїа творн, толнко
тѣмъ которн мыслью выспрь ѡннже
ѡставаше земнїа ннзу влаѣцїа. бѣдо
може

СТАГО

ѡмонсен н
елнко слы
на. возкѣ
сконї повел
гїа келїи
мн всгда
жетъ нап
трѣбы ик
кжнїи с
сѡщее стї
нже глн
седьмь свѣ
мн свѣтн
ѡблнїенн
сосу пол
щн гакко н
са неслнш
бѣтъ дѡхн
дѣ свѣтнл
понѣже нб
кершенъ.
внннн сл
асомже ѡ
протчн чл
наго. келн

СТАГО ІОАННА БГОСЛОВА ГЛАВА Б .

Ѡмонеѣн ѡвѣсѣ пррѣка ѡмже покелѣса,
ѣанко слышахъ вѣтрашнои трѣбѣ гласа гдѣ
на възвѣща члѣко. такоже ісꙋсꙋ оꙋтнѣкомъ
скои покелѣ. а ѡмже глетъ ѡслышиа за себо
гласъ велѣннѣ блаетъ. ѡкоже гдѣ закѣрны
ми всегда словесе скои копитъ ѡ козѣки
жетъ на послѣшаніе истинны. а ѡмже аки
трѣбы блаетъ ѡко гласъ бжтн стын
кжнтнн семъ костанѣ нанечестіе члѣское
ѡбще стнхъ аі. ѡбратнхса видѣти гла
ѡмже гласа сомною. ѡбращьса видѣхъ
седмъ свѣтнлннкъ златы, ѡ посреде сед
мнъ свѣтнлнн, подобна гнѣ члѣскомꙋ
ѡблетеннаго вподръ, ѡ поасаннаго прі
сосцѣ поасо златы. **толко.** Сказѣ гла
ци ѡко неѣтъ прѣстъ гласъ. ѡбратнже
са неслышати нокндѣти гласъ. тожево
ѣтъ дхѣкнн слѣхъ ѣтѣ нзракъ. посре
де свѣтнлнн видѣхъ хрѣта подобна члѣкꙋ,
понеже ѡбгъ ѣтъ сокершенъ ѡ члѣкꙋ со
кершенъ. ѡболѣ вподръ ѡкоже архіере,
вышнн сна, почннѣ мелхиседековꙋ. по
асомже ѡпоасанъ нечресла ѡкоже ѡ
прѣтчи члѣцы оꙋдержаннѣ радн похот
наго. кснмъбо непристѣпаетъ бжтн плѣтъ.

кз



АПОКАЛИПСИ ТОЛКОВОЙ НАШКОРОКЕ

но и перси присосудъ, дабы оудержала тело
къ колюбѣ праведнын бжтн гнѣвъ. но ба
завѣта сирѣчь гана сосца, да въитъ пре
поасуюци истинна, и мнже върнии пита
ются; **АНДРЕЕВЪ, ТО.** И яко не въ чювѣс
ткень гласъ егоже слыша гавлетъ гл.
и овератхса, не еже слышати, но еже видѣ
ти гласъ тождеко есть дховное слышаніе
же и видѣніе, оверашь жеса видѣ. нсе се
амь скѣтильникъ, и хже ннз прешедъ
цркви вразумѣ, и посредѣ ихъ хртѣ подо
бна снх члю, заеже нбгъ томъ быти
и не нагъ члкѣ, и о блеченнаго вподиръ гѣ
кш архіереа, въшнаго по чинѣ мелхиседе
ковъ. поасомъ же златѣи о поасанна не
подрѣ, якоже и протчи члцы коудержа
нію сластен. снмко бжественнаа плоть
не на ходима въ, но попережъ присосудъ, гакш
да и послѣднее праведнаго бжественнаго г
нѣва члюлюбѣе водержатса, и да въа за
вѣта сирѣчь кична сосца, и мнже пита
ются върнии, о поасующаа пожегса и
истинна. Златѣи же поасъ знамендан че
стное его чистое нескѣрное з **НАГО, ТО.**
Злаже поасъ чести радн и чистоты гл.

СТАГО

и посредн
члю. понет
елма и быс
своеа пртчи
снъ бжтн.
сказа, зна
ли. посед
холь, и хж
быти и ма
кѣка. пот
вѣлаго и л
закона о б
по законѣ
правданіе
нашего іе
са хса др
еповѣды.
нашего іе
лкі истин
ре поасана
смерти а
положи и
нъ и да ст
знаменѣ
и предастъ



СТАГО ІОАННА БОСЛОВА, ГЛАВА . В .

И ПОСРЕДИ СЕМИ СВѢТІЛНИКЪ ПОДОБЕНЪ СНУ
ІЛІЮ . ПОНЕЖЕ СЕБЕ КОИТНИИ СЪ ІЛІЕСКИИ
ЕЛМА И БЫСТЬ ІЛІСЪ СОВЕРШЕНЪ ШКРОКЕ МІРЕ
СВОЕА ПРІТІА ДКЫ . ПОСѢТЪ ОЖЕ ИСТИННЫИ
СНЪ БЖІИ . СЕДМІЖЕ СВѢТІЛНИКЪ СІМЪ ГЛА
СКАЗА . ЗНАМЕНУЕ ЦРКВИ БЖІА ПОКСЕИ ЗЕМ
ЛН . ПОСЕА МОРИЧНЫ ЧИСЛА , ГІАКОЖЕ ПРІДЕ ГЛА
ХОМЪ , И ХЖЕ ПАСЕ ХЕ . И ПОСРЕДИ ИХЪ ВСЕГДА
БЫТИ ИМАТЬ , ГІАКОЖЕ ШБѢЩА ДОСКОНЧІА
ВБІКА . ПОТІРЪЖЕ БЫСТЬ РІЗА ШПОЛОТЪНА
ББЛАГО И ІЛІАНАГО . ВНОЖЕ ІЕРЕИ КБТХАГО
ЗАКОНА ШБЛАЧАШЕСА ХОТЛІЦІИ СЛДЖІТИ БГУ
ПОЗАКОНУ . СІЕЖЕ ШДБЛІНІЕ ЗНАМЕНУЕТЪ О
ПРАВДАНІЕ БЖІЕ И МАМЫ ВБРЛЮЦИ КЪ КІА
НАШЕГО ІСА ХРТА . ПОАСОМЖЕ ЗЛАТЫ ПОА
САХУСА ДРЕВЛЕ КОИНЫ ЕГДА КОЗКРАЦІАХУС
С ПОВБДЫ . ЗРІТЪЖЕ БУАЛІНЕТЪ СТИИ ГЛА
НАШЕГО ІСА ХРТА ШБОЛЧЕННА К ПОДІРЪ . И
ЛКН ИСТИНАГО ІЕРЕА . ПОАСОЖЕ ЗЛАТЫ П
РЕПОАСАНА ЛКН ПОВБДІТЕЛА . ИЖЕ ШДОЛБ
СМЕРТИ ЛДХ ИГРБХУ , И ПОДНОГАМИ СКОИМ
ПОЛОЖИ И . И ВЗІДЕ НА ВЫСОТУ , И ПЛЕНИ ПАЕ
НЪ , И ДАСТЪ ДАЛНІЕ ІЛКО . ЕЩЕЖЕ ПОАСО
ЗНАМЕНУЕ ЛЮБОВЬ , ЕЮЖЕ ВОЗЛЮБИ НАСЪ ,
И ПРЕДАСТЪ СЕБЕ НАНЫ . ПОНЕЖЕ БОЛШИИ СЕА
КН

Зрети



Апокалиψи толковой на шкрокеніе

любве нбѣтъ воѣже положити дшю свою за
добрѣ свое, ^{сц}сосца мже знаменде вса погѣшеніа дхо
внам ндааніа. нхже бгъ цркви своей да
рѣтъ. снхже сосцѣ хоше. невѣта вменнѣ
впѣснехъ соломонокыхъ гла. іако лѣши
сбтъ сосца вина елгоухаюци вонамнѣ
сирѣчь благодѣаніе дха стлго, **сѣще. вѣ.**
Главаже его нвласы вѣлы іакоже іарна
вѣлаа іако смѣтъ. нѣчи егѣ іако пламе
нь шгна, **толкованіе.** **А**щево ннокъ насъ
ради. нодрекни, пачеже превеченъ. семѣ
есть прикладни вѣлын власы. очнже егѣ
іако пламень шгненны стѣла оубо прѣ
свѣщаюци іскверныа шпалаюци, **андре
екъ.** **А**щево естѣ нсекратъ насъ ради но
дрекни пачеже предвечнии сегобо естѣ
знаменіе вѣлын власы. шчнже егѣ іакш
пламень шгна. стѣхъ оубо провѣщае
іскверныхъ шпалаюци, **нмо толкованіе.**
Главаже его нвласы вѣлы сирѣчь вѣ
ствѣ егѣ, нсего ради шчнма члческими
невозможно видѣти. егдаже копотнса
тогда ддеса видѣти нпрстѣпъ нмам
кнемѣ дерзновенъ. ешеже нмам іавлае,
іакш бгъ естѣ свѣтъ нтмѣ внемѣ нбѣтъ,

шчн ж
мъ з
тса х
тнса
сѣще
анкан
нноз
ннѣ
нозѣ
лпан
ѣпен
стоит
нлн
скот
ноз
зннъ
гш пл
ше бо
нлн
чве
мѣже
оубо
мѣа
тса
неніа



сѣаго іоанна бгослова глаба в

шн же егш гакш пламень шгненнын, си
мз знаменде прембдрость гда нашегш
іса хрта, шнеаже нитесомбже оукры
тиса невозможно н свѣтнтел аки огнь

сущее стнхъ. И нозѣ его подобни халко **гї**
ливанъ, гакш влещи разжѣнене, **толикова.**

И нозѣ развмѣлаѣ плотное смотреніе на
нюже ходѣ наше спеніе содѣл. **и**нако,

нозѣже црккнаѣ шснованіѣ, или стн
лпани напѣстмн разждеженн. халко же

ѣпен еѣтъ мѣдъ члчество развмѣкати до
стойтѣ, и ливаномъ бжественное еѣтѣво

или проповѣданіе меднын глагъ гзиче
скет шбраценіе ливанова бо конл: **андре.**

Нозѣ и бжественнын григоріи нанзманз
знн смотреніе сплотио развмѣ. нозѣ е

гш плоть, нанюже вѣщпнкше бжтѣво на
ше содѣла. нозѣже и апли гакш шснова

ніѣ црккн. халко ливанже еѣтъ глнотѣ бра
чеке блгоконное каднло нарнцѣемое оуни

мѣжески ливанъ или инако, гакш мѣдн
оубо члче. ливаномже бжтѣвенное разв

мѣкѣтѣ еѣтѣство, чрезннхже показуе
тѣл н блгоконное вѣры, и неслианное едн

неніѣ, или мѣдъ знаменде, бгогласное

к.д.



ѿпокаленсіеъ толковой на шкренеіе

проповѣди, анванъ же шбращеніа іазыкъ .
шнудъ же невѣста пріитти повѣлекаема б.
нозѣ хрѣтovsky апли . пещію іскршеніи разж
деженіи поподражанію оучителя скоегш;
іно толкованіе. Нозѣ егѡ подобни халико
анканъ , сирѣчь пѣти гдѣа пракы шщени
и шчненіи . вниже нѣсть жупелица и
лжа . сирѣчь лжа и нечестіе . ноікоже пише,
вса пѣти егѡ істинна . ещѣже сімъ зна
менаѣ помышленіа и хотѣніа чнста . и
мнѣшася семъ етомъ аки разженіи к
пещи ради разжженнаго егѡ хотѣніа
илюбе , еіюже насъ возлюбѣ , инагъ ради
ді страсти претерпѣ ноумре . **сщесе.** И гласъ
егѡ іако гласъ водъ многиха и мѣаше
крупѣ своей деснѣи звѣздаъ сеамъ . и из
оустъ егѡ мѣчь шбоудъ шстръ и зшстрѣ
нныи и сшхжааше , илицѣ егѡ іако слице
сїлетъ ксіаѣ своей , **Толкованіе.** **сщесе**
гласъ . слмогѡ же ена и дѣа и мже істо
чницы воды живыа потекѡша штрѣка
вѣраныхъ , и поксеі земіи келегасно коз
шумѣша , **андреекъ.** Гласъ же сего іако
гласъ водъ многъ глетъ клепоту . **сщсін**
итѡжде гласъ егѡ дѣа . егѡже реки и зъ
трѣка



СТАГО ІОАННА БОСЛОВА ГЛАВА К

ВЕРНЫХЪ ЖИВЫА ВОДЫ НІ СТЕКОША И КОК
СЮ ЗЕМЛЮ И ЗЕМЛЕ И ПРОРАЗИТЕЛНѢ КЪЩА
ША. ЗВѢЗДАЖЕ СЕДМЬ, МАЛО МИМОШЕД
АГГЛН ПЛЕТЪ. МЕЧЬ ПЕ ШБОУДЕНЪ ШВѢ
ЩАНІЕ ПЛЕТЪ НА НЕЧЕСТИВЫА ШСТРѢИШЕЕ
НА ДСАКІИ МЕЧЬ ШБОУДЕНЪ ИЛИ ШБРЕЗУЮ
ЩЪ, МЕЧЬ ДХОВНЫИ ВНШТРЕННАГО НАШЕГО
И КА ЛАНИЩЕ ПЕ ЕГО СІАТИ ГЛКШ СЛНЦО, НЕ
ЧЮВСТВЕННОЕ СЛНЦЕ ШІАНИЕ ОУМНОЕ ПЯВЛЕН
НО ОЕГЪ, СЛНЦЕ БО ЕСТЬ ПРАВДЫ СИЛОЮ СКО
ЕЮ И ВЛАСТІЮ ШЕНАВЯЮЩЕЕ. ПОГЛКОЖЕ ЧЮ
ВСТВЕННОЕ СЛНЦЕ, АКИ ТВАРЬ СЪЩЕЕ. БО
ДАННОЮЖЕ СИЛОЮ, ШБЖЕСТВЕННЫІ ПРОМЫСЛО
ПОКЕЛѢКАЮЩЕ СЪТВАЩЕЕ, **ИНО ТОЛКОВА**.
ВОДАМИ НАРИЧЕТЪ РАЗЛИЧНЫА ЛЮДИ, СІИ
ПЕ ГЛАЗЪ ГДНЬ И МАШЕ БІТИ, АКИ ГЛАЗЪ
ВСЕГО МИРА, ГЛКШ ПІШЕТЪ ИМЪ ИЗІТТИ
БІКОНЦА ВСЕЛЕННЫА, **СЪЩЕЕ, СГНХЪ. И** ЕГДА
БІДѢХЪ ЕГО, ПАДО КНОГАМА ЕГО ГЛКО МЕ
РТЬВЪ, И ПОЛОЖИ НАМНѢ ДЕСНИЦЪ СВОЮ,
ГЛА МН, НЕ БОИСА, АЗЪ ЕСМЬ ПЕРКЫН, И ПО
СЛѢДНИИ И ЖИВЫИ, И БЫХЪ МЕРТЪВЪ, И ПО
ЛОЖИ НАМНѢ, И СЕ ЖИВЪ ЕСМЬ КОВѢКИ
БѢКОМЪ, И МАМЪ КЛЮЧА СМЕРТИ ІАДА;
ТОЛКОВАНІЕ. ЗВѢЗДА СЕДМЬ ЦРКОВНЫА

ЕІ



Апокалипсисъ толкованіи на шкороу крестіе

АГГЛЫ вѣщавъ мечъ же шобоудъ острѣ
нанестивъ же шобѣтъ рече ѣже ѣсть ш
сеченіе шпаче къ какому мечу шобоудъ ш
стра шш свѣтеніе же ѣсть невидимше
номысленное . снцѣ бо сын праведное сво
ею силою швластїю просвѣщаетъ . а не га
ко снцѣ видимое . **Андреекъ .** **Т**оже
пострадакъше аплш ѣже іисуса на крестѣ
и данїла . занемоощное шлческого ѣстес
тва . оукрѣпш и хсз рекъ емъ небойса .
неоумерткнті бо тл прїидо . ѣже сын бе
значальныи . шбезконечныи . къ ш радн
мерткъ быхъ ішмашъ ключа смертн і
аду . **сѹщее . г .** **Н**ашшш оубо іаже кн
дѣлъ еси . и іаже сѹтъ и іаже шмѣтъ
быти поснхъ ташнш седмш звѣздъ
іаже видѣлъ еси надеснїце моєн . и
седмъ свѣтнлнкъ златыа . седмъ з
вѣздъ агглш седмш црккен свѣтъ . и семъ
свѣтнлнкъ видѣлъ еси црккен сѹтъ з
толкованіе . **В**тоже вшедъ аплш кнеже
и данїла іисуса на крестѣ . занемоощъ те
ло шческого рода оукрѣпш . ісз хс рекъ
емъ небойса . неоумерткнті тебе прїи
дохъ . иже къ ш радн безначаленъ сынъ .

СТАГО

НБЕСКОН

СЛЬМА

Н СЕГО

ТОГО ПР

ЖНТІА

КЛБПОТ

НМШП

ЩАА .

ЧТНІА

СНХЖЕ

ІАКОЖЕ

СНЦѢ

ЖЕ ШБ

СВѢТЛА

НОВА .

РЫН Сѹ

ГЛЕТЪ .

КВА .

ИДШИ

КАМЕНЬ

СОЦА

ПРКЗ

НЫ НБ

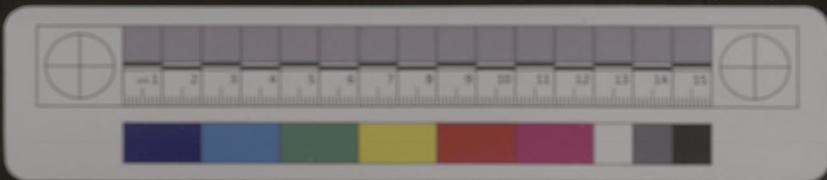
НАНЫ

ПѢТЬ



СТАГО ІОАННА БГОСЛОВА ГЛАВА В

И КЕСКОНЕЧЕНЪ И МЕРТВЪ БЫ; **АНДРЕЕВЪ.**
СЛЪ МЛЪЖЕ ЕСТЬ СВѢТЪ ИСТИННЫИ ХРТОСЪ,
И СЕГО РАДИ СВѢЩА ШБОГАТНѢШІА СЯ
ТОГО ПРОСКВЩЕНІЕ, ІАКЪ НОЦЬ НАСТОАЩІА
ЖИТІА ПРОСКВЩАЮЩІА, СВѢТІЛНИЦЫ ЖЕ
КЛѢПОТЪ ЦРКВИ ИМѢНЮТСЯ, СВѢТІЛА
ИМѢЮЩІИ, ПОЛІАЛЪ СЛОКО ЖИКОТА ШДЕРЖА
ЩАА, ЗЛАЧЫЖЕ СВѢЩА И СВѢТІЛНИЦЫ
ЧТНЫА РАДИ И НЕСКВЕРНЫА КНИХЪ ВѢРЫ,
СИХЪЖЕ КАЖДО АНГЛЪ ХРАНИТЕЛЬ ПРЕСТА,
ІАКОЖЕ ГЛЕТЪ ГДЪ, И БГОСЛОВЪЖЕ ГРИГОРИИ
СИЦѢ НАСТОАЩЮ ГЛАВЪ БРАЗДМѢ, ИХЪ
ЖЕ ШБРАЗНѢ НЕКАКО, ЗКВЗДА РАДИ
СВѢТЛАГО И ЧИСТАГО ИХЪ ЕСТЕСТКА ИМЕ
НОВА; **ИНАГО ТОЛКОКАНІЕ.** **М**ЕЧЪ ШЕСТЪ
РЫИ СЪТЪ СЛОВЕСА ОУСТЪ ІАКОЖЕ ПАВЕЛ
ГЛЕТЪ, ПОСЕКАЮЩІИ И ОУБИВАЮЩІИ НЕЧЕТИ
КВА, И ПРИХОДАЮЩІИ ДОРАЗДЕЛЕНІА ДХА
И ДШИ, И ЯКИ МЛАТЪ ОГНЕНЪ, ПРЕСКЛА
КАМЕНЬ СІРЪЧЪ КАМЕННАА И ТВЕРДАА
СОЦА ІАЧЕСКАА СВѢТЕНІАЖЕ ЛИЦА ЕРШ
ПРОКЪ ПРЕДѢЩАА ГЛА, БОЖЕ ОУЩЕДРИ
НЫ И БГОСЛОВІНЫ, ПРОСКВТИ ЛИЦЕ ТКОЕ
НАНЫ И ПОМИЛДНИНЫ, ПОЗНАТИ НАЗЕМЛ
ПЪТЬ ТВОИ КОКЪ ІАЗЫЦЕХЪ СІСЕНІЕ ТКОЕ,



Апоклѣнѣи толкѣкой наѣокрокеніе

скѣтомъ бо хѣлымъ , вси кѣрніи ѡсѣлаю
тсѣ , поблгдѣти егѣ , **ещѣ ннѣ толкѣкѣа.**
Внимай како неоуничжаеть срца со
крѣшенна и смрѣнна . понѣже ещѣ аплз
ни ѡчесо немолнтсѣ . ѡнъ же оуже іѣе
невоислѣ и ксислѣ дѣннѣ рѣкѣ , днелмѣ
цѣтсѣ . ноблагодѣоканіе ѡмѣеть , тѣкоде
кѣлкъ кѣрѣѡщн кѣдѣ іѣа хрѣта . егѣдѣ
боислѣ невѣтраха гѣнѣа припадетъ нго
крѣшеннымъ срцемъ сподоблетъ мѣтн
и немноготланн . тѣкоже ипѣвѣлъ немно
гѣа гѣа боіѡномъ оужасѣ , толнко рече ,
чтоми покелѣбѣешн . немногѣа гѣлаша
нженн оутрѣба іѣмнѣвсѣса іѣннѣ еѣ
канѡка , мѣтн самѣилоба . понѣже ѡлицѣ
егѣ морѣ нбо іѣземлѣа трепѣщеть , ипос
тѣтн немѡгутъ . тѣкоже вѣстѣ ѡсѣна
хнрѣмѣ , и ѡсѣлѣлѣ , и ѡлѣхѣлѣ , и ѡлохе
рнѣ , и како стѣнн и ернхѣнскѣа падѣ
ша . ещѣже внимай ктѣ ееть гѣа . нбо
іѣса . и ктѣ положнвын деннцѣа прири
ѣа азъ есмь первын ипослѣднн ижн
кын исеѣхъ мѣртѣз . смнн гѣблѣеть
превѣчное бжтво ичлѣство скѣе . егѣдѣ
бо іѣеть азъ есмь первын ипослѣднн

В

Змѣ

В

жнвѣт

В

нобогѣ

ѡплот

бѣн

мѣннѣ

мѣннѣ

сѣлѣ ,

снрѣч

оуноз

гъ з

іѣдѣа

но . ч

ЗМІРСКІА ЦРКВІА

Змірскіа цркви, а҃г҃лѣ. глава д.
сѣще, і҃с҃г.

Іа҃г҃лѣ цркви Змірскіа напиши,
тако гл҃е҃тъ пѣрвыи и҃по҃слѣдніи, и҃
же бысть мѣр҃тъ, и҃се живъ е҃сть.
толкованіе. Пѣрвыи тако б҃гъ, по
слѣдніиже тако і҃л҃къ, і҃ако въ по
слѣднѣаа времена, бывъ мѣр҃тъ
триднѣвною смѣртію, шкѣрзе на
животъ вѣчныи и҃безсмѣртныи. **сѣще.** і҃с҃г
вѣмъ твоѣ дѣла и҃скорь и҃нищѣтъ,
нобогѣтъ е҃си, **толикъ.** Печѣль и҃нищѣтъ
шплотыи҃хъ і҃аже терпиши мене радн.
бѣи҃ не вѣрными, и҃лишѣмъ своего и҃
мѣнѣа. богѣтъ же е҃си дх҃овными. и҃
мѣаи сокровище сокровѣно вѣрнѣмъ
селѣ, и҃наго толкованіа. **Н**обогѣтъ е҃си
снрѣчь кѣмъ богѣтъ е҃же тако сѣщи
оу҃нѣждѣ, несоворотнѣа шпрѣжнѣ бл҃
гъ; **сѣще.** и҃ хулы гл҃ящихса быти і҃с҃г
і҃юдѣа и҃несѣтъ, носѣмище сатани
но. **толкованіе.** **Н**есѣтъ бо е҃же гл҃ютъ,

д.



АПОКАЛИПСИ

нѣсть во іудѣа иже бѣхъ . но иже
кѣтннѣ . неволнса смѣрти телесной .
дасмѣрти оубѣжнъ вѣчнои сирѣчь мѣ
ки вѣчнои . **инаго толкованіа .** Иудѣи
во и спокѣданіе казѣтся , смѣз на
реченіемъ іудѣоуз знамендетъ . они
же хваллѣхса аки позаконѣ и попоке
ленію пророкъ и апостолъ жителствѣ
юще . но иже тако не творѣхъ , наричетъ
кз и хъ сомнище сатанино . **сѣще .** Невои
са ни чегоже иже хощешн пострадатн .
сево и матъ діаволъ всапати шкѣсъ
в темнища . дайкѣдетса . и и мате еко
рь додеcati днѣи . буди вѣренъ до
смѣрти . и дѣмъ ти вѣнецъ живота .
толкованіе . Невои са напастннса пе
чалн , рече еже быкаеть шневѣрнн
ранами додеcati днѣи и неволѣ . тѣ
мже , и не раднсте о смѣрти , тако въ
мало крѣма приноснтъ вѣнца по
кз вѣдныа . **сѣще .** И мѣан оухо слы
шатн даслышнтъ . тѣо дхъ глаголе
цркви . побѣждади , неимать бре
дннса ш смѣрти вѣторнса . **толкова
ніе .** Иже рече , дхѣбно слышатъ



Іоанна бгослова .

и побѣдѣтъ дѣла колѣ лѣаніа . лице
первѣю плотскѣю смѣртѣ прїимѣтъ .
небѣдѣтъ вѣрженн вѣторѣю смѣртѣю
геенскою . **и наго толкованіа .** Первою
смѣртѣю токмо тѣло оумирае , душа
же живѣа пребывае , прїходѣтъ же еѣа
смѣртѣ ради грѣха , шнеѣ же гдем
нашимъ іс хрѣтомъ и збавляемса .
но сїе страшно егда нѣцыи косирут
нѣвшїи сѣшїею шмѣртвѣхъ , іако же
кѣрвемъ . а бїе же оумрѣтъ вѣторѣю
смѣртѣю , сїречѣ шшлютса во брнѣ кѣ
чїныи к мѣкѣ бесконѣчнѣю . оугото
ваннѣю дѣла колѣ и лїгеломъ
егѣ , шнїю дѣже , нїко
гдѣ же не нзыдѣ

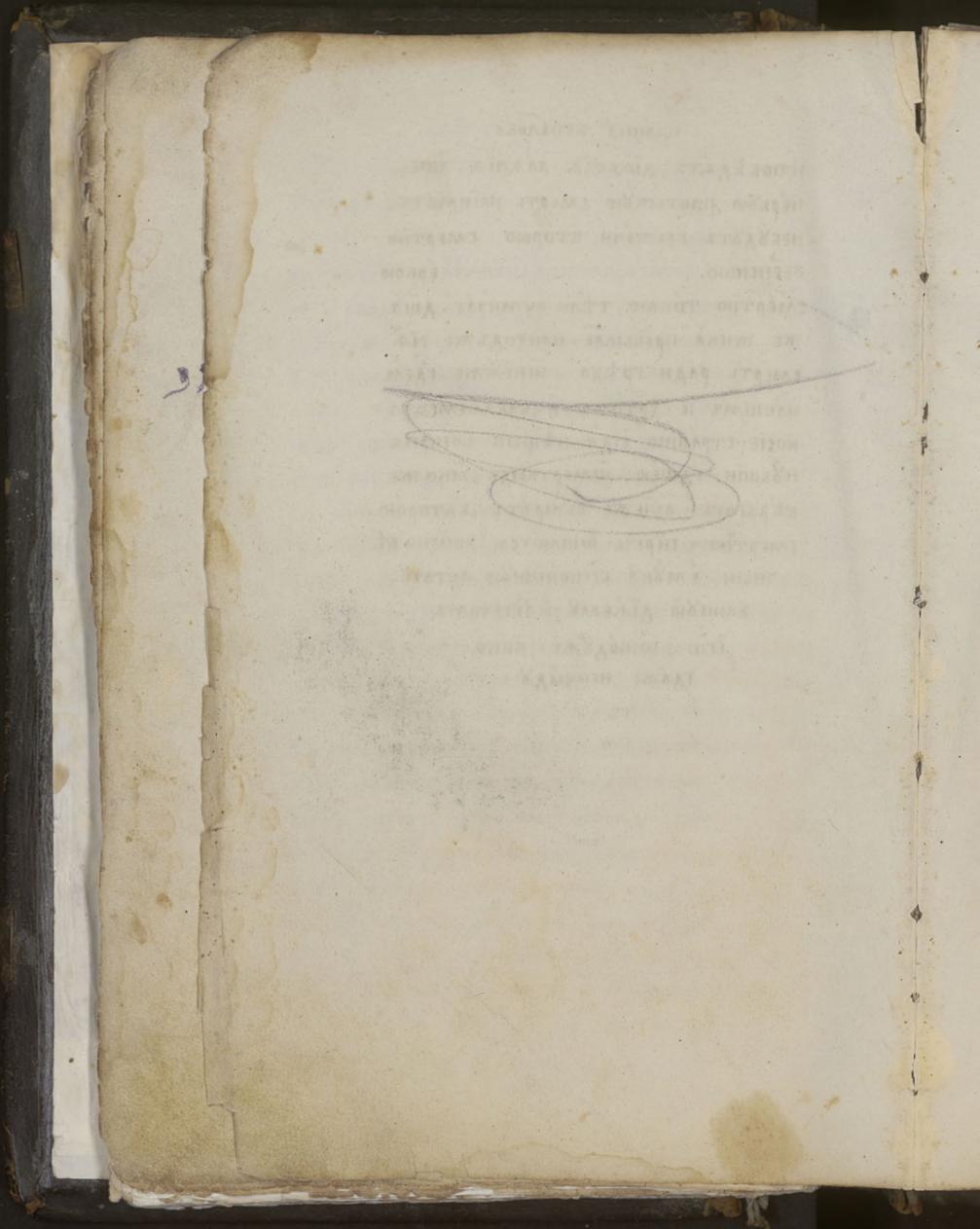
тъ ;

✱

✱

М

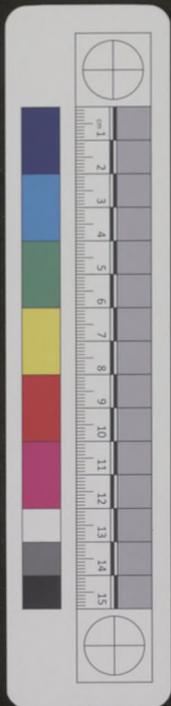






М4





СВЯТАГО ПЕРГАМСКАГО ЦРКВИ

ВЕ АГГАЛ. Ё. СВЩЕЕ. КН. Ж

И АГГАЛ ПЕРГАМСКАГО ЦРКВИ НАПИСИ,
ТАКО ГЛЕТЪ ИМѢАН МЕЧЪ ШВОЮДУ
ИЗЪ ШЩРЕНЪ. ВѢМЪ ДѢЛА ТВОА, И
ГДѢ ЖИВЕШИ. И ДѢЖЕ ПРѢОЛЪ САТАН
ИЗЪ. ЧОЛКЪ. И ДОЛЕСКЪ БѢ ГРАДЪ ТО.
КНМОУ СІА РЕЧЕ, СЪЩИХЪ ЖЕ ВНЕМ
ВѢРНЫХЪ ТЕРПѢНІЕ ХВАЛА. МЕЧЪ ЖЕ
ШВОЮДУ ШСТРЪ, ИЛИ ЕВЪАЛЬСКОЕ СЛ
ВО РЕЧЕ, ЕЖЕ СРЦА ПРЕЩЦАЕТЪ И
ШЛЮЧАЕТЪ ШНЕВѢРНЫХЪ, ИЛИ ШВѢТЪ
ЛЮТЫН НАНЕЧЕСТИБЫА. И НАГО ЧО. ПЕРГА
МСКАГО ЦРКВИ БЫЕТЪ КОЛСИН, ВМѢСТЕ Ѳ
ЛАВНО И БЕЛІКОМЪ, ПРИДОМЕНТИАНЪ КЕ
САРЪ СЛОЧЕСТИВОМЪ, ШНЕГОЖЕ ГОНЕНІЕ
БЫЕТЪ НАХРѢАНЫ. ПОХВАЛНѢЖЕ ТЕРПѢ
НІЕ ВѢРНЫХЪ, ПРЕТИ НЕВѢРНЫИ ИЖИВЪ
ЩИМЪ ПОДВЛАСТІЮ САТАНИНСКОЮ, МЕЧЪ
ОСТРЫМЪ ШВОЮДУ СЪКЪЩИМЪ. КТОЖЕ
ЕГО КОГДА ВІДѢ СМЕЧЕМЪ. И НЕ РЕЧЕЛИ ПЕ
ТРЪ ВОЗВРАТИТИ НОЖЪ СВОИ КМѢСТО Е
ГШ. КСИВО ПРИИМШИИ НОЖЪ НОЖЕ ПОГИБЪ
НУТЪ. НО МЕЧЪ ЕГО ШВОЮДУ ОСТРЫИ
МЪ



аполнскѣ

и словоу стѣхѣи швѣтъ его страшны
и слово исходящее изъ него . снмже
мечемъ оустрашаетъ противныхъ , и па
велъ шсего меча ни единому оукрыти
са или оувѣжати невозможно: **сѣше.**

И держиши има мое и не швержемса
вѣры моеа , и вмоа дни . антипасахи с
вндѣтель мой вѣрныи иже оубиенъ бы
сть ввасъ , и дѣже жикѣтъ сатана . **то**
акъ. Антипасъ и менемъ мѣжъ бы
сть терпеликъ впергамъ . егоже и муче
нїе ннѣ помнѣаетъ . еуалиетъ . кпокал
нїю заблудши . **Инаго то:** И держи
ши има мое . снмъ и вллетъ твѣрдо
и незывлемое ввѣрѣ во время гоненї
воспомнѣетъ же и антипасаха . онъ же
штого доментїана кесара мѣческї
л кенець прїѣтъ . **сѣше.** По имамъ на
та мало . гакъ и маши тѣ держѣща
оученїа валамова . иже оучаше ка
лака положить совлазнъ предъи
ми инакы ми . гати жертвы и долъ
скїа и любви творити . гакъ и маши
и ты держѣща оученїе николаиско
егоже ненавнжу азъ . **Толкованїе .**



БГОСЛОВЪ ІОАННЪ

Двое Сло нмаше градъ тои , множайши
 баху внемъ еллинн , а нарцаемн кѣрнн .
 сквернн , сквернн , николантае сошени
 цю всѣаннн плевелн слнн , тѣмъже н
 балаама поману рекъ , нже оучаше ва
 лаака - разумѣваемаго дѣвола - та си
 жерткѣ идоольскю . нлюбы творити , снм
 знаменаецъ , всѣхъ скверножнвѣщнн , нблѣ
 дникѣ . **сѣще .** Покаяса аще лннн , прѣ **ла**
 ндѣ ти скоро нбранъ сотворю снмн
 мечемъ оутъ монхъ . **толдн .** **С**преце
 ннемъ нчлколюбнн нестобю рече . носте
 ми сотворю бранъ нже болатъ неице
 льно ; **сѣще .** **И**мѣан оухо слышатн **лѣ**
 далышнтъ , что дхъ глетъ црквалмъ ,
 повѣждающемъ дамъ гаети шманнн
 сокровеннымъ , н дамъ емѣ камень бѣ
 ль , н на камени нма ноко напнсано ,
 егѣже нктоже кѣсть , токъмо прнемъ
 ланъ **то .** **М**анна сокровеннаа , есть
 хлѣвъ ешедын енбсе . прнточнѣже нбл
 гаа гѣже хотѣтъ вѣти , манна нарца
 ютса , тако снбсн ешедша шнюдѣ же
 нвышннн іерлнмъ . прнметъже камень
 бѣлъ . нже повѣднтъ , снрѣтъ , нма ноко

лѣ

ѣ егѣ страшнн
 тѣ егѣ . снмъже
 тнкнхъ , нпа
 омѣ оукрѣтн
 змѣжно ; **сѣще .**
 ннешвертемса
 н антипасхн
 нже оубѣенъ бы
 ветъ сатана . **то**
 ль мѣтъ бы
 . егѣже нмуче
 алнстъ , кпокаа
то . **И** держн
 лаетъ твердое
 о время гоненн
 нпасха , онъже
 сара мчнчесн
но . нмамъ на
 тѣ держачла
 же оучаше ва
 знъ предѣлнъ
 кертвы ндоль
 . тако нмашн
 нне николанско
Полкованнн .



АПОКАЛИПСИСЪ

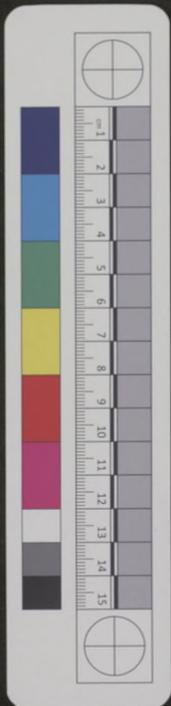
ЕГОЖЕ НЕКЪДАТЪ НАСѢМЪ СКЪТЪ, ТАЖЕ
РЕЧЕ ОКО НЕВИДѢ, НИОУХО СЛЫША. ЮУМ
НЕРАЗУМѢ БУДАЩАА ШЕГЛЪ. ВИЖДЪ ТАКО
БЕУДУЩЕ ИНО ИМА ПРИЕМЛЮТЪ СТІИ; ИНА
ГО ТО. ЧТОЖЕ МАННА СОКРОВЕННАА, СЛМ
ГДЪ ТАВЪ ГЛА. ЛЪЗЪ ЕСТЬ ХЛѢБЪ ЖИВОТНЫ.
ТАДИИМА ЖИВЪ БУДЕТЪ ВОКЪКИ. ОЦЫ ЖЕ
ВАШИ ТАДОША МАННЪ ВПЪСТЫНИ НОУМРО
ША, СЕ ЕСТЬ МАННА СОКРОВЕННА, СЕ ЕСТЬ
ХЛѢБЪ ЖИВОТНЫИ, ЕЖЕ ГДЪ ПОДАЕТЪ НА
САМОГО СЕБѢ, СОКЪЕМЪ БЛГОДѢЛНІЕ, ИБЛА
ГОДАТІЮ СВОЮ, ТОЛНКО ДАИГЛЕМЪ ТАКШ
ИНОЕИ ВПЪСТЫНИ, ТАКО ЛЪЧШИ БѢ СЕДЕТИ
НАДГОРНИЦАМИ МАЕЪ КОЕГИПТѢ. А ИЖЕ
ГЛЕТЪ ДАМЪ ЕМУ КАМЕНЬ ВѢЛЪ. ОБЫЧАН
БЫСТЬ ОУДРЕВННХЪ. ЕГДА КОМУ ИСХОДАШЕ
СЪДЪ БЛГЪ. ТОГДА И НАПИСАВШИ НАКАМЕНЬ
ВѢЛѢ, НАЗНАМА, ТАКО ЕМУ ОНОЕ СОГРЕШЕ
НІЕ ШПЪЩЕНО, ЕГДАЖЕ КОГО ШЕЖДАХЪ НА
СМЕРТЬ, ИЛИ НЕБКАА, СТРАДАТИ. ТОГДА ТО
СЪДЪ НАПИСОВАХЪ НАКАМЕНИ ЧЕРМНѢ. ЗАДѢ
ЖЕ ГДЪ ШЕЩАЕ ПОВЕЖДАЮЩЕМУ ДАТИ
КАМЕНЬ ВѢЛЪ, НОНЕТОКМО НАНЕМЖЕ БѢ
НАПИСАНО ШПЪЩАЮТСА ТЕБѢ ГРЕСИ. НОХО
ЩЕТЪ НАПИСАТИ ИМА НОВО ЕГОЖЕ НИ

ктоже вѣсть то́кмо пріёмлаи : е́ще и́на
го́го^к. **Д**ла́ху дре́вле тако́ви ка́мень
борю́щиса на́знама . ѿдо́лѣи́аже за́
хѣ ѿвѣща́етъ да́ти себѣ . и́нака́мени
и́ма написа́ти но́во . сѣ и́ма по
плоти́ а́нѣжесткѹ . зна́мене
тѣже вса́ блго́дѣа́нїа . пре
мѹдрость и́снлѹ хрѣ́та
бга́ на́шего , то́кмо
е́мѹже дѹхъ стѣи
ѿкрыва́етъ

* * * * *
* * * * *
* * * * *

ма





НАПИСАНА ОІАТИСКИА

ЦРКВИ АГГЛЪ, ГЛАКЪ, СЪ СЪЩЕ.

И АГГЛЪ ФІАТИСКИА ЦРКВИ НАПИСАНЪ АГГЛЪ
ТАКШ ГЛЕТЪ СЪ БЖІИ. ИМѢАН
ОЧН СВОИ ІАКО ПЛАМЕНЬ ОГНЕНЬ,
ИНОЗѢ ЕГО ПОХОБНИ МѢДН ХАЛКО
ЛНКАНОКЪ. **Дол.** Речено бысть о
ПЛАМЕННОЮ ОЧІЮ, КАКО ОСІРАЕШ
ПРАВЕДНЫА, АГРЕШНЫА ШПАЛЛЕРА. НОЗѢ
ЛНКАНОМЪ ИМѢДІЮ СКАЗУЕТЪ. ХВО БЛГОУ
ХАНІЕ ВЪ СПАСЕНЫХЪ РАЗУМѢВАЕМО, ІАКО ХРИ
ЗМА НЕРАЗУМѢНО СМѢШЕНІЕ БЖТВА, ТОНО
ЕСТЬ ІАКО РАЖДЕЖЕНЪ ДХОМЪ СТЫМЪ, И
МЫСЛЬМИ ЧЛЧЕСКИМИ НЕШЕИМЕННО. **И**
ГО **ТО.** **С**ІЕ НАПИСАНІЕ КТО ПОВЕЛѢКАТЪ СЯ
СКАЗУЕТЪ ІАКО ЕСТЬ СЪ БЖІИ. ИЗДЕЖЕ
ТОКМО ГЛЕТЪ СЯ СНОМЪ БЖІИ. ИИДЕЖЕ НА
РИЦАЕТЪ СЯ СНО ЧЛЧЕСКИ, ТОКМО ТАКШ
БО ВСЕГДА ТВОРИТЪ, НЕЗДЫБАА БЖТВА
И ЧЛЧЕСТВА СВОЕГО. ПОНЕЖЕ ОНОЗѢ СВОИ
СКАЗУА, ПРНО ВОСПОМИНАЕТЪ БЖТВО И
ЧЛЧЕСТВО СВОЕ ГЛА. ШОЧІЮ ІАКО ПЛАМЕНЬ,
ШНОЗѢ ІАКО ХАЛКОЛНКАНОВЫ. СЛЫШАЩИ
ОТАЦѢХЪ ОЧІЮ НЕМНИ ОУПОДОБИТСА

МЕ



Апокалиψи.

ѡчима члвчскима, или палити аки пла
мению. носіе видѣніе тако гасно нзрнѣ
льно гаско пламень огненъ прозираа дже
доглавини тиннз сртнхъ. іаѡбіе тѣмже
прозрѣніе могои зажещи носко срце и
мысль когюждо, такоже неподобаетъ пла
тскнн разумѣти ннозѣхъ. ноіакоже нн
шетъ, пѡти гдна чнеты, нсломъ глетъ,
градн коментъ, нематъ ходити вотмѣ;
ла **еще.** Бѣмъ твоа дѣла нлюбовь нкѣрх
нслубѣ нтерпѣніе твоа, ндѣла твоа, нпо
слѣднаа болши пѣрвыхъ. ноімѣ ната ма
ло, гаскш оставлѣши женѣ іезавѣль глю
щенса быти пророчица, оучнтъ нльстнтъ
моа рабы. любовѣствовати, н смѣсти жѣ
рткѣ ндолюскю; **тол.** **еще** во вѣры радн
нслубы ниществующи, блгоговеніе ва
ше нтерпѣніе хвалю. нокправдѣ зазрлю
кѡмъ, рече, гаскш николаитскю ересь. нно
сказатѣльнѣ нареченю іезавѣль, слокѣрѣа
радн, нстудодѣланіе оставнѣте воскою бо
лю, дай равомъ моимъ соблазнъ творн,
н ѡбращае ѡ наидолюскіа жѣртвы, нхже
са добрѣ ѡрѣшнли, еіюже недостонтъ
вола творити, нвндрѣти еѡ. занѣ себѣ

ІОАННЪ БГОСЛОВЪ

пророчицѣ творитъ, неприазненнымъ дѣломъ, дѣйствуема: **и наго толкъ:** **Сіа** іезавель вѣсть вѣждоуствоу црца. же на црцѣ ахава, онаже гонаше пррца илю, хоташа изати дшю его, сіа бо внесѣ хѣлъ средѣ людинъ бжн, ісазычнаго бга вала, ноумножиса тако, и егда шбличнса лжа еа водни илю пррка. тогда ложни пррцы оубиени быша. сіаже іезавель покѣлѣ оубити наоуфѣа кнноръ рада его ради. немни тако сіа словѣ стіа жена вѣсть в то время, всей цркви флтирствѣи. ноыша нѣцыи тамо людеи, иже послѣдовахѣ лѣквствѣи и идоослуженію, и прочимъ подобнымъ бывшимъ ко дни іезавелины. быша же во оно время и жены нѣкіа волховницы и чародѣицы, прельщяюще люди го сподна, сіеже и всей цркви нача быти. поучаетъ же гдѣ цркви свою, ѿтаковы дѣлѣ іезавелины, сконственѣже діавольскѣи стрещиса и нетворити ихъ. ещѣже трез іезавель знаменае. **всѣ каго** **лестыца** и ложнаго пррока. **сѣще.** **и ле** **дѣхъ** еи время, да покается ѿлюбоуствѣи

ства
MS

апокалипсисъ

своего и непокается. **тол.** **С**лава ересь,
рече время приемиши покланію, не
хощетъ покаятися. **Инаго тол.** **Ч**рез
сіе има іезавель, претитъ гдѣ, всѣмъ
последующимъ дѣломъ ея, и непокаю
щимся. и мѣбо время іезавель пока
атися. и поуже не отвори сего поги
бе. и кровь ея ѿи полнзакъ, и наслѣд
ствіе ея погнѣтъ. такожде и намъ гдѣ
долготерпитъ ради обращенія нашего.
егдаже нешврадемся. оубоимся, дане
погнѣнемъ. понеже гдѣ долготерпѣливъ
ждинъ шврашенія нашего. или и скоре
нитъ наслѣдствіе наше, или оуниши
домы наша, или накедетъ срамоту
наны, или на шдрѣ различными болѣ
зньми положитъ тѣло наше. или стра
шнѣи рещи ввѣчнлю мѣкѣ хранитъ
лс. душа и телеса наша, соущее. **С**ѣ азъ
полагаю ю на шдрѣ. и любодѣюща,
снѣю скорѣ вѣлію. ащеся непокаютъ
шдрѣлз своихъ, и чада ихъ оумрѣтъ
смертію. **толкованіе.** **Х**ощетъ ны по
ложити на шдрѣ, снрѣчь послати лю
тыя казни и болѣзни. ещѣже одрѣм

ІОАННЪ БОГОСЛО

ЗНАМЕНАЕТСЯ , ПОКОИ СІРДЬЧЬ ПРОКЛА
ТИН . ШДРОМЪ БО ПИСАНИЕ ПОКОИ ПЪВЛЕТЪ .

ИНАГО ТОЛКЪ . Претитъ ей въ болѣзнь
немерть вложити а , иже снеса о
скверна блудодѣюще , аще са не шверата

кнемѹ . **СЪЩЕ .** И разумѣютъ вса црквн .
ѣакш азъ емь испытани срца іоутрѹ

вы , и дамъ вамъ , комуждо подѣломъ
вашимъ вамъ же глаголютъ , и прочимъ

сѹщимъ вѣѣтирѣ . иже неимѹтъ оу
ченіа сего , и иже неразумѣютъ гла

бины сатанины , ѣакш глѹтъ невозложю
накѣ тѹгѹты иныа , токмо ѣже има

те держите дондеже приндѹ . **Толкъ .**
Сѣа оуѣш кпрельщеннымъ шѣретнкъ
льстѣщихъ иныа акн кпростѣншей рѣ

чи , понежево и злымъ слотворцемъ
простынею неможете протнкѹ стѣза

тиса , ѣакш глоубинъ сатанинъ не вѣ
дѹще . нешѹ швасъ словесныа бранн .
нохраните оученіе ѣже пріасте донъ

деже приндѹ . **Инаго Тол .** Иже глѣ азъ
емь испытани срца іоутрѹвы , и ш

даан комуждо подѣломъ егѹ . зрн
шли ѣакш немошно ничесомѹ оу

43

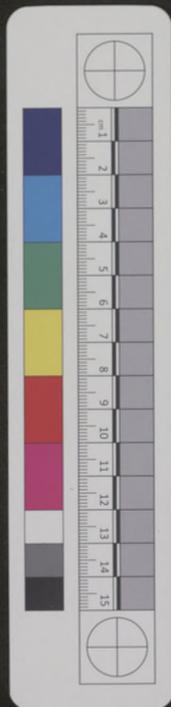
43



Апокалипсисъ

крытиса ѿ него . но кождо воспрійметъ
подѣломъ своѣмъ ꙗко бо мнози грѣхи
наша , тако многообразна ѿмѣѣ его .
ещеже сїа хощетъ ѡзвѣстити всемъ
цривамъ своимъ и родомъ земнымъ .
а иже глетъ неволжю на ны тарты
и ныа . токо еже имате держите .
чтоже тарты сїа . слышай снце , дастъ
бо бгъ моисеомъ законъ . и звѣща
давнемъ ходатъ , и его стредъ . на
же дастъ снѣ своего , и глагола се
есть снѣ мой возлюбленн того по
слышайте , и моисей оисѣ хѣ гдѣ на
шемъ хотащемъ вмирѣ прити . пре
двѣща , иже неслышлетъ его погиб
нетъ . и гдѣ рече , неубойтеса ѿуби
влющихъ тѣло . оубойтеся морища
го дшю и тѣло послати вгренѣ огне
ндо . сїе оученіе гдѣ нашего іса хѣ ,
апль и прркъ , иже прїахомъ подобае
тъ хртїаномъ держати , и хже храни
ти аплька твою заповѣдетъ и непри
лагатеса во оученїа странна . а еже гле
тъ глбнны сатанинскїа , нарицаху
во еретицы глбннн оученїе

Зрѣ



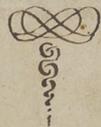
Іоаннъ бгвз

свое в книжке аки баше глубочайшее в
дѣніе вещей бжнхъ . **сѹще.** Побѣда **лн**
ющему и соблюдяющему дѣла мои
до конца . дамъ емѹ власть на зы
цѣхъ , и оупасетъ ѹ жесломъ желѣз
нымъ , и гакъ сосѹды скѹдельница со
крѹшатся . гакже азъ пріахъ шѹца
моего . **то.** Творашемѹ рече , дѣла мои
дамъ шѹлатъ на дѣлїю или десатїю
градѣхъ , гакже бо во еѹалїи рече . лн се
го ради наневѣрныа сказѹетъ сѹдъ и
мже прельщенїи , гакъ желѣзною пали
цею пагоми сокрѹщенїи бѹдѹтъ вѣрны .
аѣже еѣтъ гакже на зы пріахъ шѹца
моего , члческїи се глетъ заплотное прї
атїе . **Инаго то.** Оутѣшатъ сн вѣрны ,
егда прїдетъ на нѹ гоненїе , или проча
а бѣды шневѣрныхъ и силныхъ , хотѹ
имъ дати крѣпость и силѹ , гакже сам
имѣе . гакъ неорѹжїе видимы , носилою е
го побѣда протївѹщаяся имъ , гакже
сотвори прїилїи , когда шгнь спадѣ еѣсе ,
и пожже хотѹщи гатн его . и фарлонѹ
гонащю людн его , и се нахрїмѹ об
стоащѹ іерлїмѹ . **сѹще.** И дамъ емѹ **лн**
мн



АПОКАЛИПСИСЪ ТОЛКОВИИ

ЗВѢЗДА ОУТРЕНЮ , ИМѢАН ОУХО СЛЫША
ТИ ДАСЛЫШИТЪ ЧТО ДУХЪ СЛЕТЪ ЦРКВА .
ТОЛКОВАНІЕ. ЗВѢЗДАЖЕ МЕНИТЪ , ЮЖЕ
И ПЕТРЪ СЛЕТЪ . ТАКО БОСІАЕ ДЕСНИЦА КЪ
СРЦАХЪ ВЪШИ . НАРИЦАЕТЪЖЕ ДЕСНИЦЮ КЪ
ТЛА ІОАННА . ФЕЗКИТАННА ИЛИО , СНИМ
ЖЕ ЧЕСТЬ ИМѢТИ БУДА . ИЖЕ ПОВѢЖДАЮТ
ДІАКОЛА . РАЗВМѢКАТИЖЕ ДОБИТЪ ДНЬ , И
ЖЕ ХОЩЕТЪ БЫТИ . ИПРОГНАТИ НОЩЬ ЖИТІА
СЕГО . ПРИДЕВО ПРЕДЕ ПРАВДНОЕ СЛНЦЕ . ПРОСВ
ЩАА СТИ . ЕГОЖЕ СВѢТО ИМАМЪ ПРОСЩЕНИ
ДАВДЕМЪ , БОЛЕЮ ОЦА СОСТЫ ДУХО ИИ ПРНО
ІВОКЪКИ КЪКО , АМІНЬ . **ІНАГО ТО.** ЗВѢЗДА ВСА
КА ПОВЕСТЕСТВЪ СВОЕМО СВѢТЛА . ОУТРЕННА
ЖЕ ШЧАСЪ ВОЛѢ СВѢТЪ ПРИЕМЛЕТЪ , ИЖЕ
ИЗЫДЕ СЛНЦЕ . ГДЪ ЖЕ ЗДѢ ОБЪЩАЕ ЗВѢ
ЗДА ПРОЩЕНІЕ РАЗУМА , ВѢРЪ . ИСОКЪСТИ
НАШЕЙ . ТАКО ОУМНОЖИТИСЯ ИПРОСВѢТИ
ТИСЯ ВНАСЪ БУДЕ ДОНДЕЖЕ ПРИДЕМЪ ДО
СНОГО СОЛНЦА ВѢЧНАГО ІСА ХА БІА ИСПА
НАШЕГО . ИВѢЦЫИЖЕ ГІЮ , ТАКО ЗВѢЗДОЮ
ОУТРЕНЮ , ХС СЕБѢ НАРИЦАЕ . ИДАТИСЯ
КЪРНЫМЪ СОБОЮ ХОЩЕТЪ ,
АМІНЬ ;

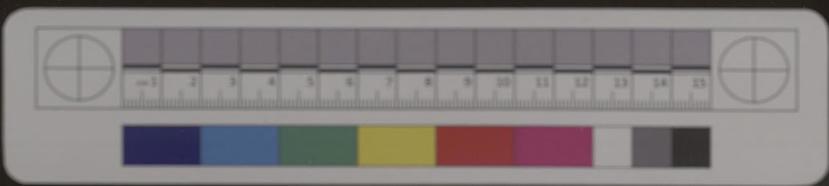


кокой

оухо слыша
тз црква .о
нитз ,юже
есница кз
есницею кр
илію ,снїм
вѣждают
итз днѣ ,и
оци житїа
слнце ,просв
ы просвѣни
до .ннѣ іпрно
Звѣзда вса
оу .трена
летз ,иже
ѣцлѣ звѣ
исокѣсти
ипросвѣти
їидемз до
а бга іспса
о звѣздою
ндатна
ь ,

кз
*

лг





ІАВЛА
СКОНИ
ЕГДА
ВЛАЕ
СТНИ
СВЩ
АДЪ
ОУМ
СТН
И ГЯ
ПОСЕ
ВНА
СВЕТ
ГЕЛИ
ВЪТН
ТВ З
ДЕРП
ЧНЕТ
ЕМЪ
ПОНЕ
ГО
НАРН
ІАКО
ІАКО
ТНЛА



СТАГО ІОАННА БОСЛОКА ГЛАВА К
ГЛАВЛЕТЪ ВЪЖТВО ПРЕВЪЧНОЕ РАКНОЕ БЕ
СКОНЦА НМЪАН СВГОМЪ ШЦЕМЪ СВОИМ.
ЕГДАЖЕ ГЛЕТЪ ЖНВЫН НБЫХЪ МЕРТВЪ Г
ВЛАЕТЪ ЧЛЧЕСТВО СВОЕ. АЕЖЕ СЕ ЕСТЬ Н
СТИННА ОУКРЪПЛЕНА КЛАТВОЮ ГЛА АМНН.
СВЩЕ СТИХЪ. И МАМЪ КЛЮЧА СМЕРТИ Н **31**
АДЪ. **ТОЛКОВАНІЕ.** Ключа сказуетъ ꙗко
оумертвѣти и живѣти можетъ; **СВЩЕ**
СТИХЪ. И: Напиши оубо ꙗже видѣ,
и ꙗже сътъ. и ижеже подобаетъ быти,
по семъ стѣннство. **СЕДМЪ ЗВЪЗДА** ꙗже
видѣлъ еси. **НАДЕСНИЦЫ** МОЕИ. и **СЕДМЪ**
СВѢТІЛНИКЪ ЗЛАТЫ. **3** **ЗВЪЗДА** СЪТЪ АН
ГЕЛИ. **СЕДМЪ** ЦРКВЕН СЪТЪ. **СЕДМЪ** ЖЕ С
ВѢТІЛНИКЪ ꙗже видѣ **СЕДМЪ** ЦРКВЕН СЪ
ТЪ; **ТОЛКОВАНІЕ.** И мѹщала рече въ себѣ и
дѣржащала слово живѣтное. **ЗЛАТЫ** ЖЕ
ЧІСТЕ. **ЗЛАЧЕСТЪ** и несквернѣю вѣрѹ прико
емѹждо бо ангѣлъ хранитель стоитъ.
понеже хсѣ есть свѣтъ истиннын, се
го ради свѣтлннцы сътъ. иже са
нарнцаетса и шбогашають свѣто егѹ,
ꙗко ношь житіа сего просвѣщають
ꙗко свѣтлннкъ црковнын ꙗко свѣ
тнла, поснхъ тѣнныа. **3** **ЗВЪЗДА**; **3**

ЛБ



дѣломъ цркви глетъ ꙗкоже се кто
оучтъ ꙗко чиномъ ꙗко чинъ бо оучте
лемъ ꙗко насъ взимати оученича прегрѣ
шеніа или исправленіа хотѣ оуподо
бити себѣ оучи маго. **АНАГО СТОЛКОКА.**

Накоже се ꙗкоже ꙗко тайнаа своа
вѣрдоцима ꙗко ꙗко крикати такои и
творитъ гла. седемъ же скѣтибникъ и
седемъ цркви ꙗко седемъ звѣздъ ꙗко пастыри и
оучители ꙗко иже ꙗко ꙗко нариче ꙗко
звѣдѣ бо писаніе ꙗко нарицелъ ꙗко звѣздами
оучителей црковныхъ ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
аще ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
стыа цркви ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко ꙗко
и ꙗко
сохшю землю срца члческа аще бо
бы словеса оученіа иже дожде небы
ли. небы монсеи глаа на землю да
снийтъ ꙗко дожь глы моа итии
оучти чино звѣздъ дхковны ꙗко
ниже во блгочестіи блзѣ между

* крѣми перкенствдуютъ ипри *
* * сно свисоты протчи * *
* * * себѣтѣгъ. * * * *



уже се кто
ий бо оутле
нича прегрѣ
та оуподо
о голгока.
лаа своа
и такой и
тильнико и
пастыри и
иче
вездомно
ке шни сто
црковных
нбнѣмъ
кого наиз
кѣа аще бо
ожде небы
землю да
да итин
ковны. о
ѣ между
з ипри *
ти * *
* * *
* * *
* * *

..
ЛН





Н
Г
СЛН
САМА
ГКО
КША
АГЛА
ДЪТН
ТН БО
ТЕСКА
НІА
ТНМ





НАПИСАНА ГЛАГО

ГЛАГО ЕФЕССКІА ЦРКВИ ГЛАВА ПЕРВА

И ГЛАГО ЕФЕССКІА ЦРКВИ НАПИСАНА
ШЕ СІА ГЛЕТЪ ДЕРЖАН СЕ
ДМЪ ЗВѢЗДАХЪ ВЪСНІЦѢ СВОЕЙ.
ХОДАН ПОСРЕДѢ СЕДМИ СВѢТН
ЛНИКЪ ЗЛАТЫХЪ ТОЛКОВАНІЕ.
К ДВОЕМЪ ЦРКВИ ХКЛАА. ШЕДИ
НО ЗАЗИРАЕТЪ ЕЖЕ НАСРЕДИ ПО
ЛОЖИ ИСПРАВЛЕНІЕ ШОВОЮДУ МЫ
СЛИ ИТРАДЪ ИТЕРІЕНІЕ ВЪРЫ РАДИ. И ЕЖЕ
САМА ЧЮЖА ТВОРИТЪ ПОХВАЛИМЪ ЕСТЬ. И
ГЛАГО ВЪСКОМУ ДУХУ ВЪРЫ НЕЙМАШИ НОИСЪ
ВЪШАЮЩЕ ЛЖИКИА АПЛА. **АНДРЕЕВЪ.** ЧРЕЗЪ
АГЛА ЦРКВИ ВЕСЕДЪЕ. ГЛАКОЖЕ БЫ КТО ТРЕ
ДѢТИ БОДИТЕЛА ДѢТОВОДИМОМУ. ПРИСВОА
ТИ БО ОУЧИТЕЛЪ СЕБѢ ШЕБІЧЕ. ГЛАЖЕ ОУЧЕН
ТЕСКАА СЪТЪ ИСПРАВЛЕНІА. ИЛИ ПРЕГРѢШЕ
НІА ШЕБІЧЕ ТЩАНСА. ОУПОДОБИТИ СЕБѢ ОУ
ТІМАГО БЛѢПОУЖЕ ЕСТЬ ЧРЕЗЪ СЕДМИ



Апокалипсисъ трѣ толъ на шкрокеніе

Звѣзда ꙗже семь а҃ггловъ ихъ же бл҃же
нынн иринеѣ и епифаніи, седми оумны
нбсѣ и менемъ и зошеражю всего оупра
влєніе ꙗже в десницы христовой ꙗкоже
иксн концы земля . положено есть на се
мъ мѣстѣ развѣсти . зане тои есть ꙗ
же пошвещанію си посреде цркви ходи
ти . и миръ стѣмн а҃гглы оупраклє
и но толкованіе . И҃ггломъ ефескїа це
ркви наричетъ пастыра неединаго сїа
глетъ ноковсѣмъ ꙗкоже и҃гглы оутени
ко рече . ꙗже бамъ глѣо всѣмъ глѣо . зде
а҃плъ стын . и ма многаши глати . и мѣа
оуши слышати дельши . а нетолико слѣ
шатн и мѣютъ пастыри црквен . но и па
стырин домо и домочадець свои . похвала
же есть сего пастыра . ꙗко и зверже по
среде себѣ ложныя пророки . и же несущє
а҃плы нарицахуса а҃плы з **сущее . стн . к**
бѣмъ дѣла твоа и трудъ твои и терпє
ніе твоє . ꙗко неможешн носити злѣ .
и не кдєнлз єсн глѣошлєа быти а҃плы и не
сѣтъ . и шврѣлз єсн а҃ лѣа . и понєслз єсн
врєма и терпѣніє и машн и займа моє
труднлєа єсн . и не и знемоглъ єсн . но и



с҃таго іоанна б҃гослова гла҃ва г҃
мамъ на҃га ꙗкшъ лювоѡ твою первѡю ѡ
ста҃нлѡ еси . помани оубо шкѡдѡ сплз
еси ꙗко лювоѡ твою первѡю . ѡста҃нлѡ
еси . и покѡнса и первѡа дѣла сотвори : то
лкованіе . **С**уть же николаѣте и николаѣ
иже бѣ ѡседми дѣаконъ наречены ѡап
лъ , иже са развраща сѡбѡ оучаще . зазрѣа
тѡже емѡ ꙗко конскреннимъ любве не и
мате теплы : **андреевъ .** И двою оубо и ли
трию пріемлаша цр҃ковь , и похвала и во
днѡмъ семъ зазрѣа и порицаетъ е҃же
и посредѣ положилъ естѡ . и исправленіа по
ложъ ѡбобоудѡ . трѡдѡ оубо и терпѣніе ѡ
вѣрѣ , и ѡчюжденіе еѡ ѡ слѡ похвалае .
и ꙗко не всакомѡ дхѡ вѣрѡюще но и искѡ
шающе лже аплы , и познавшиа ложныа
ѡсылаше : к семѡже ꙗкшъ и дѣла стѡдодѣ
и ны николаѣтанъ козненакидѣ , зазрѣа
же и порече . ꙗко лювоѡ кближнемѡ іела
готвореніе первое прохладн и ѡста҃н . кне
иже паки гла послѣдующимн возвѣ , и
мѡже глетъ покѡнса и первѡа дѣла собо
ри : **и но толкованіе .** Бинни оубо быкаю
прѣдѡго , не только тѣи внихже вѣра и лю
воѡ оугаснетъ , но и тѣи внихже сѡа вѣщи
ле

Зрес

Зрес



покаяні іоанна бгослѣ толковомъ
нердѣніе оумалѣется . егда бо любѣвь
оумалѣется . естъ начало кпогнѣелн . и по
неже любѣвь естъ ѡгнемъ , тогда пламе
нь еѣ и мать взимати силѣ анеоума
лѣтнса . аще бо кто имѣлъ бы вѣрѣ тако
горы представляти , любѣвиже немать ни
чтоже естъ , итакѣва вѣра , толнко гла
мѣди звачающи , ползиже никоеждо не
творѣщи . а иже глетъ помани ѡкѣдѣ е
падѣ . глѣлетъ мать и долготерпѣніе своѣ .
не хотѣши и знести вогнѣкѣ егда нагрѣши
наго . но еже ѡбратннса и жнѣ быти
емѣ возвратнншеса . тако же глетъ кпервы
дѣломъ блгнмъ . и творити покаяніе ѡпа
деннн своѣмъ . **сѣще , стн .** аще ли ни , тра
дѣти скоро , и дѣлнхъ свѣтлннкъ твои ѡ
мѣста бгѣ . аще непокаѣшнса , носіе и маши
іако ненакндиши дѣлѣ николѣйтскн и хже
и азъ ненакнждѣ ; **толкованіе .** Црковное
дѣнженіе естъ . блгѣа блгодѣти ѡбнлженіе ,
имъ же комнозѣ молѣе естъ ѡзлнхъ
дѣокъ , и іакъ лѣкѣвыхъ иже имъ слѣ
жатъ . нѣщн же дѣнженіе разумѣю
преставленіе ефесскаго прѣола бцрѣ гра
дѣ , а дѣлѣ николѣйтскн что радн нена

X ка



вндр
оуе
тнл
жес
ккол
ипо
посч
же
стол
раз
сѣт
нлн
рзо
н
бгѣ
ѡчн
же
цра
тако
скіа
чнн
кѣ
акн
дѣл
оуѣ

на шквореніе главлѣ, г.

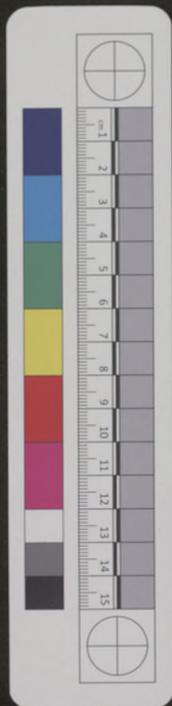
вндитъ бгъ . испытаетъ ереси ихъ тон
оубвѣсть ; **Андреевъ толкъ** . Движеніе свѣ
тлинка или цркве есть . шбнаженіа бо
жественнаа благодати , имже шбнаженіе
вколненіи исмагеніи шдохъ лѣкавствіа .
ипосовствующихъ имъ лѣкавхъ человекъ
поставляется . **ИНО Разсужденіе** . Нѣцын
же свѣтлинка , архіерейскіи ефесскіи пре
стоулъ . іако кцрѣ градъ преложенъ бысть
разумѣша . дѣлаже николантовъ колми
суть бгомъ ненавидимаа прочетъ ктѣ
или испытаетъ мнѣземн шписаннѣю ме
рзость ихъ ирестъ оубвѣсть ; **Ино толкъ** .
Икоже солѣмонъ молащася емѣ шцрквѣ .
бгъ гла . дондеже будетъ внемъ бола его
оци его будѣтъ надхрамомъ тѣмъ . егда
же будетъ не тако , тогда имѣето то . и
црѣлюди , шбѣша дати напосрамленіе ,
такожде не бысть . и сеаже цркви ефесъ
скіа свѣтлинкѣ двнрса шмѣста скогѣ .
тинъже пастыра оуподобленъ свѣтлин
кѣ . онъ же иматъ свѣтлти предѣловіки
яки свѣща . а еже глетъ , іако ненавидиш
дѣлъ николантескѣ , тин быша еретницы ,
оучаще даже ны имѣютъ оѣща . и тако

ас



а пока тре тол на шкоро

нарца хвса шнекогого николаа . наченша
го сию ерьс . полногих же мненню быст
николаи сей . единъ шседми дѣлконъ .
сѣще . ісв . Имѣли оухо ддслышнтъ . тго
дхъ глетъ цркамъ . побѣждающемъ дѣ
гѣсти шдрека жнвотнаго ^{ѣже} есть посредѣ рѣ
бѣл . **толкованіе .** Плотное оухо ксѣкъ че
ловѣкъ имать . дхокно ^{ѣже} токмо дхок
ныи . ^{ѣже} приложиса нсѣи . побѣждаю
щемъ же дѣмонскую краи . овецѣ дѣ
ти шжвотнаго дрека . срѣчь пангасті
тиса ^{ѣже} вѣддѣщемъ вѣчныхъ блгъ . прикл
днѣ бо сказѣтъ жнвотъ . ^{ѣже} есть хѣ
гѣкоже рече соломонъ . шбѣи прѣмъдро
сти . дреко жнвотное ^{ѣже} всѣмъ де
ржащимса ^{ѣл} . нсѣмъ бо ісѣаннъ вѣща
шхртѣ . тѣи ^{ѣже} есть бгъ нжнвотъ вѣчныи .
ѣмъже слава ковѣки аминь . **инаго тол .**
Побѣждающемъ дѣмъ ^{ѣже} гѣсти ш
дрека жнвотнаго . ^{ѣже} есть посредѣ рѣ
л . гдѣже тѣи рѣн . дѣнныи бо адѣмъ .
глютъ гѣко потопомъ нстлѣ . нннедн
номъ оукѣдѣти невозмѣжно . но сѣи
ѣсть рѣн . ^{ѣже} нразбѣонникъ накрѣ
сѣвѣца . срѣчь прѣшѣствіе шрсего жи

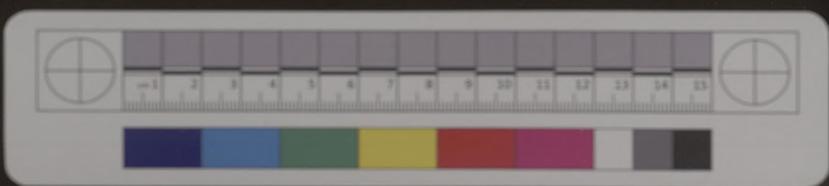


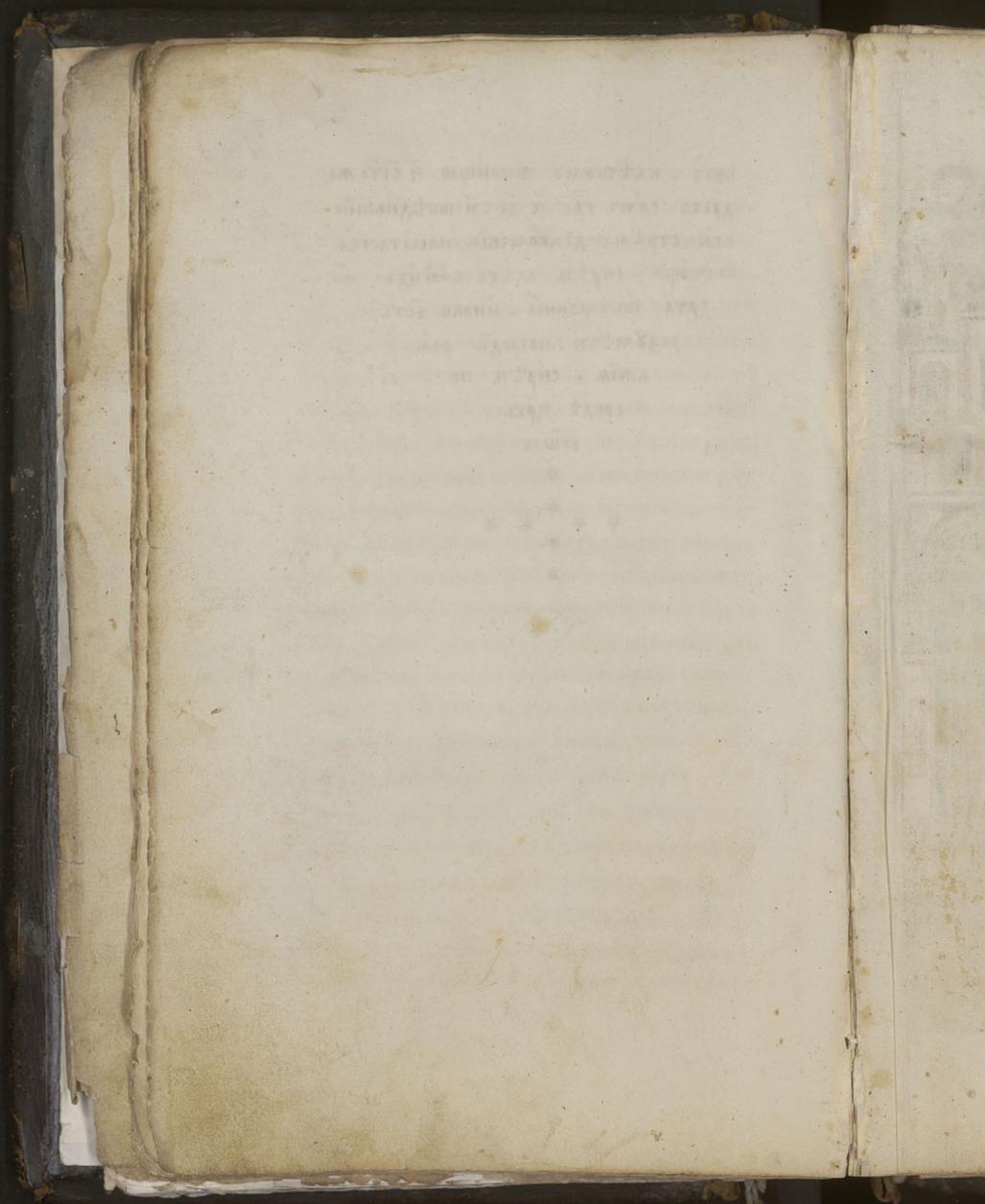
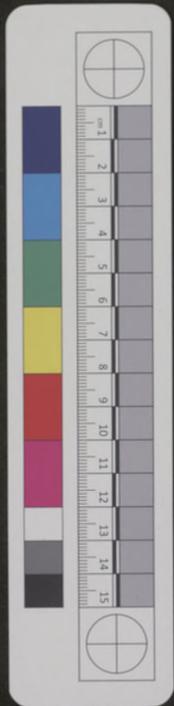
КОТѦ , КЪ БѢЧНОМУ ЖИЛИЩЮ . НЪ ЕСТЬ ЖЕ
ДРЕВО САМЪ ГДЬ ІС ХС . НЪ ПОВѢДИВШИИ
ВСѦ СТРЕЛЫ ДІАВОЛЬСКІА НАСЫТАТСѦ
Ѡ ОВОЩѦ , СЕРДЦЪ ВСѢХЪ БЛАГІХЪ Ѡ
ХРТА ѠБЕЩАННІИ , ННАКО ЕСТЬ
РАЗЪМѢТИ . ПОСРЕДѢ РАА
БЖІА , СЕРДЦЪ ПО
СРЕДѢ ЦРКВЕ

ЕГѠ ;

✱

✱ ✱ ✱ ✱
✱
✱



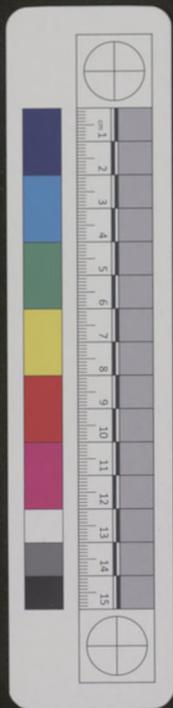


49





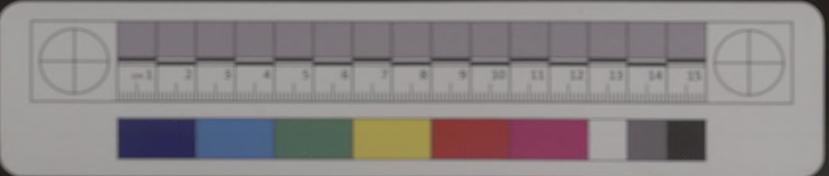
КОХОЛ
ХЪТЕ
Н САЛ
ИМА
ЕСИ
РАДИ
ГАТЬ
ТВА
ТВОР
ГАТ
ТОГО
МО
ЕСИ
ХО - П





Второе посланіе святаго апостола Павла къ Римляномъ

Св. ап. Павло къ Римляномъ. Глава 3. а.
Ижеже есѣе м.
Апггль св. ап. Павло къ Римляномъ напиши,
Тако глетъ имѣа седмь дхо бжн,
и седмь звѣздъ, вѣмъ твоа дѣла,
якош има имашн яко живъ, а
не мѣртвъ еси. **Толкъ.** Седмь звѣз
бжнхъ аггль якоже прежде ре
кохомъ, седмь же дхокъ или самыа тѣа
дѣтели стго дха срѣчь дры, яко же
и сѣа глетъ, въ црквн же глетъ, яко то чю
има имашн животныа вѣры, а мѣртва
еси дѣлы. **Инаго толкъ.** Сѣа црквн са
рднскіа, вѣсть влдіи, и дѣже сѣло бо
гатин ирезъа црствова, и радн доколс
тва, вогатства возгордѣа, и нечестнѣ
твораше, гдѣже небѣхъ оумножена бо
гатнѣвъ возгордѣ црн лѣчшн творѣхъ, и
того ради къ црквн се глетъ, яко токъ
мо има имашн, якош живъ, а мѣртвъ
еси, седмь же звѣздъ, якоже прежде реко
хъ, пдстыри юучители црквн стѣ сѣтъ.



апокалипсисъ

седмь же дѣховъ бѣи ихъ ꙗко снмъ числомъ
разумѣти немалы многа и не изочтена
благодѣанія сего дха дарующа цркви
стѣи естъли нечестно живемъ яще и
живи есмь тѣломъ но мертва есмь
слабми дѣлы. бни майтеже тако в нече
стии живущихъ мертвыми гдѣ нарица
етъ. не оуте оумроша но тѣ акн меркы
предлице его глетъ во ипавелъ живѣ не
ктомъ азъ живѣтъ во мнѣ хртосъ. си
рѣчь яще не быхъ имѣлъ присно хртѣ
вса моего. в мысли и в срцы моемъ
такоже быхъ наполю оумеръ якоже и
протии. яко пакн глетъ овдовцахъ
питающиха. яко оуте оумроша и гдѣ
оученикомъ своимъ молащимъ его
да погребѣ мертвецѣ своего. живѣ во естъ
црковь. егда по подобію древо блго и пло
блгъ творитъ. глетъ же сіа навса лоу
кавля. мнѣшихъ акн бы в тайнахъ ихъ
ма бгъ не вѣдѣлъ. **Соущее.** **Боудн** бдѣ ꙗ
ноутвержѣл и проца. иже оумретн не о
брѣтохъ во дѣл твоихъ скончаныхъ
предбгомъ твоимъ. **толкованіе.** **Сонъ**
рече. лѣностныи ѿ траси илюди

Іоанна бгослова

хотѣтъ оумрети нехѣрьствѣи оукрѣпи.
неначатокъво токмо добрыхъ дѣлъ кѣмъ
члвѣтъ дѣлатель, ностанливаго. **и наго**
толкъ. Повелевае гдѣ оучителю цркки
люди оныхъ, шниже недоконца еше
бѣхъ шстѣпнѣше, оутвержати, данене
раднѣ пастырь онихъ да неконецъ и
зрѣтъ, глетъ во прркомъ, аще невозвѣс
стнши нмъ, снрѣчь нестрѣжеш, и не при
лѣжнши онихъ, шни погнѣнѣтъ бѣзѣ
коннн своѣмъ, кровн же нхъ нзышѣ ш
рѣкъ твоѣю. **сѣще.** Помннн оубо како **мѣ**
пріѣтъ, и слыша и соблюди и поканѣ,
шолокѣаніе. **ш**реданіе еже шлпѣл прі
лѣл еси, соблюди, и шлѣности поканѣ.
сѣще. Аще оубо небднши, прндѣ на **мѣ**
тѣ гѣкш тѣтъ, и неимашн почюти,
вкнн годъ прндѣ нѣтъ, **ш.** **снрѣчь** ко
ѣгождо смрть, илн шбще сикончаніе
неразмѣкъ ксѣмъ готовѣ оубо штрѣ
дѣ покой естъ, а неготовымъ тѣтъ дѣ
шѣбнѣю наводѣ послѣднюю смѣрть.
сѣще. **ш**оимашн мало нмѣнъ нѣса **мѣ**
рднн, иже нешсквернша рнзъ своѣ
хъ, и ходнти нмѣтъ сомною вѣѣлыхъ

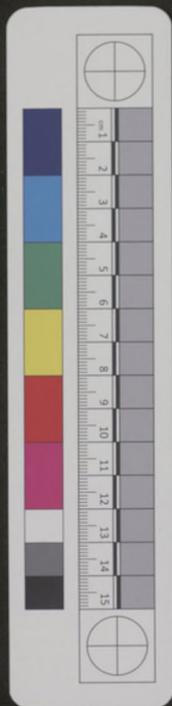
X
3/10



апокалипсѣ

іако достоіни сѣть . **чолокъ** . **Сѣ** добро
імашн , іако соуть нѣщын , нже пло
тскіи ризъ гнѣсными дѣлы нешскер
нили , нже сомною пакн бытін свѣтлы
імѹтъ носіти соблюдиши истоты не
ме тлѣнныа одѣждѹ ; **сѹще** . **П**обѣжда
той облечѣтса брѹзы вѣлыа , ннен
мамъ шмычи нмени єго шкнигъ жи
кѹтны . іи спокѣмъ нма єго предѹщѣм
моимъ , н предѹглы єго нмѣан оухо
дслышнтъ . чшо дхъ глетъ цркѣамъ .
чолокъ . **Д**рѣжде речѣнныма , рече , по
вѣждали побѣжденіемъ сконхъ до
вродѣтелей н ризами простиѣтса іако
слнце . іи ма єго къ живѹтныхъ
книгахъ бѹдетъ написано
предѹщѣмъ моимъ нѣты
ми силамн , іако
н доблин , мѹче

ницы з



Добрѣ
е пло
скер
квѣтлы
ты не
кдадѣ
нней
гъ жи
дощем
и оухо
камъ.
ече, по
ъ до
гко
ыхъ



НВ.



НАРЕКОБИНАННІЯ

ДЕЛА НІСКАА ЦРКВИ АГГАЛ ГЛА Н. СЪЩЕ

В АГГАЛ ФЛАДЕЛФІНСКІА ЦРКВИ НАПИСАНО **М**
ТАКО ГЛЕТЪ СТЫН ІСТІННЫН, ІМБАН
КЛЮЧЪ ДБІДОВЪ, ШКРЗАН І НИКТО
ЖЕ ЗАТВОРИТЬ, ЗАТВОРААН І НИК
ТОЖЕ ШКЕРЗЕТЪ ТОЛКЪ. КЛЮЧЪ ДАКЫ
ДОВЪ ШВЛАСТЬ СВОЮ НАРЦАЕТЪ ПОЧЕ
ШОВБЧЕСТВЪ, І ПАКН ЧЛЧЕСКИМЪ КНИГЪ
ШСТАГО ДХА. ПЕРВЫНЖЕ ПРИЕМЛЕТЪ ПО
ЧЛЧЕСТВЪ. АВТОРЫН ІМАТЬ ПОВЕЗНАЧА
ЛНОМЪ БЖТВЪ. СІРЧЬ ОУМЕРКІТИ І
ШЖИВИТИ МОГІН; **І** НАГО ЧО. ФЛАДЕЛ
ФІА МБСТО БЫСТЬ КЛАНІН. ІМБЮЩИЕ
СЕБЕ, ЛЮДИ БЛГН. ДОМЖЕ ДЕДЪЗ ЕСТЬ
ЦРКОВЬ, ВНЕЙЖЕ ЦРЬСТВЕТЪ ІС ХІ, ПРА
ВЕДНЫХЪ ЛЮБА, І ГРБШНЫІ КАЮЩИХСА
МИЛЪА; **С**ЪЩЕ; **В**БМЪ ТВОА ДБЛА, **М**
ЕЕ ДАХЪ ПРЕДТОБОУ ДВЕРН ШКЕРСТЫ,
І НИКТОЖЕ МОЖЕТЪ ЗАТВОРИТИ ІХЪ.
ІАКШ МАЛЪ ІМАШИ СІЛЪ І СОВЛЮДЕТ
МОЕ СЛОВО. І НЕШКЕРЖЕТСА ІМЕНИ МО
ЕГО; **С**Ъ НАПИСАННЫХЪ МНІН ЕСТЬ ГРА
ДЪ СІН, ВЕЛІИЖЕ ВБРОЮ, ТБМЖЕ ІРЧЕ
НТ

ЛАДЕЛФІНСКАА



АПОКАЛИПСИ

КНЕМЪ . ВЪМЪ ТВОА ДѢЛА . СРЪЧЬ ПРИ
ЕМЛЮ А . ТАКОЖЕ И МОИСЕОВИ . ВЪМЪ ТА
ПАЧЕ ВСѢХЪ . И ДВЕРЬ ПРЕДЪТОВОЮ ОУЧИТЕ
ЛНАГО ПРОПОВѢДНІА ШЕРЗОХЪ . НЕМО
ГЪЩЕ ЗАТВОРИТИСА НА ПАСТЬМИ . БОЛЪБО
МИЕ ДОВАБЕТЪ . А НЕПРОШЮ ПАЧЕ СІЛЫ .
МН СЪЩЕ . СЕ ДАЮ ШЕОМНИЦА САТАННИА .
ГІЮЩАА БЫТИ ИЮДЕА . И НЕСОУТЬ . НОЛЖЮ .
СЕ СОТВОРИЮ А ДА ПРІИДУТЬ И ПОКЛОНАТЪ
СА ПРЕДНОГА ТВОИМА . И РАЗУМѢЮТЪ
ТАКО КОЗЛЮБИХЪ ТЯ . **ТО . И** МѢТИ РЕЧЕ . И
МАШИ МЗДЪ И СПОВѢДНІА МОЕГО ИМЕНИ .
И ЮДЕЙСКОЕ ШЕРЦЕНІЕ И ПОКАЛНІЕ . ИЖЕ
ПАДУТЬ ПРЕДНОГА ТВОИМА . ПРОСАЩЕ
ПРОЩЕНІА МОЕГО . **И НАГО ТОЛКЪ .** **З**ри ка
ко соуть любезни бгъ вѣрніи хранящї
заповѣди егѡ . тако ихъ ради и нечестї
вымъ бгъ явлѣется . рече бо . се сотво
рю а . да прїидутъ и поклонатся предъ
ногама твоима . и разумѣютъ тако азъ
козлюбихъ та . такоже и паке азъ егда хо
таше к мѡри потоплѣтиса . послѣ гѣ ангѣ
ла . и рече емѡ небѡиса пакле . кесарю по
доблетъ ти предѣстѣти . и се дарѡка те
бѣ бгъ . всѣ плавающаа стѡбою . и бѣцын
же

цвѣнна бгослова

глютъ ꙗко сѣмъ словесемъ . се длю шсо
нма сатанина , хошетъ нмъ оуставити
власть ѿже прилѣжатъ ; **сущее .** **И**ко **м.о**
соблюде слово терпѣнїа моего , н азъ
та соблюду шгодныи нскѣшенїа хота
щаа прїити на сїю вселеннїю , нскѣсити
живущаа наземли . се градъ ти скоро .
держи ѿже н машин , даннктоже прїиме .
вѣнца твоего ; **то .** **Г**однѣ мѣнн пре
ходящюу нанечестнблѣ римскїа цра .
хртїанское преклоненїе . нли ѿже хошетъ
быти наконецъ вѣка на вѣрныа антїх
риста , н забвѣти шнапастен хотащаа
быти швѣщавлетъ . добрѣже рече , прї
наду скоро . поскорѣн бо дни тѣхъ . а
вїе гдѣ прїидетъ . тѣмже келнть держа
ти сокровнцѣ вѣры неокрадено , данн
ктоже погубнть терпѣннаго вѣнца ;
ннѣго то . **Г**однѣ мѣннть страшнаго
прншествїа его насѣдъ хотащн тогда
соблюсти вѣрныхъ н блгва творящнхъ .
только долудержн ѿже н мамы срѣкї
позаповѣдн его соблюдемъ волю его .
претерпѣвын бо до конца той спасенъ бѣ
детъ . ннѣже глетъ градъ скоро . се нзвѣ
стно

ннѣ



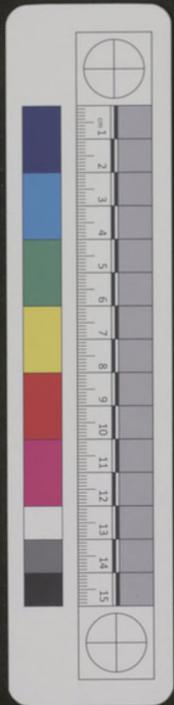
бысть . съвише же іерліма сходяща рече
шайгалъ бо наченъ бжін разумъ и до ннѣ
дойде . смѣсившимся въкупѣ хртѣм гла
вою нашею ; **инаго толкъ .** Прѣже рече
повѣждающаго сотворю егѣ столпа въ цер
кви бга моего . **Здѣ же глетъ** написати на
немъ и ма бжїе и ма нѣкаго іерліма .
и ма свое нѣкое . **скажетъ же** црковь ш
нѣю мысленю гла . напишу на немъ и
ма града моего нѣкаго іерліма сходя
щаго енѣси . сн єсть црковь собранїе стѣ
хъ и збранныхъ бжїихъ свѣщихъ въ томъ
новомъ іерлімѣ . сирѣчь соущїи въ милосе
рдїи и блгти егѣ на нѣси и на землїи очи
егѣ . и десница егѣ непобѣдїма на
нїми въ цркви на землїи . и послѣдїи послѣ
рти на нѣсѣхъ хощетъ тебе сотворїти
столпомъ . понеже єдина єсть соборна
апльскаа црковь . и знеаже не изыдеши ;

свѣе . И мѣан оухо да слышитъ , что **нк**
духъ глетъ црквамъ ; **толкъ .** И

мѣан оухо да слышитъ и
сїе оухо нмы полдчи
ти помолнмъ

са ; **не**
* * *
* * *





The image shows two pages of an old book. The pages are heavily stained and discolored, with significant water damage and foxing. The text on the pages is extremely faint and illegible, appearing as ghostly impressions of letters and words. The binding of the book is visible on the left side, showing the spine and the edges of the pages. The overall appearance is that of a well-preserved but aged and damaged historical document.

56

HS



Зрм



ШЕ
РН
ЮТ
ЗЕА
СЪ
ЕЩ
ТЕ
ТЕ
ГАН
ГЛЕ
МО
ЖИ
НС
ЖЕ
ДІЕ

ЦРКОВАННА ПРАВДИ И С

КІА ЦРККИ АГГЛВ. ГЛАВА. ѿ. соущее. нг.

И АГГЛВ ЛАФАНКІНСКІА ЦРККИ НАПИШІ,
ТАКО ГЛЕТЪ, АМІНЬ СВНДѢТЕЛЬ ВѢРЪ
НЫИ И ИСТИННЫИ, НАЧАТОКЪ СОЗДАНІ
А БЖІА. **Толкъ.** Истина хва снмъ
АМІНЬ, ВѢРНЫМЪ СКАЗУЕТСА, ПАЧЕЖЕ
ТАКО СІМЪ СОУЩА ЕСТЬ ИСТИНА. ВЛАСТЕЛ
ЖЕ, СІРѢТЬ ЦРЬ ТАКО БІИ ВСѢМИ ДѢЛЫ
ШЕЛЛАДІА ИХЪ. **Инаго толкъ.** Начало тва
ри бжїа, сирѣчь шнегоче начало имѣ
ютъ вса бсши сотвореныа нанбсн и на
земли, и безнегоче во ничтоже бысть;
сущее. Вѣмъ твоа дѣла тако нестуден **на**
еси нитѣплъ, недастуденъ бы былъ, ни
тѣплъ, тако тако обзоуморенъ еси, и ни
тѣплъ нистуденъ; **толкъ.** Студенаго по
ганнка мѣнитъ атеплаго христіанна
глеть, живущаго впракой вѣрѣ, а безоу
моренаго покмо креценна соуща, апогаски
живуща; **Инаго то.** Сіе мѣсто лаодикі
нское бысть воукраинѣ сирійской. Быс
же богаты бкѣплахъ свои. и быша лю
діе внемъ гордїи белчавы, и мнѣніе

нз



апокалипсисъ

Зри
много шесѣтъ имѣюще. и того ради
завѣ имъ претитъ, и остерегаеть. хвала
хубела не толико богатствомъ временны
номнѣша аки разумѣнши и художнѣ
шнхъ вѣрѣ іоученіи. и никтесомъ же нѣ
сть іакоже они, гдѣ се нарицаеть окаян
ствомъ и нишетою, слѣпотою и наготою,
понеже кто наипаче на себѣ надеется, та
жчѣиши и нижѣиши падеть, мудростѣ
мира сего вражда предѣгомъ, внимані
же что гдѣ цркви своей поносятъ, глѣ,
іакш, ни студенъ ни теплъ еси, лѣиши да
бы еси былъ или теплъ или студенъ, те
плѣмъ знаменаетъ, враждеженѣмъ хо
тѣнии соуща вѣрѣ, и любѣща гдѣ еси,
в простотѣ срца своего. студенымъ же
знаменаетъ, нерадѣшго ничтоже нены
хъ, толико прилѣжаща земныхъ, здѣ же
возглетъ шсреднѣ емѣже гдѣ болѣе по
носятъ глѣ, іакш, лѣише былъ бы или теп
лъ или студенъ, нежелѣ имать быти
ни студенъ ни теплъ, между онѣма дѣ
ма, ктоже сн естъ оудовно оубѣдѣти
ѣже гдѣ рече фарисеомъ, іакш мытари
и грѣшницы варѣтъ въ воцртѣи нѣнѣмъ,

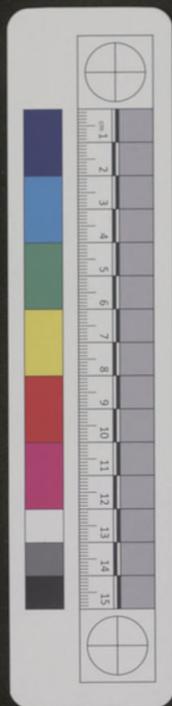
и ѡanna вгослова

тѣже рече тнрѡ и сндоноѡ ѡтрлнѣе вѣ
детъ содомѡ и гоморѡ в днѣ онѡ. неже
ли и мѡ. нѣцынже тако сїа толкѡютъ
ѡакѡ нистѡденѡ нитепѡлѡ еси. снрѣчь. не
сѣло протнвнши словесемѡ моимѡ. и хѡ
щешн ѡки прилагатнса и мѡ. нотолико
внѣшне. аѣже нистѡденѡ еси былѡ бѣ
нитепѡлѡ. снрѣчь твѣрдѡ и не дѡвнжнмѡ в
вѣрѣ. исполненѡ блгтн и блгнхѡ дѣлѡ.
ѡко ѡвѡморѣнѡ еси. и нитепѡлѡ нистѡде.
лѡкавн члцы пѡплотн живѡщн недостѡн
нн нарнцятнса сокершенн раждеженн.
и пѡки радн нечестнвыѡ вѣры и хѡ. не
достѡнтѡ нарнцятн вконѣцѡ стѡденн
мн. понѣже не ѡбѣ хѡлатѡ слѡво бжїе.
и сѡще слѣпнмн. мнѡтѡ ѡки вѣрни бѣ
тн. **сѡще.** и зевѡтитѡ ѡ оѡетѡ моихѡ **не**
и мамѡ занѣ глешн ѡко богѡтѡ есмѡ.
и ѡбогатнхѡ и ннчтоже трѣбѡю. и не вѣси
ѡко ты еси ѡкаленѡ и мннн и ннщѡ
и слѣпѡ и нагѡ. **то.** и ѡкоже рече. ѡвѡ оѡ
морѣнде блѡкѡтѡ твѡрнтѡ. тако и ѡзѡ
ѡко некарѣдно брашно и зѡлюѡтѡ и зѡоѡ
ствѡ моихѡ. занѣ плѣвелн сѣмѡ бжїѡ.
словесн подѡвлѡешн. и своѡго дѡхѡнаго



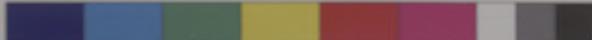
Апокалипсисъ

нечюеши оубожества, и слепоты мысле
очи твоихъ и наготы обличихъ дѣлъ;
и наго тол. **И**ко ты еси окаяненъ и
мни и нищъ, и слепъ и нагъ, кто есть
слепыи, и скверныи, ослепленныи, вѣрѣ.
Довольно писаніе глетъ, понеже тѣцѣмъ
оубога заслѣпяти очи ихъ, и такъ
выи немощи истинныа кѣры и бѣги
хъ дѣлъ нарицается окаяненъ и мни
и нищъ, и хошетъ егѡ и злѣвати оубо
своихъ, и рѣчь нехошетъ егѡ предъ оцѣ
мъ своимъ исповѣдати, понеже оумъ
неисповѣда онемъ предъ члви, **еще и на**
то. **А**ще бы былъ еси или студѣнъ или те
плъ, яко оубо зморѣнъ еси, и нитѣплъ еси,
ни студѣнъ и злѣвати тѣ и мамъ оубо
моихъ. а се еже глетъ снцевѣ есть, аще бы
еси бѣдѣннѣ, вѣтныхъ мученіи оубо се
раца твоегѡ просилъ мати оубога, днзвѣ
гнешн казни вѣтныа, сн есть аще бы бы
лъ студѣнныи или любокію вѣчнаго жнко
тѣ соущии раждѣтеныи моилсѣ оубо се
оумати бѣжн, еюже бы еси возмогалъ
къ вѣщи оубо рацающа тѣ оубо вѣтнѣ,
оубо рѣши и повѣдати, сн есть аще бы въ



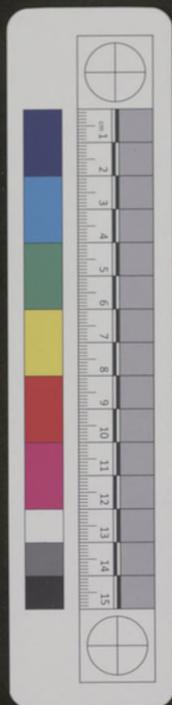
ІШАННЪ БГОСЛОВЪ

ТЕПЛИН . НО ПО НЕЖЕ ІАКШ ОВЪ ОУМОРЕНЪ ЕСИ .
НАКО О СЛАБЛѢШИСА . НАМОЛИТВѢ СТРАХОМЪ КЪ
ЧНЫХЪ МОУКЪ . А НЕ ЛЮБОВІЮ КЪ ЧИНАГО ЖИВОТА .
О ВСЕГО СРЦА НЕМОЛИШИСА . И МАМЪ ТА ИЗБЛЕ
КАТИ ОУСТЪ МОИХЪ . АКИ ВЕЩЬ ГИДЕНІЮ И
СКВЕРНОЮ . ЕІАЖЕ КОДЕТЪХЪ ОУДЕРЖАТИ НЕМО
ЩНО . СИМЪ ІАКЛАДЕТЪ . ІАКШ НЕГОКМО СЪТНЕІІ
АТНЫ . НОН ГИДЕНІ БѢ МЛТКЫ БЕЗЪАХА ИХОТЕ
НІА РАЖДЕЖЕНА . СЕГО РАДИ АЩЕ ХОЩЕМЪ .
ДА ОУСЛЫШАНЫ БЪДЕМЪ . ТРЕБѢ . ЖИКОЕ ИГОРА
ЩЕ . НЕМИРЕННЫА ВЪРЫ . **СВѢЩЕ** . **С**ОВѢЩАЮ ТЕ **И**
КЪ КЪПИТИ ОМЕНЕ ЗЛАТО РАЖДЕЖЕНО ОГНЕМЪ .
ДА ОБОГАТИШИСА ІОДЪАНИЕМЪ ВЪЛЫМЪ ОВЛЕ
ЧЕШИСА . ДА НЕ ІАКВИТСА СРАМОТА НАГОТЫ ТВОЕА .
И КОЛѢДРЕМЪ ПОМАЖИ ОЧИ ТВОИ ДАВІДНИШИ .
ТОЛКЪ . АЩЕ МЫСЛИШИ РЕЧЕ . ОБОГАТИТИСЯ О
МЕНЕ БОГАТѢЩАГО . СТАЖИ КОЛЕЮ . ТЕПЛОЮ .
И СРЦЕМЪ ХОТѢЩИМЪ ЗЛАТО РАЖДЕЖЕНО . ОУ
ЧИТЕЛСКОЕ СЛОВО . ПРОСКВѢЩАЕМО НА ПЛѢТНЫМЪ
ОГНЕМЪ . ИМЪ ЖЕ ХОЩЕШИ ИМѢТИ КЪ СРЦЫ
ТВОЕМЪ СОКРОВИЩЕ НЕ ОУСКУДНО . ІОДЪЕЖЕШИСА
СВѢТЛОЮ ОДЕЖДЕЮ . ОВЕРЖЕНІЕМЪ ГРѢХОВЪ
НЫА ОДЕЖДА СКОЕА . ЕЮЖЕ ОДѢАСА . КОЛИ
РЪ ЖЕ ЕСТЬ ЛНКОКАНІЕ ОЧЕСНО . ИМЪ ЖЕ ПРОЗОРѢ
КЪ ХРАНИШИСА ОУ СЛА . **ИНАГО ТО** . **С**ОВѢТЪ ТИ



Апокалипсисъ

Дядо квинъ злато шменѣ . грѣшныхъ ѿ нече
стныхъхъ призываетъ къ покаянію . прркъ ꙗ
влетъ , како сѣ злато квинти гла . елико
касъ немате сребра , шедше квинте , нпн
те безсребренныя цѣны кино . ꙗже шкниѣ
слышши , тоже ѿ златѣ развмѣй . поне
же здѣ златомъ знаменаетъ , слово бжїе ѿ
стинное . огнемъ дха стлго шцинено , лѣже
глетъ в рнзы бѣлыя длобачешиися . срѣ
чь , вчнстотѣ цѣломудрїа , ѿлюбовь близк
наго , ѿ проча дѣла бѣла . ѿ данепослѣд
ешн грѣхѣ , лѣже глетъ ѿ колірмъ помя
жешн очн твоѣ . доузрши , гдѣ сѣ кѣ
пнѣти . толнко побѣдемъ . молѣшеса емѣ
длинкобаниемъ снмъ покропнѣ очн на
шн . да возможемъ елгодатїю дха стлго
проскѣтитнса , ѿмысленыя слѣпоты ѿ зѣ
бавьшеса . шчнма срїа нашего колю его
оувѣдѣвше . впракой кѣрѣ жителствокат
ѿ оугоднаа . емоу творнѣти . **Сѣще . Азъ**
нз нхъ же лице люлю . обличїю ѿ калю , ре
кнѣнн оувѣш ѿпоканса . **толкъ . Сѣ** ѿднато
ѿ колюбѣа , колнко блгостыненю обличаѣ
на ѿ справленїе . **ѿнаго то .** Таково оутешѣ
нїе ѿ мѣютъ вѣрнн , егда слѣчнѣтса ка



и ѿдана бгослова

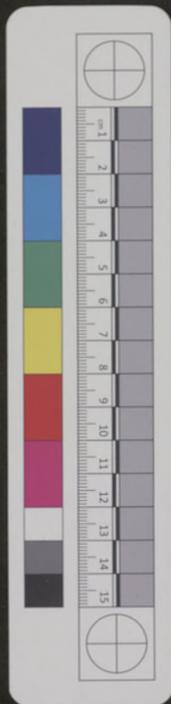
коба скорьнаа , ꙗко не творитъ гдѣ сѣа
гнѣкомъ своимъ , напоублѣнїе наше , но
радн грѣхъ нашихъ въ казанїе наше ;
сѹще . Сѣ стою при двѣрехъ и толкнѹ , а **нн**
ще кто оуслышитъ гласъ мой . и ѿверзе
двери , внидѹ кнемѹ и вечерю снѣмъ и
той сомноу ; **тѹксъ .** Не ѹжно естъ рече
моѹ пришествїе въ двери срѣныа толкнѹ .
їиже ѿверзетъ ми двери , ѿ спасенїи е
го веселюса , пищу бо и вечерю сѣ и мам
пнѣлса , тѣмъ иже тїи спсѣютса , гла
дѣже глѣмъ ѣже не оуслышати словесѹ бо
жїа , и тмы лѣстныа неизыти . **и наго**
тѹксъ . Сѣ стою при двѣрехъ и толкнѹ ;
несамъ же сѣа токмо творѹ по пррки и
ѣвалнсты , и аплы и оучїи прочими . но
нерадѣще , хоцѣмъ слышати толнѣа .
плака гдѣ над іерлїмомъ и не хотѣши по
слѣшати погнѣе , сего и мы оубоимса ,
и ѿбратившеса нечестїа творимъ блгѣа .
ѣако же пишеть , днесь аще гласъ егѹ оу
слышите , не ѿжесточите срѣцъ вашихъ ,
ѣако въ прогнѣванїи и тако ѿверземъ е
моу двери срѣныа . грѣхо затворѣныа ;
рече бо , аще заповѣди моѹ соблюдетѣ ,

лжѣ



Апостолъ или посланіе.

Азъ шѣю прїидѣте, и шѣнтель сотворїте,
н.д. сѣше. Повѣждающе мѡ да мѡ сѣсти на
престолѣ моѡмъ. ꙗкоже і азъ повѣдїхъ,
и сѣдохъ со шѣемъ моимъ на прѡлѣ егѡ,
и мѣли оухо да слыши что дѣхъ глетъ
црккѡмъ. **тѡлкъ.** Престоломъ црткие егѡ
скажетъ, и покои бѣдѣшаго кѣка. речебо,
нѣже крага повѣдїтъ прослѡвленъ бѣдетъ
сомноу и воцарїтса. аѣже ꙗкшъ азъ по
вѣдїхъ. члчество стлжнїтъ бжтѡ, нѣже
и мѣхъ прѣжде кѣкъ, но члчество, ащелїже
кто разумѣетъ еѣже рече хртосъ колїломъ,
сладѣте надвоу надеслге прѡлѣ. сѡдѡ
ще шѡбѣма надеслге колѣнома и нлєкы
ма. нѣстѣ кромѣ разума. бѣнѣже
и нѡмъ полѡчїти. повѣждѡшї,
прослѡвитсѡ снїмъ къ боу
дѡшїи бѣкъ, млїтїю егѡ,
ꙗкшъ томѡ подобѡе
* слава со шѣемъ *
* нѡстї дѣхѡ, *
* воѣбкы, *
* а мнї *
* нь; *



ворікѣ;
ети на
едіхъ,
те ерд,
летъ
егш
ечебо,
детъ
зъ по
нже
еліже
плонъ,
уаа
ілекы
ке



2
XVI





мр и х старцы



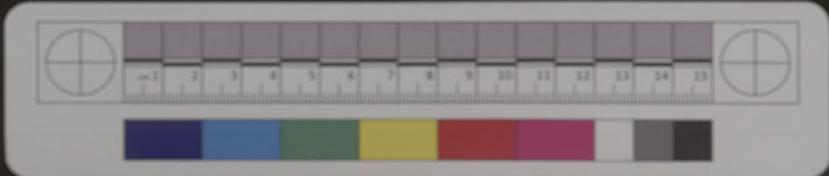
старецъ



СВЯТЫХЪ ДВЕННАХЪ ВЪСЕСЯЗНА

НБЕН И О ПРГОЛЪХЪ . И О ДВАДЕСАТИ ЧЕТЫ
РЕХЪ СТАРЕЦЪ , СЛОВО Д . ГЛАВА . I . СЪЩЕЕ

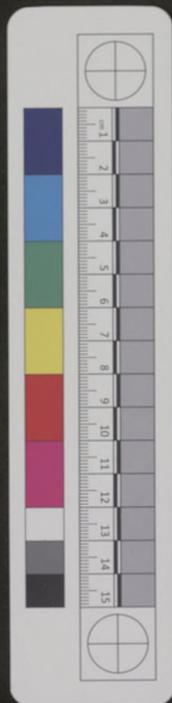
ПОСНХЪ ВНАДЪХЪ , И СЕ ШВЕРСТЫ ДВЕРИ
НАНБЕН . И ГЛАСЪ ПЕРВЫН ЕГОЖЕ СЛЫША ,
ЯКЪ ТРВЕОУ ГЛЮЩЪ СМНОЮ ГЛА , КЪ
ЗЫДИ СЪМО И ПОКАЖЪ ГИ . ЕМУЖЕ ПО
ДОВАЕТЪ БЫТИ ПОСНХЪ : **ГО . ШВЕРЗЕНИ**
ДВЕРИ , СОКРОКЕННЫХЪ ТАИНЫ ДХОВНЫХЪ
СКАЗДЕТЪ ЯВЛЕНІЕ , И ТРВЕА ШКРЫКАЕ
МЫХЪ ВЕЛЕГЛАСІЕ . А ИЖЕ РЕЧЕ И ЗЫДИ СЕ
МО , СРЪЧЪ ШВЕЗМНЫХЪ ШНЮДЪ ШСТУПИ ,
И НАНБЕН БЫТИ ПОТЦИСА ОУМОМЪ И СЛЫША
ТИ : **И НАГО ГО .** НА ПИСАВШИ АПЛЪ ПРЕДРЕЧЕ
НИА . ВНАКАЗАНІЕ И ПОУЧЕНІЕ НАШЕ ХОЩЕТЪ
ГЛВНТИ . КАКО АБІЕ ЦРКОВЬ БЖІА ШКОВН
ТИСА И МАТЬ . И КАКО АБІЕ МЛТІЮ БЖІЕЮ
ОУТБШЕНІЕ КОСПРИМЕТЪ . НЕЧЕСТИВІН ЖЕ
КРЕМЕННО И ВЪЧНО КАЗНЕНИ БЪДУТЪ . ЕЖЕ
ПОДОВАЕТЪ НАМЪ ЗРЪТИ . И ТОЛКО ПЛОТНЫ
МА . И О ДХОВНЫМА ОЧИМА . И МЫСЛІЮ . ПО
НЕЖЕ АПЛЪ ГЛЕТЪ ГЛА ПОВЕЛЕКАЮЩЕ ЕМО БЫТИ
ВЫШЕ . ТАКЪ ЖЕ И МЫ ЕГДА ЗЕМНАА ШВЕРЖЕ
НИАА ОУЗВИМА . ЕШЕ И НАГО ЧОЛКОВЪ :



Апокалипсисъ

Исе дѣрнѣ ѿкорены на нѣси . нѣо знамена
етѣ цркви . ѿкрзениемъ дѣрнѣ . **И**кляе
ѿ ѿкроненіе тлнхъ бжнхъ : **сѣше** . **И**вѣ же
бнхъ . кз дѣтѣ . нѣст прѣтолѣ . стоаше на нѣси .
н на прѣтолѣ сѣдѣше . н сѣдѣн бѣ подобѣ
кндѣнню камени н лспндн . н срднны .
н бѣ двѣ ѿкрѣтъ прѣтола . подобна кндѣннѣ
змарагдовн . **то** . **Г**лазѣ реіе . оуслышавн
дхомъ ѿграждѣ оумъ . прѣтолѣ кндѣрѣхъ .
дымъ же сказѣтсѣ . нже естѣ стѣ бжнн
покой . натѣхъ бо почнкѣтѣ . понѣже зѣтѣ
сказѣтсѣ . оца кндѣннаго . нкоже нѣси пре
днн н кндѣннѣ снбнѣ . тнѣмъ камени
прнкладѣтсѣ . н дхнже разлчнны цвѣтѣ .
блгоудное днглскнхъ снлз явлѣтсѣ .
ннаго **то** : **н**спндова Зелѣность . знамена
етѣ превѣчное н безсмѣртное гдѣ нашего .
четверность же нлн блещаннѣмъ срднно
во . гаклѣтсѣ . велнчество его . кжнкнющн
срдѣ кѣрнхъ к блготворенню . кѣщѣетсѣ же
дплз . нко видѣ сѣдѣннаго на прѣтолѣ . сѣ гѣ
коже н сана . іеремнѣ . н даннлз . негалѣлет
дплз . кто бѣ сѣдѣн . н какокъ бытѣ сѣ
дѣщн толко видѣ нѣчто днвно нчюдно
рѣдхмдмъ . не ѿбѣмлема сѣдѣннаго на прѣ

зѣтѣ



И ѿ ѿнна бгослѡва

бжества во всакомѡмъ ꙗзыкъ испокѣдати,
и всакомѡмъ разумѡмъ ѡгати невозмѡжно,
понеже іюденъ кпдствѣни егда глахѡ мо
исею показати нмъ бга ꙗкѡ кпдствѣни,
какоса нмъ показа, никако молѡхѡса,
неслышатн гласа его. данейзмрѡтъ. дѡга
же знаменѡе, страшнаго хрта бга, хотѡ
цаго намъ сѡдѡти ѡ престѡла оужаснаго
своего, ещѣже ꙗвлѡетъ крѣпкое ѡбѣщѡ
нѣ его вгонѣни вѣрныхъ. ꙗкѡ ннеднѣ
ѡвѣрныхъ введе, вноужди гонѣни вели
кнхъ непогнѣнетъ; **еще инаго то.** Црѣкови
бжѡа ѡвсюдѡ оградѣна мнромѡмъ исти
нымъ вѡсѡбѣсти своеѣ. сѣнже мнрѡ зна
менѡе дѡга, данѡа ною, назнѡама мнра
нзакѣта; **сѡщѣе.** Іѡкѡтѡ прѡтола престѡ
ли двѡдесѡтъ четѡре, и на прѡтѡлѣ вндѣхѡ
дѡдесѡтъ дѡ старѡцы сѡдѡща, ѡблечени
вбѣлы рнзы. нмѡхѡ вѣнцы злѡты на
главахъ еѡн. **По.** Сн двѡдесѡтъ нѡ, нѣцы
глютѡ аѡвѡла и прочѣи; иже вѣтѡсѡмъ за
конѣ прѣимшаа страсть. пѡчѣже разумѣ
ти подобѡе двѡдесѡтъ патрѣархѡ ꙗковла
сны. и двѡдесѡтъ апѡл, нмже ѡбѣщѡ сѣсти на
дѡ двѡдесѡтъ прѡтолѣ. бѣлымъ же рнзы,

X
XV



Апостолъ

свѣтлаго житія и непрестающа радостн
покаяніе, и венцевъ побѣдны, и мѣже слава
дѣмоны побѣдиша оукрѣплшеса. **Інаго**
толку. **Д**кадесать и дѣ старцевъ знамена
етъ вѣль соборъ немнн кѣрныхъ и збранны
бжнхъ, и онѣже тако оутѣе в радостѣ скон
наслаждаются блгословеніемъ егдѣ. **еще и**
наго то. **П**онѣже дванадесать патриархъ
мощно числнхъ Заповѣднхъ, и нсла сегдѣ онѣ
же наказова люди к законѣ кѣтху, како
и мѣху кѣрокати ѡбѣщаніе бжнѣ, и како
крѣпко и мѣху оуповати в надѣланн свое
посѣмѣже дванадесѣ аплз мощно числн
ти закторѣю половинѣ сегдѣ числѣ. онѣже
возвѣщаху блгословеніа еуѣлїа хва
почааннн патриархъ стѣхъ и всн блгослѣст
кованіе і оученіемъ аплскн прншедшн в
кѣрѣ гдѣ нашего іс хв. **Здѣже** встѣ числѣ
блѣщаетса. **агаже** глѣ на прѣтолѣ, немнн стѣ
дѣшнхъ тамово несѣдлѣ, толнко іакѣже слы
шнши сѣтъ оболчѣны вѣблы рнзы и срѣчь ко
ѡдѣаніе мзды, и вѣдѣшеніе вѣры, і творені
блгн, вѣнцѣамнѣже знаменіе, іако кѣрннн и бла
гѣ готворѣшн, и мѣ црткоти сохрѣто. **свѣрше.** **і** ѡпре
стола и сѣждѣху молнїа и грѣмн и гласъ. **тола.**

НАШКОРКЕНІЕ

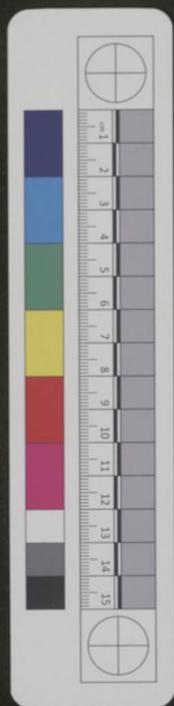
Молніа свѣтлость гвлѣе достойныи . грѣмнже
страхъ бжїа пришествїа . оугласн слѣхъ слышнмъ
дхѣвными очнма іоушнма . **Інаго то .** Мнотїа
страшныа нрѣлнчныа гласн нсходѣ кнѣмъ шпре
стѣла бжїа оученїа . аплз нпрркз ноучнтелен це
ркве бжїа . ещѣже оучнмн есмь блгосткованїе
евѣлїа хва . сїе слово бжїе во время аки . трѣсь . е
гда грѣшны шмѣше нпотоплѣеть . во время же
грѣмо егда оустраше нпретн . ннаоучїе . повелѣва
юци оумертвїтн страсти плѣтскїа . во время же
гласомъ . егда оутѣшлѣеть . **Ѹше .** Іседмь свѣщнї
кз огнемъ горѣщнхъ . предпрестѣломъ . гѣже сѣ
ть седмь дхѣв бжїнхъ . нпредпрѣломъ море сте
клѣно . подобно кристалѣ . **Дѣ .** Дн сн . нн седмь
ннглъ разумѣти есть . прѣоложе прѣчнхъ дѣтелѣхъ
стаго дха . нрѣчь дѣры . гѣко ісаїа глѣ . а море сте
клѣное множество етѣхъ . нчнстотѣнскѣтѣло .
нбѣдѣцлго жнвотѣ образъ немѣтнн . а кри
сталноу повѣдоу нбное естество мнїмо есть
постлѣно мѣсто то . **Інаго то .** Море стеклѣно
поподобїю кристалноу . знаменѣ снмъ мїрз .
онъ же всегда предлнцемъ гдннмъ лѣжь . іоу
телз аки стекло . могѣщи оудѣвь подлчїтн
са содѣаннн егѣ . нѣкн кристалъ предлнцемъ
гдннмъ . всѣ кїдащнмъ . едмъже свѣщн

Ѹд



АПОКАЛИПСИСЪ

горѣщихъ предъ прѣоломъ апостола сѣмъ ѿки,
ѿко сѣтъ сѣдмь дѣхъ вѣиныхъ. дѣра стѣго дѣха
понсѣи: **ѿще ннѣго тол.** Море знаменаетъ
вѣліе познаніе правды. юже хс даруетъ це
ркви своей. **ѿще.** И посреде престола. и
окрѣтъ прѣола д животно исполн. ѿчезъ
спреди и создаи. **Чолк.** Престоломъ сказу
етса вѣіе црѣтко и покои. внемже и окрѣт
его серафими, вндѣ многоисныя. и мнже
пріемлютъ скѣтъ бжѣа разума. сопреди и
создаи д животно четырьми лица стихіа,
и мнже содержится вѣіа тварь. и ли четыре
добродѣтели. и мнже члкъ оугождаетъ вѣх
и ли четыре евалнеты. **и нѣго толк.** Четы
ре животныхъ мѣчно разумѣти. четыре
естества различныхъ члкъ кмирѣ. сѣтъ
во снльнии земля ѿки лькы. ѿпрекраію
ше крѣпостію своею. сѣтъже простн и не
раднѣи. толкво всмирѣнии своемъ. ѿки
тельцы живѣще. прочн же сѣтъ ѿко ѿ
рлн лѣтлюще. и хвалѣтса разумомъ ѿ
ченіемъ и скоростію своею. прочн же во
здержлики и блгодѣтвенни сѣтъ. блгла тво
рѣши. чн сѣтъ и мѣюще лице члческо. **ѿще**
и нѣго то. Четырьми животными. знаменаетъ



НАШКО ИШАИ БГОСЛО

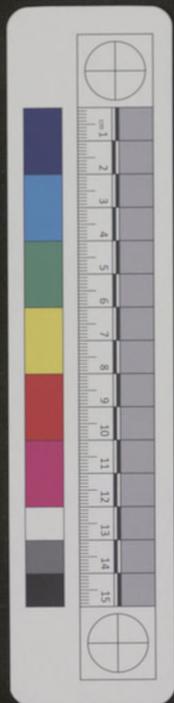
всѣхъ вѣрныхъ бжтн . **еще** . **Ж**ивотно пѣ 25
рвое подобно лвъ . и второе животно подобно
тельцу . и третие животно и мѣи лице ꙗко
илкъ . и четвертое животно подобно орлоу
лѣтащу . **то** . **Ж**ивотными силами смо
трѣнїе хво сказуется . лво мѣ ꙗко црѣ .
тельцомъ ꙗко иерей . чело мѣ ꙗко во
ишьшася насъ ради . орломъ же ꙗко по
длющи дхъ стын . и же слѣте надны скы
ше . **и**наго **то** . **Ж**ивотно первое подобно
лвъ . хе оубо гь нашъ есть лкъ школѣна
иудова . ꙗкоже послѣдн хощетъ рещи . всѣ
хъ же вѣрнн оуподобляются емъ . они же
соклекшеса вѣтхлаго содѣаннми его . ш
блчяются вноблого пошбразъ создѣвши
го его . второе животно телець . понеже
телець есть нажертвъ предвещанъ . и мѣ
же знаменаетъ оумерщвенїе . и жертвы
вѣрныхъ словесное служенїе . распавшихъ
плоть соотрѣсть ми еа . третие животно
имѣли лице ꙗко илкъ . ꙗвлаетъ вѣрны
жнтельствующе по заповедемъ гдннмъ .
имѣю лице илческо . внихъ же есть раздм
стѣихъ обращающе къ ковломъ . четвер
тое же животно подобно орлу лѣтащу .



апокалипси

якобо орелъ есть, птица восхитяющи
и высоко летающи и гнѣздо имѣющи на
высокихъ горахъ каменныхъ. такожде
и верни, вѣрою коблголдса взимлютъ
шхртѣ. сщемъ камене краѣугольны
и звѣствующи оупоканіе живуща етелѣ
си всемъ мирѣ. обачеже срцемъ нанѣ
хъ преыкающе. икъ состависа шчетыре
вѣщен. шогна, шкоздохъ, шземла шво
ды. Земла кости іокртнаа плоть. рѣкѣже
и воды, подражаніа зжразы и кровь гаже
внихъ, воздохъ же, дхъ сын, и составѣхъ
и бкровкницахъ мноюу внасъ оустѣжа
етъ теплотѣ, шогнь же существенаа ббасъ
теплотѣ, тлѣннаго оуемла множестко, га
ко и змѣрзшаааа воды, такожде и семѣ
подобно аплз видѣ четыре лична живо
тна. ово иче, ово льково ово колѣ, ш
во шрле. си ми показѣа ичѣ составѣ, ш
нероже оукраисаа прикладаетъ еса ко
тно старости дѣла, колѣѣ властева радн.
и колѣ земла дѣла, корлѣ воды радн. га
кш родствѣ шводы имѣтз птица. сщее
И живѣтна четыре, едннъ кождо и хъ и
мын пошестн криль, окрестъ и вѣтрь

33



оудъ
те во
лиця
ли
хъ в
начл
тира
хѣ п
етъ.
са и
лѣжа
страш
лежн
взем
ли
имѣ
и при
гакл
тз
елѣп
глюц
сын
ѣже
трн
прн
етѣн

Іоанна бгослова на шкренеіе

оудѣ исполнь сѣть оцесъ. Толк. Сего ради ре
те великіи двѣшии, двема крилома покрываю
лица двемаже ноги, и предни ми летятъ. си
ми еже шкышии и глабельшии, разумѣніа и
хъ видитса стыдѣніе, иже средни ма къ бго
начальныма проскъщеніе бжїимъ кѣроу прос
тираетса. Инаго толкѣ. Иже ботнаа рече и ма
хѣ пошегн криль, и исполнь оцесъ, симъ явлѣ
етъ, яко якома подовлетъ имѣти вездѣ оц
са и криль оокрестъ себѣ, сирѣчь зрѣти и при
лѣжати прно оцесѣ, и късмотрѣніи стѣти предъ
страшныма сѣдо гнїимъ, и прно нависотѣ воз
лежати, всемъ бготвореніемъ, непочиваюци
въ землїи якоже скотїна. Еще инаго то. Крила
ми знаменае, вѣрѣ, любовь истинѣ правдѣ,
иже вѣрнїи оудалаютса шземныхъ кещей
и приходѣт въ покои вѣчныи бжїи. оцесамже
явлѣетъ разумѣніе, яко толко вѣрнїи вида
тъ и знають бга и правдѣ его. прочїи же сѣть
слѣпыи. Соущее. И покои немѣще днѣ и ноци. ѣн
глаголюще сѣ сѣ гѣ бгъ вседержитель, иже бѣ и
сын, и градїи. Толк. Покои стѣимъ силамъ
еже естѣ обѣщанъ пѣнїихъ непочивати, и
тронстѣю стѣиню трїипостастномъ вѣтѣвѣ
приносаще. а еже кѣ прно и сын и градїи
стѣю трїцѣ сказѣе. Соущее. Игда даша ѣд



а покаяннейсз

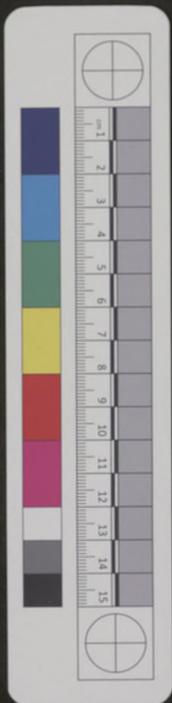
жнвотнаа славу и честь и хвалу сѣдѣшему
на прѣоло, жнвѣще ковѣки кѣко. падоша. два
двѣдѣти а старцы. предпрѣоло сѣдѣцаго. и по
клонншася жнвѣщему ковѣки кѣко. То. Сими
сказѣтсѣ раздѣленіе намъ. ꙗко старцы при
частицы сътъ пѣсней нѣныхъ. и сповѣдающе
шѣга прѣати начюкственна враги повѣдѣю си
лѣ. Соущее. И положнша вѣнцы своа предпрѣо
ломъ глѣюще. Достоннъ еси ги прѣати славу и
честь и силѣ ꙗко ты еси содалъ вса тѣскаа.
и волю твою соуть и сотворени. То. Ты рече блго
повѣдннѣ вѣнца далъ еси на. и тебѣ шѣсакіа. ꙗ
ри достон хвалѣ прѣати нѣ ипрно. и ковѣки кѣко.
И наго то. Снхъ двѣдѣсѣ и дѣ старцы. мошно ра
зумѣти. бѣ патрїархо. и двѣнадѣсѣ апло. и падоша
на лица своа. клдѣще вѣнца своа предпрѣоло. сн
ще. Достоннъ еси ги бже нашъ прѣати славу и честь
и хвалу и силѣ. снмъ ꙗблѣе. ꙗко едина естъ цер
ковъ веселѣшася радостѣ своѣ. и преблѣюще
ещѣ на землѣ. что же творнтъ сѣщи в веселїи.
и комѣ славу и честь воздакле. и предкїи же
вѣнца своа клдѣтъ. снрѣтъ и сповѣдающн
недостоннство свое. и толїко шѣслого гда
блгтн и неїзречѣннаго млосердіа его. снл
имѣющн шсебѣже ничто же.

* * * * *
* * *
* *
*
⊙

ЩЕ МЪ
ДА ДВА
ДО НПО
О. Снми
цы при
бдающе
днью си
ед прто
слкх н
тескла
ре те влко
сактл вк
вккккко.
лоцино ра
ипадоща
толо гю
кд теск
есть чер
евьввюще
ввсэлн
дкнмже
бдающн
дого гда
го. сн

23





ШЕСТИЕ ЗАПЕЧАТЕНІЕ

седмю печатю врице божин. еѣже :
никтоже може разгнѣти. ѿсотворен
наго рѣда, слово .е. глава .лї. сѣще :

Шкндехъ в десницы сѣдлацаго напре Ол
столѣ . книгу написана . в нѣтрѣ оу
дѣ н в нѣ оудѣ . запечатленно седмю
печатю . толкованіе . **К**нигою
премудроу . бжїю пѣматъ разумѣ
кѣмъ . в нѣтѣ всѣ постомудавы
дѣ написана быкаютъ . исудебъ бжїи Уло
рлн
глубинѣ . еѣже оубо в нѣтрѣ прикрѣ
дѣховныя разумы глетъ . лѣтѣ кнѣ
оудѣ оудѣовныи разумы глетъ . сед
мѣже печатей . совершенно оутверз
женіе книжное . н вѣмъ неразѣмно нѣнсмо
трѣнїа испытающаго глубины бжїа дѣа .
нхъ же разрѣшнѣти никтоже можетъ . ни
же кѣа тварь : **н наго то .** **С**нми книгамї
разумѣкѣе всѣ дѣла таинъ бжїи . понеже
невнѣдѣ аплѣ лѣтѣща книги напртѣ нѣн
подпрѣоло новдесницы бжїи . десницаже
еѣтъ неизмѣрно н неизреченно величество
нїла еѣго . всѣ вѣда н пѣматѣю и творѣщ

3и



Апокалипсисъ на шокроеніе

побелѣтствѣ своемѣ, и неправедныхъ судъ
бѣхъ своихъ. ѿснѣже книгъ, животныхъ,
монсей и давидъ молѣхуся незаглядити
са, снрѣчь ѿ зашищеніа, храненіа и покро
веніа его. **Сѣи н то.** **С**нмн книгами
гавлѣтѣ все гѣже вѣгъ сотвори и шокри, да
сего самого и волю его людіе познаютъ. сѣ
гѣвоже гѣ н з гавѣтса, снрѣчь сотвореніе
мъ свѣта, и внищеніи стѣмъ. тннжекни
ги сѣтъ вденнцы его, понеже разумѣні
а нхъ онъ дѣтѣ, емѣже хощетъ. еамѣ
же члкъ собою ввещехъ вѣнхъ слѣпъ, ни
чтоже не разумѣкаа, того радн глѣтѣ,
нже соутъ запечатлѣнн седмю печатю,
снрѣчь волю вѣнѣ. онъ же прѣжде всѣхъ
вѣкъ оуготови ни единомѣ тѣхъ книгъ
немошно чѣсти, снрѣчь разумѣти нхъ
кромѣ дѣа стѣго. **Сѣше.** **И** вндѣхъ
оѵ
аггла крѣпка проповѣдающа гласомъ ве
ликимъ, кто есть достоннъ разнѣти к
нигѣ, и разрѣшити печатѣ еѣ. и нику
же можаше, и ни нѣси ни на землѣ, ни же
подземлю разнѣти книги ни зрѣти еѣ.
Уоѣ. **С**нрѣчь ннѣгломъ, ннсами тн н з
шѣдшей и сплоти своѣ, ни члцы воплоти

Іоанна бгослова

соуще немогутъ разумѣти тайны бжїихъ,
развѣ агньца бжїа. иже предречены оне
древле. своимъ пришестїемъ всемъ разрѣ
ши; **и наго то.** Запечатованїе являетъ
сокровенныя тайны бжїа; **соуще.** **и азъ** **ог**
плакахса много іако не оборѣтеса никтѣ
же достоннъ разгнѣти и почети книги,
ниже зрѣти еа. **толк.** **и азъ** плакахса рече
много іако агльскїи чинѣхъ зрѣхъ в недѣхъ
мѣнїе пришедша. **свѣще.** **и единъ** **от**
гла мн. не плачса, се повѣдатель естлѣ
вз. иже сын школѣна іудова корень дѣдо
разгнѣти книгъ, и разрѣшити седмь пе
чатї еа; **то.** **и** шевѣ и агломъ рече, не
разумна ест книга, носнѣ бжїю воцлѣса,
разумна ест. корень же дѣдовъ, шкорене
дѣдова члчества радн. и творецъ бжтѣва ра
дн; **и наго то.** **лвѣомъ** наричетъ. пѣтр апѣ
столъ, и дїавѣла. нолѣкавѣтѣѣ, хотѣща наг
пожрѣти, и солѣмонже лвѣомъ наричетъ
сїильныхъ землѣ. носнѣмъ нареченїемъ
всакого сїильнаго писанїе лвѣомъ нарицаѣ.
здѣ и звѣстно явлѣѣ то естлѣкъ. тоиже в
са повѣдн. и глетъ быти егѣ школѣна іудова.
понѣже іаковъ сегѣ сїина скорѣго вѣлѣгенїи скорѣ,

АПОКАЛИПСИСЪ

ИМЖЕ БЛГОСЛОВЯЩЕ СНЫ СКОЛЪ, НАРИЧЕТЪ Е
ГШ ЛЬКОМЪ. И ВОЗВѢСТИ ЕМУ. ГАКО ШКОЛЪНА
ЕГО ИМАТЬ ИЗГЛВНТНСА СИЛОГЪ. СИРѢТЬ ПРИ
ИДВЦИИ МЕСІА И ПАСЪ МИРЪ, НАРИЧЕТЖЕ СЕ
ГО КОРЕНЕМЪ ДѢДОКЫМЪ. ПОНЕЖЕ, ПРРКЪ ГЛЕ
ТЪ, ИЗЫДЕТЪ ЖЕЗЛЪ, ИЦКѢТЪ ШНЕГО ВЪЫ
ДЕТЪ. БЛГОСЛОВЕННЫИ ЖЕ ТОИ ЖЕЗЛЪ ГАКОЖЕ
ЕГО АНГЕЛЪ ГДНЬ НАРИЧЕТЪ, ПРНО ДКА
МРІА. ОНАЖЕ ЕСТЬ ШКОРЕНЕ ДѢДОВА
ККДПѢ СОИШСИФОМЪ ОБРЪЧНИКО
СВОИМЪ, ПОНЕЖЕ ПОЗАКОНУ
НЕДОСТОЙНО ЕМУ БѢ Ш
БРЪЧНТНСА, АЩЕ НЕ
БЫЛЪ БЫ СНЕЮ Ш

ЕДИНАГШ КО
ЛѢНА ;
* ❁ ❁ *
* ❁ *
*



нчетъ е
ѿ колѣна
рече при
етже се
ркъ гле
его взы
зъ гакже
дѣла
добра
м





ШАГНЫЦЪ ИМѸШЕИЪ

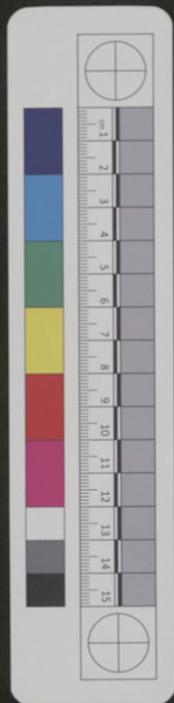
СЕДМЬ РОГѸВЪ КАКО КНИГѸ РАЗГНѸТЪ. ГЛА
ВА. КИ. СВѸЩЕ. ОЕ.

ИВНѸЕХЪ И СЕ ПОСРЕДѸ ПРѸТОЛА И ЧЕТЫРЕ
ЖИВОТНЫХЪ . И ПОСРЕДѸ СТАРЕЦЪ АГНЕЦЪ
СТОЯЩЕ ТАКО ЗАКОЛЕНЪ . И МѸЩЪ РОГѸВЪ
СЕДМЬ . И ШЧЕСЪ СЕМА . ЕЖЕ ЕСТЬ СЕМА
ДѸХѸВЪ БЖИИ . ПОСЛАНЫ ВО ВСЮ ЗЕМЛЮ .
ПРОЛ. СЕДМЬ ОЧЕСЪ . И СЕДМЬ РОГѸВЪ А
ГНЦИ СКАЗѸЕТЪ ХРѸТОВИХЪ СЕДМЬ ДѸХѸВЪ . ТА
ЖЕ ИСАИА ВОСПОМИНАЕТЪ . И ЗАХАРИА ПРОРОКЪ .
ДЕЖЕ ТАКО ЗАКОЛЕНЪ СКАЗѸЕТЪ ПОЗАКОЛЕНИИ
ЖИВОТЪ ЕГѸ . ИМЖЕ ГЛЕТЪ СМЕРТНЫА ПРИКЛА
ДЫ . **ИНАГО ТѸ .** ВОЗВѸЩАЕТЪ СИН ЕВАНГЕЛЪ ВО
СЛЕЗАХЪ СВОИХЪ . Ш ОУТѸШЕНИИ СВОЕМЪ . ГЛА .
ИЖЕ ВИДѸ ПОСРЕДѸ ПРѸТОЛА . И ЧЕТЫРЕ ЖИВОТ
НЫХЪ . И ПОСРЕДИ СТАРЕЦЪ . АГНЦА СТОЛЦА . И
КШ ЗАКОЛЕНА . ЧЕСѸ РАДИ ПИСАНИЕ . ГЛА ИСА ХА
СПСА НАШЕГО НАРИЧЕТЪ АГНЦЕМЪ КВЕТХѸ ЗА
КОНѸ ЕЩЕ . ПОНЕЖЕ ПРЕЖДЕ ВЪКЪ БЫСТЬ КТА
ИНѸ БЖИИ СЕ СМОТРЕНИЕ . СПСЕНИЕ РОДА ЧЕ
ЛВЕКАГО СОДѸАТИ ИЗЛІЖИЕ КРѸВЕ ЧЛЧЕТВА
ХРѸТОВА СЕ ЗНАМЕНАЮЩИ ПОВЕЛѸ БГЪ АГНЦЫ
НАЖЕРТВѸ ПРИНОСИТИ . ЗАГРѸХЪ ЧЕЛОВѸЧЕСКИИ
ОА

апокалипсисъ

времьныи ꙗкоже ко египте ꙗгда нмѣ ка
знити фараона ꙗ оубити всахъ первенецъ
тогда иудеомъ кроуко агницевою повѣлѣ
знаменати подбон храмѡ ꙗ тако аггъз гнь
миноваше домы ихъ сѣже знаменоклаш
кроуко сего агница ꙗ прѣдѣшаго онъ же кро
уко твою нмѣа знаменати срѣца ндша кѣ
рѣющихъ бонъ да страхъ смѣрти ничтоже
не оудолѣетъ нмъ сегоже гда спаа нашешъ
ѡгда іоаннъ видѣ градѣшаго егѡ рече сѣ
ѣсть агнецъ бжѣи вземлаи грѣхъ всего мѣра
ѡсемже агницы нздѣ глетса ꙗ жеса видѣ
посредѣ престола ꙗ влѣюща ꙗко ѣсть едн
наго величества славы ꙗ хвалы съего мѡ оцѣ
мъ своимъ ѣсть же ꙗ посредѣ живѡтныхъ
н старецъ н срѣчь ꙗ нбси н на землѣи сѣлоу
своею ꙗ ꙗже сказѣтса рогамѣи зрительнш
же егѡ шчѣма ꙗ ꙗже видѣ егѡ ꙗко зако
лена н срѣчь мѣртвз бысть ножнѣз воуѣ
ки ꙗ понѣже толико грѣхъ ради нашн по
страда плѡтѣю ꙗ невѣтѣво ꙗ неглѣтз заколе
на ꙗ понѣже плѡтѣю воскресѣ **сѡщее** ꙗ прѣиде
н прѣлѣтз книгъ ш десница егѣдѣшаго на пр
естола ꙗ ꙗгда прѣлѣтз книгъ чѣтыре жи
вѡтна ндкѣдѣсатъ ꙗ чѣтыре старца падѡша

ос



И ОАИНА БГОСЛО

преди агньцемъ . и мѡдце кождо гдѣли и фѣа
лы златы . полны фиміана . иже сѡтъ молн
твы стѣхъ . то . **Г**оусельми гвалаетъ красно
гласно пѣніе . и фиміанъ блгоуханню жеръ
твъ вѣрныхъ . приносимю житіемъ чистѣ
и коже рече аплз . хво блгоуханіе есмь . фѣа
лыже . помышленіа сказуетъ . и знѣхъ же до
брыхъ дѣлъ блгоуханіе . и молнтка чиста нехѡ
днтъ . и наго то . **Г**оусельми знаменаетъ пѣніе
дхѡвное ивеселіе . фѣапыже златы сѡтъ . сер
дца вѣрныхъ . друга илюбѣ бгѡ . и зисилъ се
радецъ нехѡдагъ млтвы знаменашиса презъ
блгоуханіе . зрѣже іако имѣютъ гдѣли и фѣа
лы . понеже сімъ вещемъ едінои бездрѡгѡи
быти немощно . и согласно ѡное пѣніе и
веселіе безмолтвы небудетъ . и паки молн
тва истиннаа кромѣ веселіа дхѡвнаго .
сѡще . **И**поютъ пѣнь новѡ . глѡще . досто . **о**
ннъ еси пріати книгѡ . и шверсти печл
ти еа . іако заколенъ бысть . и искѡпн бо
гови нагъ кровію своєю шесѡкого колѣ
на . и мзыка . и людіи и племенъ . неотзѡ
рнлз еси нагъ бгови нашемѡ цра іи ереа
и воцарімеа на землн . тоа . **С**ими ивз
влаетъ старца . иже вѣвѣхомъ и новомъ



апокалиѡн

закономъ бгѡ оубоудившаа . и хвалѡ возда
ютъ агньцѡ бжїю закланномъ завѣсь ми
ръ и искѡпльшему ны , но бжїюже пѣсь , иже
навыкохо пѣти . стѣмъ дхѡмъ просїающе
са . швскаго колѣна и гзыка . вѣтхуаго пи
смене и збывше , наземлїже боцрѣтса нѡ
вѣи повоскресенїи . юже овѣщл гь кроткїи .
и наго . то . Во истиннѡ любезна пѣсь нѡ
ва , понѣже дрѣвнее и закона проклѣтїе на
ше , заглажено и сокрушено , и рѣкописанїе
наше раздрано . нѡ баа бгѡ дасть и млатъ тѡ
не , бездѣлъ нашихъ . сирѣчь . о правданїи
законныхъ , гавнса намъ такоже аплз глѣ ,
гавнса влгть бжїа . спсительнаа всемъ че
ловѣко . дїю пѣсь нѡвю и мамы воспѣ
ватн , воздающе чть и хвалѡ семѡ агньцѡ .
и мїже вса быша и мзже обновихомса , а
ки новорождѣни шпадѣнїа и проклѣтїа
нашегш . понѣже сего радн чѣсть и хвалѡ ѣ
мѡ воздаю , такоже глетъ , достоннз прї
ати книгѡ и шберести пѣати ею . чѣсѡ ра
ди такоже речѣ за колѣнъ вїсть , и искѡпи
лз ны ѣси бгѡви своєю кровїю , швска
го колѣна и гзыка , и людїи и племѣнъ , и
и сотворилъ ны ѣси бгѡ црѡ и и ерѣа . лѣже

нашро Юанна во

глетъ , и воцратса наземли , немни чювс
твене црѣвлю наземли , новеліе естъ црѣтво ,
ѣже шѣща нмъ гла . садѣте нвы надѣ
надесяте престолѣ сѣдѣще шѣща наде
сате колѣнома и нзрѣнаекыма . сирѣчь при
сносѣщнѣ сгдѣ . оуднвляюще прно дѣло
мѣти нсѣдѣамъ его . ꙗкоже сіе соужденіе
нхъ нвеселіе вѣдѣщемъ надѣ оскорбляущи
ми нхъ вѣжити . семъ доволно солѣмонъ в
книгахъ мѣдростію нзвѣстилъ естъ : **сѣще ; он**
Ивидѣхъ нельшѣхъ гласъ аггла много ѡкрѣ
престола нживотнѣ нстарецъ . нвѣ число н
тысяща тысящамъ глѣюще гласѣ великѣ .
достѣоннъ естъ агнецъ заколенънын прѣати
силѣ нбгѣтства . нпремѣдрость нкрѣпость ,
нчестъ . нславѣ нблгословеніе . нвсѣако соз
даніе . ѣже естъ нанбси нназемли . нпѣзе
млею ннамори . ꙗже сѣтъ нсѣща внихъ
всѣа . слышахъ глѣуща сѣдѣщемѣ напрѣлѣ ,
агнцѣ блгословеніе . нчестъ . нславѣ . ндержѣ
вѣ вѣбѣки вѣкомъ ; **тол .** **Всѣ** ми оумныи
же нчювственныи , нживыи ми нмертзвы
ми . нпрѣсто сѣщнми славитса бгъ ꙗко
всѣмъ . нѣдинорѣдныи нсопрносѣщныи е
го снъ . ꙗко шѣновленіе члкъ нвсѣи тѣари
ог



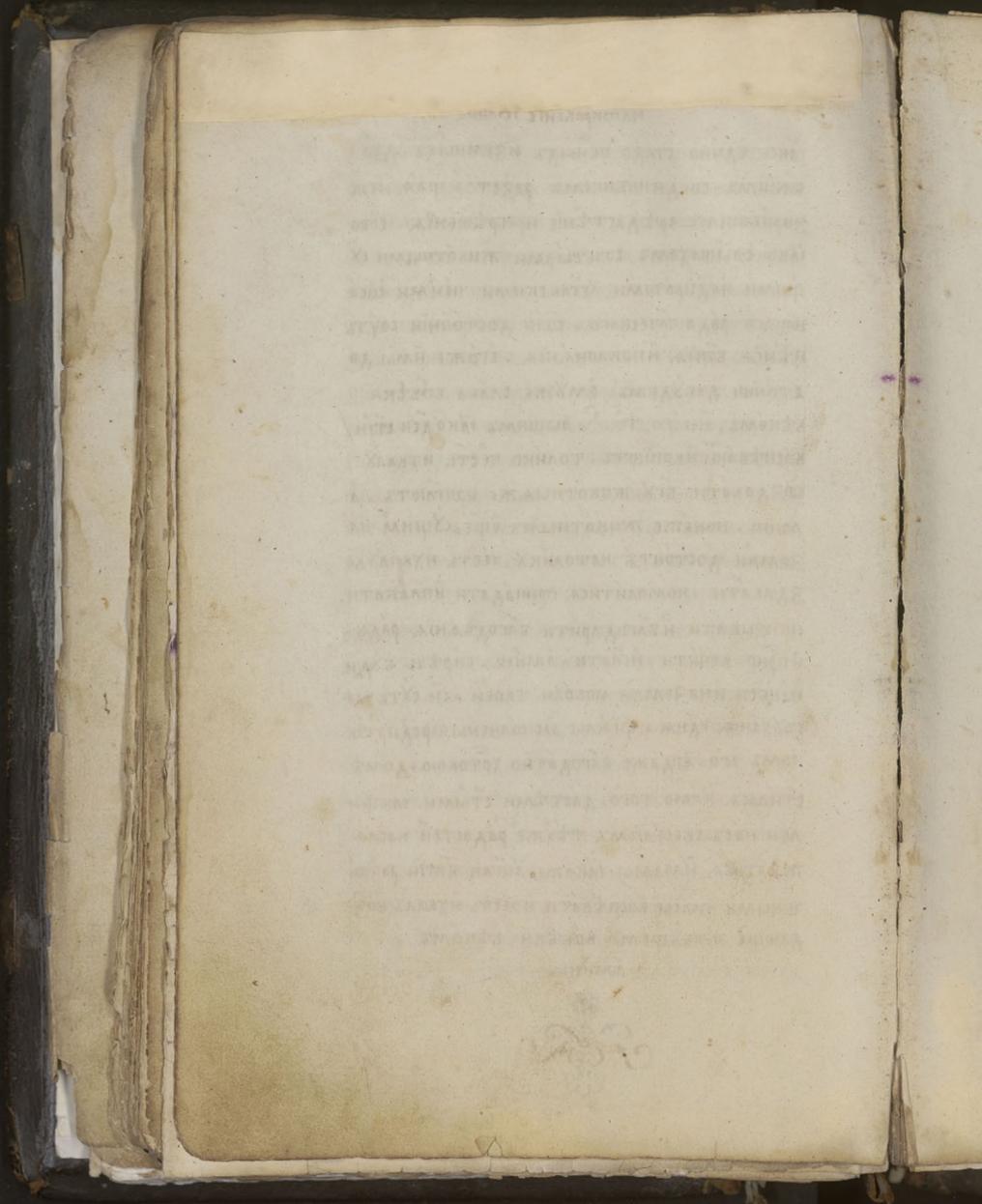
дѣла сотворенїи аще ипрїачи область не
бесндо и земндо ꙗко члкъ пишется. Ина
го толкъ. **В**немли како дѣси стїи чюднше
величество бжїе славагъ и хвалатъ. Зриже
прилѣжно како апостолъ глетъ ꙗкоже пре
жде сѣдѣшемъ на прѣтѣ воздѣвше чєсть и
хвалѣ. клдѣще преднїмъ вѣнца свои.
Здѣже ꙗко падоша прѣд агньцемъ возда
юща емѣ чѣ и хвалѣ. такожде и дѣха ст҃а
го подседмичнымъ дѣнство воспоминае
и глетъ ꙗко всако созданїе еже есть на
нбси и на землїи и подземлею. и на морїи и
сѣща внихъ вса глетъ сѣдѣшемъ на пре
столѣ и агньцѣ и рѣзно воспоминаетъ сѣ
дѣшаго на прѣтѣ агньца. такоже рѣзно и
дѣла ст҃аго обачеже глетъ ꙗко вси возда
ваху хвалѣ еднѣномѣ. и дѣдъже воспомина
ше нбо и землю. звѣзды и свѣтъ и прѣла
приведѣ. всако дыханїе да хвалитъ гд҃а. по
неже вса сїа сѣщи тако шсодѣаннїи творца
сїлы. оукрашена лѣпотою своею. восхвалѣю
гд҃а. гавлающе чюднма и преслабнма его. **Сѣ**
о. Ичетыре живѣтна глахѣ. аминь. и дѣдѣсатъ
четыре старцы падоша и поклонїшася живѣ
щемѣ вѣкѣи вѣкомъ. **то. С**емн сказуется.

на шкоровеніе іоанна во.

іако єдино стадо нєныхъ и земныхъ . а х^о
бжїимъ соєднїившимъ растоушаа . и ра
зорїившимъ средостїенїе прегрѣшенїа . себо
іако слышахомъ сочєтырми животными с^о
щими на дїпрїими аггелскимн чїнїми спса
ющаго рода іаческаго . стїи достїонїи соуть
пѣнїа бжїа и покланїа . єгоже нмы до
стїонн даядемъ . емѹже слава бовѣки
вѣкомъ . **и наго . то .** Слышимъ іако дсн стїи
воспѣваю и вопїютъ . толико чєсть и хвалѹ
воздавати бгѹ . животныаже пригїютъ . а
мїнь . понєже животнымъ єще сщїимъ на
землїи достїонтъ начолїкѹ чєсть и хвалѹ во
здавати . номолїтїса . припадати и плакати .
призывати и благодарїти блгодѣанїа радн
и прїно вопїти и глати . а мїнь . сїрѣчь бѹди
на нбсїи и на землїи поволи твоєї . сї сѹть вла
годѣанїа гдн . а фїалы исполнены предпрѣ
ломъ єго . єгдаже блгодатїю хртїкою . домѣ
стїмса тамо того . дастѣми стїыми чїющи
ми насъ свєселїемъ тѣхже радостей насла
ждатїса и мамы іакоже аггел бжїи разлї
тельными гласы воспѣвати и чєсть и хвалѹ воз
дающе живѹщемѹ бовѣки вѣкомъ .
а мїнь .

од





45

ОЕ





ШЕШЕНІЕ ПЕРВЫЯ ПЕЧАТЯ

апостольское наслѣдіе гавлаетъ - глава - гл.

слово 5. сѣще - п

И видѣхъ егда шверзе агнецъ единый
ш седми печатей, и слышхъ единого
ш четырехъ жнвотныхъ глуща. гакъ
гласъ громовъ гряди и вѣждь, **то**
и заѣ гавлаетъ оученіе сѣшихъ
наневѣсѣ. ш преднихъ чинокъ на
вторіа прихода, чѣмже ш единого
го лица четырехъ жнвотныхъ - сирѣчь шль
ка первыи гласъ вышій оуслыша побеле
кляющъ прїнті. первое естъ жнвотное левъ,
и наго **тол.** слыша глуща единого ш четы
рехъ жнвотныхъ, сирѣчь лва, онъ же зна
менае всехъ вѣрныи вгдл нашего іса хрта,
сін воиють гласомъ велїмъ, призываюши
неразѣмныхъ кпознанію чаннъ вѣиныхъ, по
нѣже вѣрніи сѣло желаютъ, да ксївразѣм
и истинныи прїндѣтъ. **сѣще.** **и** видѣхъ и сѣ **па**
кось вѣль, и сѣдѣи нанемъ имѣаше лоу
къ, и данъ бысть емѣ вѣнець, и нзыде по
вѣждѣли дпобѣднтъ. **тол.** бѣлын конь,
іполскаго скарѣсть чина. ілѣкъ, снлх інхн



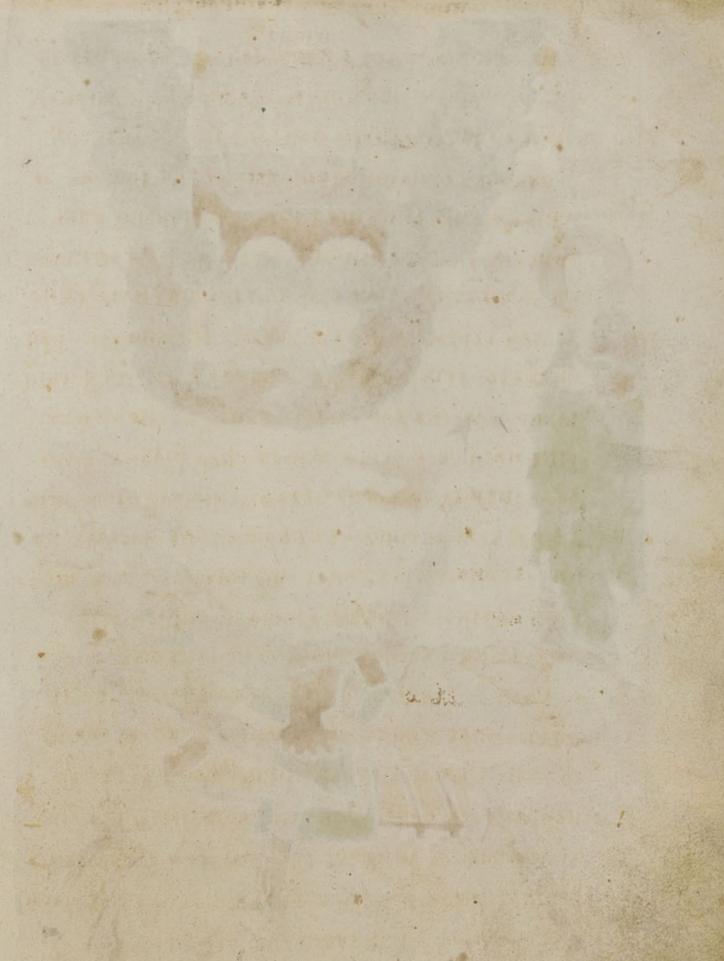
чинъ апо
мскіи склзбе



АПОКАЛИПСИСЪ НАШКРВЕНІЕ

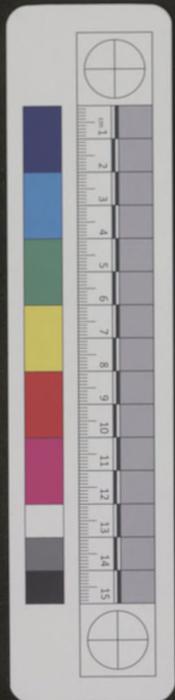
и мѣ . е юже повѣду сотвориша . тѣмже и ли
шетъ . и зыде повѣда аи д и повѣдѣи . перьла
повѣда и зычелнаго обраченіа . **и наго тоа .**
Прокозвѣстивши гдѣ швеличествѣ своемъ и
прилѣжаніи иже имѣетъ швѣрющій конь .
данѣ жасаютса . и не оубоатса . вѣвѣдѣ и скорь
вѣ своихъ . **Здѣ оуже и влаетъ иже и мѣ хд на**
Зрѣи Земля быти . да же доктораго истрашнаго при
шетъ вѣа . е го . и прѣжде си конѣ вѣлы . и вѣдѣши
слѣко . емѣ же данъ быетъ вѣнець . знаменлетъ
ѣже имать и зыти аки стрѣла шлѣка . в ми
рѣ . слово гдѣ не блговѣствованіе радости оупо
ваніа бѣга . и мира . вѣдѣши мѣ же насѣмъ ко
ню . слѣкомъ вѣвѣнцы . знаменае стѣхъ апл .
и мѣчениковъ и исповѣднико . шниже повѣдъ
ныа вѣнцѣа воспріаша . на главы своа . **ещѣ и**
наго то . Конѣмъ вѣлы знаменлетъ . стѣхъ
апл . и прѣжнихъ оучителей црковныхъ .
суть же вѣлы . снрѣчь исповѣдають . и вѣдѣ
нанѣмъ и мѣше лѣкъ . си знаменлетъ срца апо
стольскаа . и зныхъ же гдѣ испустити слово свое .
егоже писаніе наричетъ стрѣлами . прикла
даетъ же са сіе и ковѣмъ оучителемъ .
цркви бѣтїа .

ке нли
перва
ТОЛ .
мз и
кони .
искорь
хъ на
го при
вдщи
енлетъ
вми
ти оупо
мз ко
хъ аплъ
вбдъ
еще и
стѣхъ
хъ .
стѣхъ
ца апо
о свое
рнклъ
мз



03





Орешеніе въ князѣчии

сказѡа некѣрныи некѣрныи брани гл҃а.

Игда шверзе печатъ вторю слышахъ
второе пикотно гл҃юще, гл҃а дїи ви
жда. то. Второе пикотно телѣцъ
менитъ. **сѡщее.** Изыде дрѹгїи конь
рыжъ, и сѣдѡшемъ на немъ дана бы
взѡти мїръ шземля, и дадеи дрѹ
дрѹга, и дано бысть емѹ орѹжіе беліе.
то. Конь рыжїи, юже поплѣхъ мѹ
ченическѹю кровь пролїтѹю и взѡти
мїра гл҃аетъ. егда братъ брата, и
шцъ чада предаше на смѣрть. **Инаго то.**

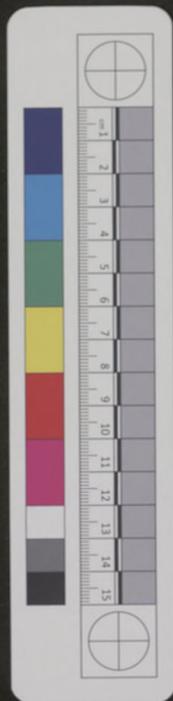
Еще же сїи конь знаменлетъ, и всѣхъ мѹ
чїтелей, онїже оубевахъ всѣхъ и сповѣ
длющихъ гл҃а нашего їса хр҃та. сѣдѡши
мѹже на немъ знаменлетъ дїабола. онїже
ѣже естъ вождемъ мѹчїтелей. аиже гл҃е,
дано бысть взѡти мїръ шземля, и рѣчї
шбга, бе негоже повелѣнїа ничесоже дїа
вола невозможно творити. **еще и то.**

Сїимъ конемъ рыжимъ, ѣже естъ точе
нъ огню. гл҃аетъ и ложныхъ оучїте
лей, іеретиковъ, онїже аки огнѣ жгѡша,

он

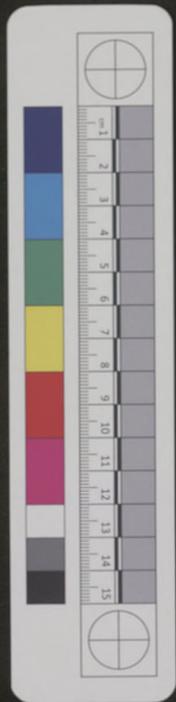


ѣже ѣсть оученіемъ своимъ . кривоиска
зательнымъ и развращеннымъ . шйсти
ны шторгающе члѣки . аѣже едины жи
котно . сирѣчь тѣлецъ . сказаа апо
стола сіа . ꙗже и мѣхъ быти на
земли . си свойственно ꙗко
оземныхъ вещейъ . зе
мное животно ꙗ
голати :



оска
йечи
в жи
по





Іоаннъ

КОНЬ БОРОЗЪ

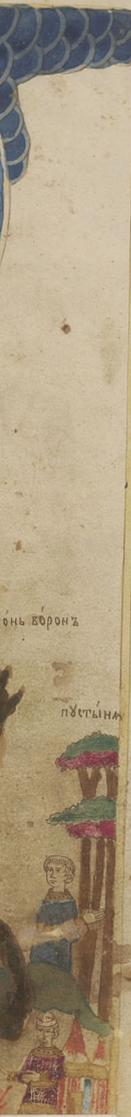
ПЕЩИНА

Срешеніе прешіа пещи

сказѣа ѡпаденіе не вѣроукашнхъ вѣгда
твѣрдо-глагола еі, сущее: пѣд:

Тгда ѡбѣрзе третію печать слышахъ трѣ
тїе животно глюще. гряди и кждь: го:
Третіе животно: іако мѣнитъ. челоу
ско ѡпаденіе гавлетъ. и сею ради мѣ
ніе загрѣхочное поподзненіе. гавластно
волею: сущее. **И**видѣхъ исе конь корои.
и сѣдѣи на немъ и мѣаше мѣрила вѣдцѣ сво
ей. и слыша гласъ посреде животоу глюще.
мѣра пшеницы Задинарь. и три мѣры іа
іменю Задинарь. и елей и кино не кредн. толко.

Сѣтованіе ѡпадшихъ вѣры хротоу глетъ. іа
бленіе тмѣ. кнѣже и мѣтъ и ттн. мѣрило же
кнѣмѣ же праведнаа и неправеднаа дѣла мѣ
ратца кнѣже естѣ полпѣдіе. пшеница же ѡ
подвѣгшимса. законно мзѣд. іа іа мѣнь же ѡ
вѣраукашнхъ хрѣд. та же скотско живѣщи гле
тѣ. смлісено же послѣдн покѣавшихса еле
и же и живѣ маги и сѣвленіа. ѡнхъ не
взатѣ. и наго то. **С**щѣе же конь еи знамена
е. ложное оученіе іереси. на нѣ. ѡбо сѣдн
онъ ажамъ. мѣрило же вѣдцѣ го. сѣдн до



онъ вѣронъ

пѣстѣна



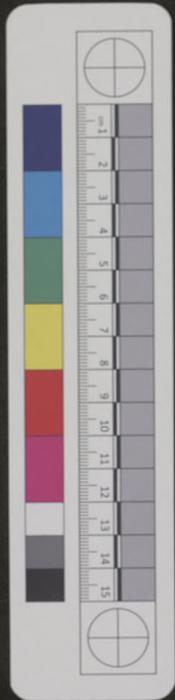
АПОКАЛИПСИЗ

ЖНОЕ РАССОЖДЕНІЕ . И СЛЫШАХЪ ГЛАСЪ ПОСРЕДѢ ЖИ
ВОТНЫХЪ . СІ ГЛАСЪ ЕСТЬ ВСѢХЪ ИСТИННЫХЪ ОУ
ЧИТЕЛЕЙ ЦРКВН БЖІА . СІ ГЛАСЪ ЕСТЬ ГЛЮЩЪ КО
НО КОРОНОМЪ И СѢДАЩЕ НА НЕМЪ . ДА СТРЕЖЕТЪ РА
ЗСОЖДЕНІА ЛОЖНА . И КРИВОСКАЗАТЕЛНАГО ИРАЗ
ВРАЩЕННАГО ТОЛКОВАНІА ПИСАНІИ СГІХЪ . ПШЕНИ
ЦЕЮЖЕ ЗНАМЕНАЕ . НОВЫН ЗАВѢТЪ . ГЛА МЕНѢЖЕ
ВѢТХІИ . ВОСПОМИНАЕТЪЖЕ ТРИ ХИИЗИ . ЕЖЕ ЕСТЬ МѢ
РЫ . ГЛА МЕНА ГАВЛАЮЩИ . ГАКО ПИСАНІЕ ВѢТХАГО ЗА
КОНА СЪТЪ . ДОЛЖНѢИША И НДОЖНѢИША . НЕЖЕ
ЛИ НОВАГО . ШОВОЮЖЕ ЕДИНА ЦРНА . КО БОЮБО Е
ДИНА ИСТИНА ЗНАМЕНАЮЩЕСА ТРЕПѢИЗЪ ВНОЖЕ
И НЕДЕО ГАВЛАЕ ИСТИННОЕ СЛОВО БЖІЕ . ЕЩЕ И НА ГЛО .
СЩЕЖЕ СІ КОНЪ ЗНАМЕНАЕ . ТЕРМНО СІАГО ІАКАУМЕ
РТВІ ТОІАГО . МѢРНАЛОЖЕ ВРДЦѢ НАНЕМЪ СѢДАЩА
ГО . ГЛАДЪ И ВСЕГО НЕДОКОЛЬСТВО НАЗЕМЛИ . ВСѢМЪЖЕ
НЕВѢРНЫ . ЗАТѢ ШЕЩЕ ВСЕГДА . ГЛАДЪ . НОЖАДЪ . И НЕ
КОЛЬСТВО НАЗЕМЛИ . ИЖЕ ЧЕРМНѢТИ ВЛЕДѢТИ ИМ
РЕТИ ИМЪ . ГАКОЖЕ ВЛІСТЬ ПРИИЛИИ ІЕАНСІИ . ВЪРЗ
НЫЖЕ НЕБГАА ТВОРАЩІИ НЕОСТАВИ ГЪ ВПАСТИ ВЪ
СІА . ПОНЕЖЕ ВНИ И СЕЛѢА ПОВЕЛѢ НЕКРЕДІТИ . ГАК
ЛАЮЩИ ІАКОЖЕ ИХЪ ЗА РАКО БОХРАНИ . И ИЩЕ ІАК
ПАСТРЕЦЪ ДА . ГАКОЖЕ ДА ІЕАНСІИ . ДА И СЕДА ЕГО
БОЖНОСЪ . ГЛА . И ПИТАЮТЪ КОЖА . И СНИТЪ В
САРЕМІА . ГЛА . И СЕДА . ГЛА . И СЕДА . ГЛА . И СЕДА . ГЛА .

редѣ жи
ныхъ оу
юшь ко
жетъ ра
го нраз
шени
менѣ же
е ееть мѣ
тхаго ва
а, неже
оюво е
вно же
йнаго. **о.**
ликадме
ебдѣца
всѣмъ же
дд. ине
ети им
и. кѣрз
ети кз
ти. так
и. и. и.
да его
и. и. в
и. и. лл

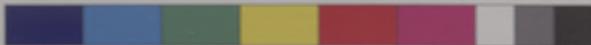
ЛКН





31
Решение четвертой печати, являющей
находимыя казни ираны, на шрицлющиха
хрѣта не терпѣніемъ. Глава 51. Сущее. Пд.

Игда шкере четвертую печать слышахъ
глазъ четвертого живота глуща глады
и киды. **Гол.** Четвертое животное ска
звется, орловымъ высоколетаніемъ
искорымъ ехше на гды приходо ехши
гнѣкъ на шмиение кѣрымъ ана мѣкѣ
невѣрымъ, ащеса необратитъ. **Сущее,**
пе. И кидыхъ исе, конь бледъ, истащъ на
немъ и ма емѣ смерти, и лдъ и даше еслѣ
дъ егѣ. и дана бысть емѣ область начетке
ртой части земли оубити орбжемъ и гла
домъ и смертию и зверми земными. **Гол.**
и показательнымъ чино и сѣя придержатъ,
якоже сказуютъ оубители яко глады и
моръ и мѣченіе бѣжшее гоненіе примаки
мідне людемъ кѣрымъ мѣнитъ. **Инаго,**
го. Силъ конемъ знаменаетъ, лице мѣрни
ковъ и еретиковъ наднимиже гдѣитъ смрт
и дѣ заними и дѣтъ, силъ потопленіе
вѣнное, и иже гдетъ дана бысть емѣ обла
сть четвертой части земли.



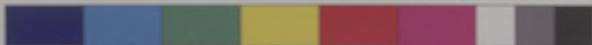
многихъ оубиеніе шлбѣи телей найпачеже ме
челъ дожнаго оубиеніа еретическаго. айже
глетъ глгому смертію сіе пріемлетса. о гла
дѣ слова бжїа безнебоже нбеть жикотѣ ток
мо смерть. ецеже глаголетъ и зѣрзми земны
ми силъ глблетъ людеи и оубителей поплот
живущихъ и животокихъ и ссрокыхъ іеретичесъ
кими хитротами и порвѣающихъ кпогбелъ
телбѣки. **Срѣдѣ аго рѣчи** иже глетъ конѣ
блѣаго и гдѣ аго нанемъ смерть и дѣз и
длше вслѣдъ аго и оубемъ нелемъ понѣже
сказа тако смерть есть и многа писаніа и
подобіа и мамы. како вегда бѣз казнѣше не
слышущихъ словеси егш смертію глвми не
дѣгомъ и протими. такш скореными и гакш
егда оугрызѣхъ сміеке мнози оумирахъ.
кто вистъ во ерѣимѣ и врилѣ и кпротѣхъ стра
нѣхъ и ли грѣхъ рѣди нашихъ іеще бѣдѣтъ
но единѣчеже всѣхъ познавѣемъ мѣть бжїю
вѣрюще нанего такоже бо во время глдоу
побелѣ кинѣ іелек невѣрѣднѣи вѣрныхъ рѣ
ди. тако и дѣз смерті днѣ вистъ оуласт
чѣко начевѣртой чѣсти земли дшлѣчѣ
кокош. **Срѣдѣ аго рѣчи** иже и вѣрнѣи смѣса
иже глетъ конѣ блѣаго и гдѣ аго нанемъ смерть и дѣз и
длше вслѣдъ аго и оубемъ нелемъ понѣже
сказа тако смерть есть и многа писаніа и
подобіа и мамы. како вегда бѣз казнѣше не
слышущихъ словеси егш смертію глвми не
дѣгомъ и протими. такш скореными и гакш
егда оугрызѣхъ сміеке мнози оумирахъ.
кто вистъ во ерѣимѣ и врилѣ и кпротѣхъ стра
нѣхъ и ли грѣхъ рѣди нашихъ іеще бѣдѣтъ
но единѣчеже всѣхъ познавѣемъ мѣть бжїю
вѣрюще нанего такоже бо во время глдоу
побелѣ кинѣ іелек невѣрѣднѣи вѣрныхъ рѣ
ди. тако и дѣз смерті днѣ вистъ оуласт
чѣко начевѣртой чѣсти земли дшлѣчѣ
кокош. **Срѣдѣ аго рѣчи** иже и вѣрнѣи смѣса

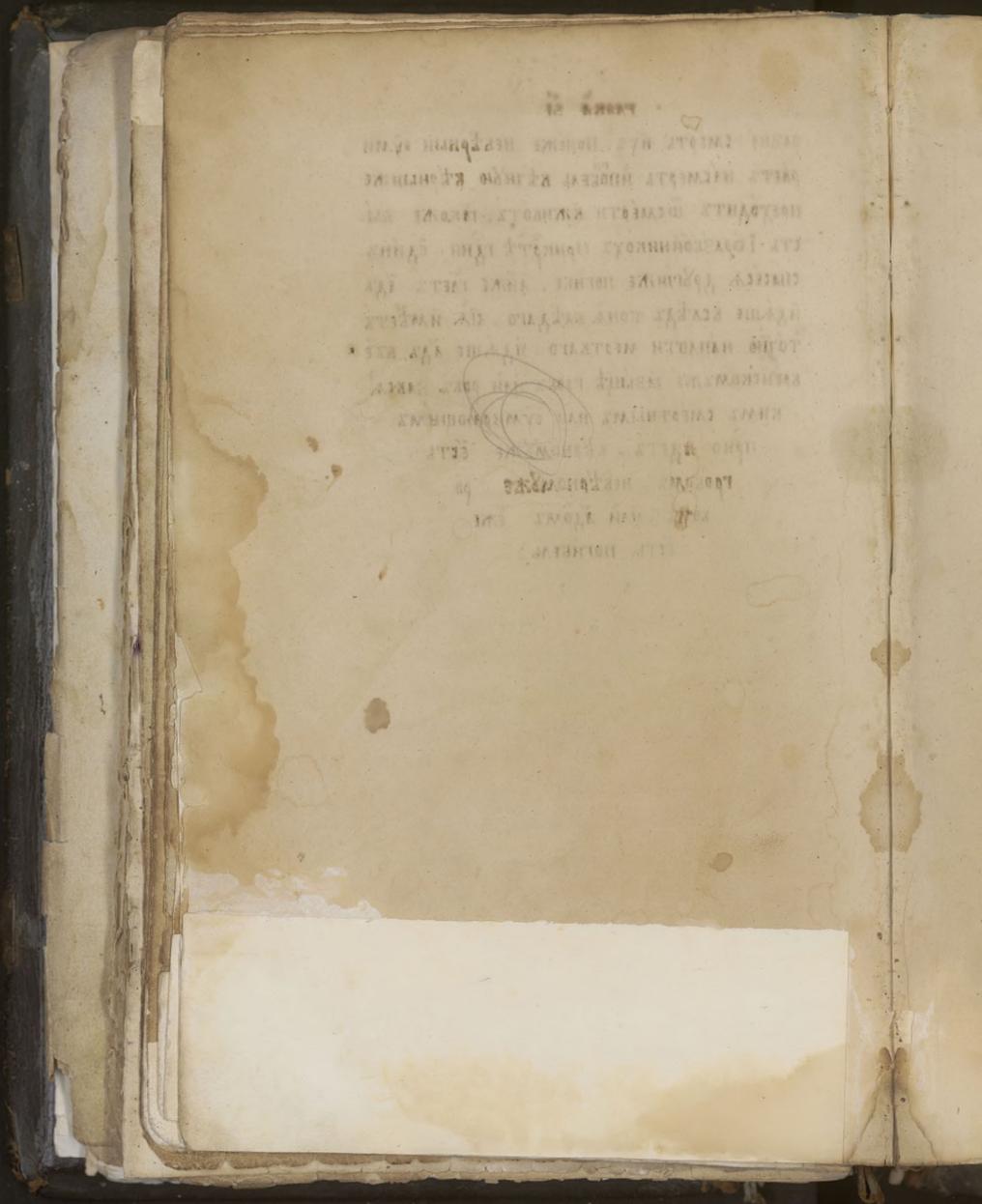
ГЛАВА 51

рѣзна смѣрть ихъ. понеже невѣрнии оуми
раетъ на смѣрть и побѣль вѣчию вѣрнии же
преходитъ ѿ смѣрти в животоу. ꙗкоже бы
еть і образвоиикоу прикрѣтѣ гдѣни едины
спасеся дробѣиже погѣбе. ꙗже глетъ адъ
идѣше в слѣдъ конѣ блѣдаго. сѣл имѣетъ
тоуію наплоти мѣртваго. идѣше адъ в зѣ
врейскомъ же ꙗзыцѣ гробъ или робъ забса
кимъ смѣртнымъ или оумирающимъ
прѣно идѣтъ. вѣрномъ же ееть
гробомъ. невѣрномъ же рѣ
комъ. или адомъ еже
ееть погѣбель :

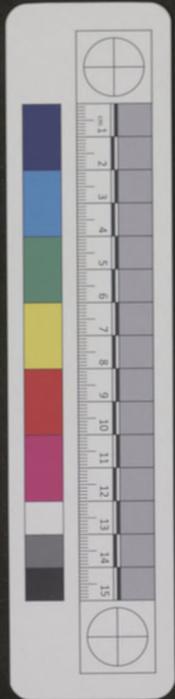
;

;









Вршеніе пѣты пѣтѣи ѿ рѣшѣн. стѣ
днѣ коналъ кѣтѣ дѣлѣи вѣдѣнѣи

Глава 33. Сѣдѣнѣи

Пѣгда шѣрзе пѣтѣи печѣты слышахъ по
долтаремъ дѣша ѿзвѣенныхъ заслово бо
жїе и засвѣдѣтельство ѿже ѿмѣаху
и возопїша гласомъ великимъ глѣше
доколѣ вѣко стѣи ѿгнѣнныи несѣди
ши и неметїши кроке нашѣа. ѿ жи
вѣщихъ наземли. **Полко.** И се ѿскончѣши
хѣа пѣрвѣе прѣрокохъ и дрѣвнихъ стѣихъ мо
жетъ прилѣжати. и хъже іудѣи мѣтиша
дохрѣта. аще ли же кто обѣдѣвшихъ прѣрѣнїи сѣ
ѿже ѿзвѣиша хрѣта ради подобно естъ. и же
ѿскончѣнѣ сѣдѣи молатъ. даскорѣе прїимѣт
своѣ чѣртѣ. **и наго. Го.** Дѣхъ гдѣнѣ гѣвѣтѣ
аплѣзъ кѣзнь и мѣтѣ лѣкѣвѣхъ. и мѣдѣ вѣ
рныхъ зѣдѣ гѣвлѣетъ кѣко сѣтъ вѣрнїи посмѣ
рти ради терпѣнїа своего длѣживѣши ни те
сѣже неѣупѣсѣютъ ѿшѣилныхъ и лѣкѣвѣхъ
мира ^{сего} понеже вѣдѣтѣ аплѣзъ подѣ олтаремъ дѣша
ѣлкъ ѿзвѣенныхъ заслово вѣтѣе и засвѣдѣте
льство еѣже ѿмѣаху. солѣмонъ же докѣльно
сказѣ. ѿблѣгослѣбѣнїи дѣшъ вѣрныхъ. и ѿ ж
глетъ. подѣ олтаремъ кѣзакѣнѣ вѣтѣхѣмъ

пѣ



апокалипсисъ

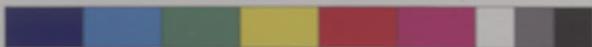
Олтарь нанихже жертвъ людѣ творѣхъ За
грѣхи своѣ знаменаше намъ гда нашего ꙗ
хрѣта онъ же самого себе послѣднюю жертвъ при
несъ бгъ и оцъ своему шадеть. вѣрныхъ и о
правданныхъ ковки ема. Сиже есть стын
олтарь ннбси иназемли. поднимже и по
ахраненіемъ егѡ прно вѣрніи суже наслажъ
даются міра ирадости. ипо снмъ стымъ ол
таремъ видѣ аплъ дша вѣрныхъ претерпѣа
и^{са} ющихъ смерть за слово бжје. Слыши сегоже
а^а еваллиста глгоша. кнчалъ бѣ слово и слово бѣ
оубѣ и бгъ бѣ слово. аиже глетъ икозопиша
глюще гласомъ великимъ. Доколѣ гди стын
истинныи нейдши и нестнши кроке нашеа
шживѡщи наземли. сего неразумѣвѣи егда
оубѣ кннъ авелъ бгъ рече гласъ кроке бра
та своего шземла копѣтъ комнѣ. Сице
кыи гласъ водшахъ гднихъ истина копѣтъ
кзбгъ ошмищеніа насылъ. еѣже никогдаже
неимѣтъ и звѣжати. Немиже дша стнхъ
хотѣщихъ мщеніа врагомъ своимъ. ешево
и молѣ онихъ. Поіакоже слышшии. иже
бгъ прно зрѣтъ оскореленіе вѣрныхъ своихъ.
Даснмъ оутѣшаются снмъ даустрашлюа
трепещѡтъ предлице его вѣдаше гакѡ сн

глава 31 .

глазъ , прѣно ѿмѣетъ бѣзъ коушїю сквѣно . еще
и наго толкѣ . О старъ естъ хс , иже имать
подскою . в егоже оупоканїи дни почиваютъ .
иже глетъ доколѣ несѣдиши . си мѣсть еѣ
длмѣителї порамлѣтл . и скоремї ибѣдлм
шѣдл наказани свѣще когдѣ шнечестїа свое
го швратѣтл . **Свѣще пѣз .** Даны быша ко
мѣждо ихъ рїзы бѣлы и речено бысть имъ
дапочїютъ еще время мало дондеже скончѣ
ютл и клевети ихъ . и братїа ихъ хотѣши
и зѣїени быти ꙗкоже и тїи . **Толкованїе :**
И сїими ꙗвлѣютл стїи кончїны просѣще
всего мїра . тѣмже и терпѣти досокршенїа
братїи своихъ покелѣкаемї свѣть данебезнїхъ
сокршенств прїимутъ ꙗплѣ бѣлыже рїзы ^{скрѣо}
цѣтѣщїихъ ихъ дородѣтели свѣлости ꙗвлѣ ^{лї}
етъ онейже оутѣшѣющел живѣтъ . ꙗще
не оу свѣть прїали обѣтованїе . **И наго Толк**
ка . Даны быша коемѣждо ихъ рїзы бѣлы
сїрѣчь надежде коблгомъ оутѣше
нїи везсмѣртїа 3

3 3
3

пѣ





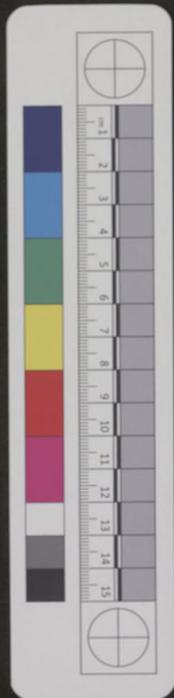
Решеніе шестѣхъ печати, сказаніе на
кодицы раны на контии. Глава III.

Сущее онъ,

Икѣдху егда шкѣрзе шестѣю печать,
и се бысть трѣсъ кѣли, сѣнце мѣрно бы
еть ѣкш крѣтѣце класно, и лѣна бы
еть ѣко крокъ, и звѣзды некѣсныа
падоша на землю, ѣко смоковница ш
мѣтающа пѣпы своа шкѣтра велика
дкнѣжма. **По.** Будущю страсть при
антихристе мѣнитъ, кнѣиже прорече
многю скорь быти и мѣкѣ шантихри
ста, ѣкоу же невѣмъ бѣвшу ннколѣже,
длѣвши мѣцѣ чѣще нешпѣли. Трѣсъ же
и вѣщѣмъ прелоганіе, множицею вкнигахъ
обртѣемъ сказующа, ѣко же естъ іоно,
еще единаю потрадѣ, сказуетъ же дкнѣ
мымъ преложеніе. і еше свѣтиломъ ома
ченіе і отемнѣніе, и корваке, прещеніе
ѣклетъ нанихъ же бѣдетъ бѣжимъ гнѣво.
і еше и звѣздамъ пѣсти, и жеса мнѣтъ съ
вѣтильницы быти на земли падати нѣтъ



и смоковницы прилагаетъ ѿмѣтающаи не
бѣсныя плоды ѿнапастнаго нападенія и
дѣлаемъ вѣтра не оу возрѣвша и оуслажд
шаса бѣгодатно. **и наго то.** Чтоже странно
или что возмощетъ потрасти землю
яко непослушаніе словесе гдѣна. сіе бо
іерлѣимъ испрокерже. сіе кокрема ахака
црѣа и прочихъ црѣи многая црѣтка погуби
би, якоже іерлѣимъ предвѣща. Смареніе же
земли даже допришествїа гдѣна превѣдетъ.
и егда когда сіе стое снцѣ гдѣа нашегѣ
їа хрѣта прѣдвѣ егѣ кохощѣтъ помрачїти.
бѣдетъ яки крѣтище влѣсано. а еже глетъ
мѣа очеркленіе яки кровѣ. егда бо снцѣ
снрѣтъ хѣ омрачїтѣа и бѣдетъ яки крѣти
ще влѣсано, хрѣта же гдѣа омрачїти не воз
можно, но якрема покрѣтѣа яки крѣти
щѣмъ тѣмъ стрѣгнѣюче плѣтъ снрѣтъ ложнїи
оу ченїемъ. еже не толико тѣло но и душѣ оу
блѣетъ. егда сіе снцѣ снрѣтъ хрѣтосѣ по
мрачїтѣа, тогда ямѣцъ онъ же скѣтъ свои
бзѣмлетъ. снрѣтъ црѣкои хѣа, еже естъ
... бѣдетъ яки
... снрѣтъ ложнїи
... тѣла помрачїтѣа,



АПОКАЛИПСЪ

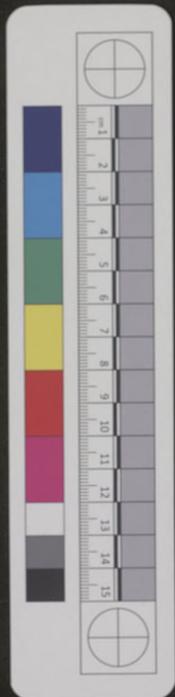
сковоудъ скрѣшася въ пещерахъ и каменїи горы
втемь и глѣша горами и каменїи падѣте на
ны и покрѣитены шлицѣ сѣдѣшю на пре
столахъ и обрѣска агнета : тако прїиде днь гны
великїи гнѣка его и кто можеть стати на
трѣ . Гдѣ нѣшъ аплѣмъ вопрошашоу емъ : егѣ
образованїи : цркви іеріимскѣ и кончинѣ :
іакоже можашъ ирїимати : переев рече бѣду
цѣлѣ іако мѣстѣ вышесѣ : прїеуспїишѣ и
тїтѣ хрѣтовїицѣ іудѣомъ : іакоже сказѣ
іосифъ : кончинѣ же всего міра : паче е
гдѣ антихрїста прїидеть : егдѣ лнтіѣ сѣ
сїанїи : и ли црковнаго чїна сѣще горы на
рицаются : и вѣрнїхъ цркви : отоцы по и
сїи смѣтѣ сѣоныхъ побѣтѣтѣ : мѣсто ш
мѣста ізмѣнїице антихрїста : радн : црїеже
зѣмстїи : сїрѣтъ : иже сѣю владѣти : и нїтъ
тоже : нанѣсн імѣще сокѣми вельможами :
богатыми : сѣшїми нїзу : и рабѣ и сковоудны
ми шхѣ работы : горами и каменїемъ и ке
рѣпы покрѣтисѣ молатъ паче : нежелн и
скѣшенїѣ : вѣїѣ гнѣка воспрїѣти : егѣжа да
ны и зѣвнѣтъ : іаколюкецѣ бѣ : емѣже сїѣ
иномъ : іако : коѣткн : вѣкомъ :
и ждан : и іамїнѣ : зѣ : іако : іако



енїи горь
днѣ на
о) напре
днѣ гнѣ
тѣти
мѣтѣ
оннѣ
рече вѣдѣ
сїанѣ и
сказѣ
паче е
тїа снѣ
оры на
цы по и
есто ѿ
црїеже
и нитѣ
ожами
ководны
емз ике
келн и
гожа да
лѣже сла

[Faint, mostly illegible text on the right page, possibly bleed-through from the reverse side.]





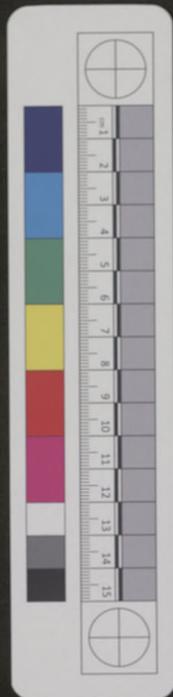
С
С
А
Л
Б
К
С
М
Н
З
С
М
Р
Б
К
Б
Г
Т
С

Сѣтъ и четырёхъ десѣти и четырёхъ ты
сащихъ и сцѣлѣвшихъ шранъ и четырёхъ
аггѣхъ. Слово ѿ. Главлъ. ѿ. Соущее. ѿ.

И посѣмъ видѣхъ четыре агглы столца
на четырёхъ оуглехъ земли держаша те
тыре вѣтры земскѣа да недышетъ вѣтр
на землю ни на море ни на есако древо. То
аще и вѣтры оидѣистѣ плѣмени гю
тъ. а еже стоати на четырёхъ оуглахъ
аггломъ, гаклетъ гакко совершатъ са
жбы даныа имъ шбга. ихъ же мы не
вѣмы. а еже держати вѣтры, гаклетъ
разрѣшеніе чина твердаго и не оубѣжнѣ
сла сказѣтъ. вѣтри во кѣа сѣща на зе
мли прозвѣаютъ. и по морю бываютьъ
на нѣши сѣлжбы. **Инаго жѣ. Си аггели**
знаменаютъ, и вѣхъ противляющихся
словесѣ гдню. держаше четыре вѣтры зе
мли, сирѣчь возбраняюще проповѣди. Мо
ремъ же гаклетъ землю адрѣкомъ тело
вѣки. **Соущее жѣ. И видѣхъ** и нѣ аггѣа
коходѣше шкосоуда сннца, и мѣи печѣа
бѣа жнѣаго, и коронн гласомъ велѣнама к
четыремъ аггѣа иже дано бысть. в рѣднн
землю и море гакко. **Сирѣчь жѣ.**



Имъ же запечатѣютъ прѣдѣльники, дане
погибнѣтъ ерѣшники, закрѣвное оубождѣнїе
стѣхъ аггъ, некѣдомо дасѣмъ прїимши де
рзѣютъ, **Инаго то.** Съкостока слнчнаго си сѣце
бѣтъ гдѣ и хѣ, имѣи ксеѣт печѣть бѣа жнѣаго,
неглетъ же имѣ, вѣрѣе мотолїка имѣи, по
неже прѣно бѣт єдино бѣтѣко нѣсла бѣгом оцѣ
скоимъ, єгоже кнїги многѣжды англомъ на
рицѣютъ іакоже абраамъ ісаакъ іїѣковъ и
протїи прѣрцы. **Соврѣе, чѣ.** Некредити нїзе
мла нимора нїдрѣка дондеже запечатѣет
рѣбы бѣа нашего нагелѣхъ и хѣ. **То.** Стрѣж
детъ бо сними тебѣ іако насъ радн бѣвѣ
ши нїнаказаемо намъ прѣтѣаетъ, рѣна
вѣши, іакоже нѣслакимимъ гѣтимъ веселїтѣ
скѣми, сего радн вѣмы, іако оубождѣнцы ч
рѣбѣютъ аггѣлскѣа помѣщи, прѣжде наплст
наго накедѣнїа, даныа намъ печѣтѣ дѣховн
ымъ и толма гѣвлѣющѣ скѣю снѣмъ, єлма
бѣмъ оубодна подѣ прочимъ сѣще безпомо
щи скѣю колерю. **Инаго то.** Кнемѣи чѣо аггѣ
сирѣчь гѣ и печѣтїю сирѣчь бѣтѣко скѣимъ
тѣкорїтѣ, покелѣкѣетъ прѣтї аггѣло, некредї
тї землї дондеже запечатѣютъ рѣбы бѣа
и ~~и~~ рѣдѣтїе землї нѣимѣкѣ кредити, негѣли



глава . 41 .

БОУТЬ НАШУ КОПРИИМЪ ГДЬ НАШЪ ИЗБРАНЪ
 ХЪ СВОИХЪ ПЕЧАТЪ. НО И ШОБЪКА ПРЕЖДЕ ЯКО
 ЖЕ ЕЩЕ КОКРЕМА СМАТЕНІА ЗЕМЛИ, ІІІА ГЛА ^{А МА . К . Д .}
 ГДИ ПРРКИ ТВОА ИЗБИША . И ОЛТАРА ТВОА ^{ЦР КІ СРЛ} РАС
 КОПАША И ШСТАХЪ АЗЪ ЕДИНЪ, И ИЩУТЪ ДША ^{МИ}
 МОЕА ИЗЪТИ Ю . ЧТО ЖЕ БЪТЪ, ИМАТЬ РЕЧЕ, СЕ
 ДМЪ ТЫСАЩЪ МУЖІИ, ОНИЖЕ НЕПОКЛОНИША
 КОЛѢНА ЗЕМЛИ, БѢХУ ЗАПЕЧАТѢНИ И СОХРАНЕ
 НИ ИЗБРАННИИ БЖІИ, И ПРРКЪ ЯВЛЕТЪ. ЕЩЕ
 ПОВЕЛѢ БЪТЪ ЗАПЕЧАТѢТИ ВѢРНЫА СВОА ШПО
 ГУВЛЕНІА ІЕРЛІМА . ПОВЕЛѢ НАЛОЖИТИ НАЧЕ
 ЛА ИХЪ ЗНАМА, ЕЖЕ НѢЦЦИ ПРОЧИТАЮТЪ .
 ТА ОУ СКЛЗВЕМО ЗАКО, ИЛИ БОЛА БЖІА . ОБАЧЕ
 ЖЕ НЕПОВЕЛѢ НИ ЕДИНАГО НАЗНАМЕНАТИ ТОЛИКО
 ОНИЖЕ БОЛѢЗНОВАША ЗРАЩЕ МЕРЗОСТЬ КТО ВРЕ
 МА НАЗЕМЛИ СЩУЮ . ТАКОГО ГЯЕТЪ, И ПРИЗ
 ВА МУЖА ОБЛЕЧЕНА БРІЗУ КРЕЧЕСКУ . ИЖЕ И
 МЛШЕ НАЧЕСЛѢХЪ СВОИ ПОАСЪ . И РЕЧЕ ГДЬ КНЕ
 МЪ, ПОИДИ СРЕДЕ ГРАДА ІЕРЛІМА, И ДАИЖЕ З
 НАМЕНІЕ НАЛИЦА МУЖЕСКА ИЖЕ БОЛѢЗНЮТЪ
 И СТЕНЮ, ОБЕЗАКОНІИ БЫКЮЩИХЪ СРЕДИ ИХЪ.
 ЧЕЛОЖЕ ЗНАМЕНДЕТЪ, ПОУЧЕНІЕ ВЗАКОНѢ ГАНИ
 ДНЕ И НОЩЬ ПОПРРКУ, ТАКОЖЕ И КОЕГІИТЪ, ЕЩЕ ОУ
 БИВАШЕ ЕГІПЕТКІА ПЕРВОРОДНЫА, КОВЕЖЕ

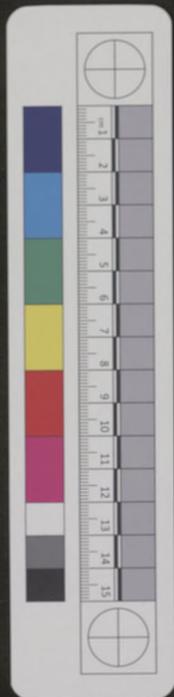
ДАНЕ
 ГОЖДЕНІЕ
 ИМШИ ДЕ
 АГО СИ СЛЦЕ
 ПЖИКО
 ИМІИ . ПО
 ГОМ ОЦЕ
 ИГОМЪ НА
 ЯКОВЪ И
 ИТИ НИЗЕ
 ЕЧАТЛѢТ
 О . СТРАЖ
 ДИ БЫВЪ
 ГСА . РАНА
 КЕСЕЛІТІА
 ДНИЦЫ Т
 ДЕ НАПІСТ
 ГЕ ДУХОВИ
 . ЕЛМА
 СЕЗПОМО
 ЧТО АГІА
 СКОМЪ
 . НЕВРЕДИ
 РАБЫ БЖІА
 И . НЕТОЛИ



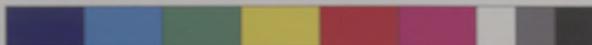
Апокалипсисъ

людемъ своимъ бгъ повелѣ. и тако гвѣитель
неприкоснѣса. **СѹЩЕ**, **ѿ**д. Псалшахъ число
запечатлѣнныхъ, сто и четыредесять, и че
тыре тысащи запечатлѣнныхъ шкскскаго ко
лѣна спокъ инаекъ, школѣна иодока, двана
десать тысащъ запечатлѣнныхъ. **Г**о. Ииже
тогда шеврей запечатлѣннн кѣрни, и збѣ
кшии римскаго плененїа, число сїе соверша
ютъ. или кѣрнн иже накончїнѣ, иудейска
го рода, спсѣнн бѣдѹтъ. **Г**акже рече аплз.
Егда исполненїе глзическо книдетъ, весь иилъ
исенъ бѣдетъ. назнаменати же исе двсто
итъ, гак колѣно даюко, зане и знегѣ ан
гїхристъ рждѣтс, того ради кпротнмъ
солѣно непричѣса. ноксего мѣсто левїно
сѣврейско прѣжде непричѣтѣмо. іосифже
сѣфрема мѣсто сна своего положи. прдѣс
ноже естъ число, дрѣвнима колѣнома, гтѣмъ
аиломъ дванадесати. гакже ипостѣки ихъ
книхъ мѣсто, княза поксеїи земли, гакш
же пишеть. **СѹЩЕ**, **ѿ**е. **Е**о колѣна рѣкнмш
са дванадесать тысащъ запечатлѣнныхъ.
Го. Именнаго же сказанїа колѣнъ снхъ не
коухъ припедокити развмъ, понеже мно
гоицево обѣтѣемъ ктѣихъ книга ш такока

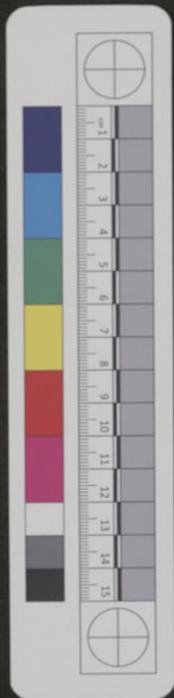
го



приключенія или реченія родителей и ме
на содѣютъ ꙗкоже ишѣтъ , или рожденія
рече. видѣ гдѣ смиреніе . мое , и нарече и ма
рождашемъ вса рѣчимъ еже естъ видѣнїа
снъ . **Сѹщее .** Ѡ колѣна гадюка дванадцать
тысящъ запечатѣнны . **То .** И азъ икѹшеніе
или напастъ или градъ толкѹется . **Сѹщее .**
Ѡ колѣна асирюка дванадцать тысящъ за
печатѣнны . **То .** Асиръ естъ блѣженіе . **Сѹщ.**
Ѡ колѣна неффалимова дванадцать тыся
щъ запечатѣнны . **То .** Неффалимъ застѹпле
ніе , ли рѣзвмъ , ли ствело . **Сѹщее .** Ѡ колѣна
манасїина дванадцать тысящъ запечатѣ
нныхъ . **То .** Манасїи забкеніе , или прикрѹ
кеніе . **Сѹщее .** чѣс . **Ѡ** колѣна симеонова дв
надцать тысящъ запечатѣнны . **То .** Си
меоновъ послѹшаніе , сирѣчь послѹша бо егѹ
рече гдѣ . **Сѹщее .** Ѡ колѣна лекинна дванаде
сать тысящъ запечатѣнны . **То .** Лекин бо
есть комнѣ мѣсто , или гѣмъ или прїагъ .
Сѹщее . Ѡ колѣна исахарюка дванадцать ты
сящъ запечатѣнны . **То .** Исхаръ . **Сѹщее .** Ѡ колѣна заѹлонова дванадцать
тысящъ запечатѣнны . **То .** Заѹлонъ естъ
дѣръ . **Сѹщее .** Ѡ колѣна іосифова дв



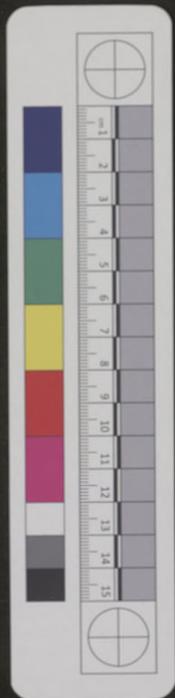
ДЕСАТЬ ТЫСЯЩЪ ЗАПЕЧАТѢННЫХЪ . ТОЛКОВА .
ІОСИФЪ ЕСТЬ , ПРИЛОЖЕНІЕ , ИЛИ ДОСЛЖДЕНІА
ШІАТІЕ . Соуше . **Ѹ** КОЛѢНА КЕНІАМИНОКА ДЕА
НАДЕСАТЬ ТЫСЯЩЪ ЗАПЕЧАТѢННЫХЪ .
Тол . **В**ЕНІАМИНЪ СІНЪ ДЕННИЦА ,
ИЛИ СІНЪ ДНИ , ИЛИ ЧАДО
БОЛѢЗНИ . ДЕНЬ ЖЕ
ЕСТЬ СЪДЪ ;



ОЛКОБЛ.
ИГДЕНІА
ОКЛ ДБЛ
ИХЪ .

[Faint, mostly illegible text in Church Slavonic script, possibly a liturgical or historical document.]





С
СОУ
П
НН
ЧЕ
ПО
ПР
МЕ
РИ
ЗН
РА
СКА
КН
ДЕ
ЖЕ
СТ
БЪ

Съ народѣ безчисленномъ иже имуть
сохрѣтомъ црѣвкати шѣзыхъ. Глава . к .
сѣще . 43 .

Носихъ видѣхъ , и се народъ много , его
же и счесть никтоже можетъ шкѣлки
го гѣзыка и колѣна илюди иплемѣнъ,
стоаше предпрѣоломъ , и предлѣгнцемъ ,
облечены кризы бѣлы , и финики крѣ
кѣхъ ихъ , и козопиша глаголомъ келѣи
глюще , спсѣнѣе гѣдѣшаго на прѣлѣ бѣ
нѣшего гѣгнѣца . **Толко .** Си соуть о
нихъ же рекаъ естъ дѣдъ и зотѣ ихъ и па
че песка оумножатся , иже дрекле захрѣтѣ
пострадавъше и послѣднѣе мѣтески мѣки
прѣша , шкѣлкаго колѣна и гѣзыка и пле
мѣнъ , и пролитѣемъ своеѣ кроке хрѣта ради
ризы своихъ дѣлѣ оубѣлиша , и побѣдообра
зныѣ кѣтви крѣкѣхъ имѣше , простыхъ се
рдѣчныхъ финикъ и окрѣтѣ прѣола бѣомѣже
скаго поконѣща веселѣтѣся . и гѣкш прѣлѣтнѣи
кѣи подѣтелю побѣды надѣмоны на писѣюще
дѣрзостѣю . **И наго толкъъ .** О нихъ же пре
же глагола , тѣи рѣкѣ бѣжѣи запечатѣнѣи
стоатъ предпрѣоломъ облечены кризы
бѣлы и мѣще финицы крѣкѣхъ своихъ



ризы бѣлы сирѣчь оупоканіе благо икрѣпко
безсмѣртіе финицыже знама побѣды .
иже впрежнла времена ношашу цѣи икоєво
ды пободленіи своємз такожде и стѣхъ по
вѣду на невидимыхъ крагъ , іа влаетъ всемъ
соуше . ѿ . И вси ангелы стоашу окрестъ пре
стола и чѣтырехъ животныхъ , и падоша на
лицы предпрестоломъ и поклонишася бгу ,
глаголюще , аминь елгословеніе и слава и премо
сть и хвала и честь и сила икрѣпость бгу
нашему ко вѣки вѣкомъ , аминь . **Толкѣ .**
И единъ сн аггъ и члкъ , иже дрекле страш
нымъ іа влаетъ , рлкенъ англомъ и чкомъ .
тогда счелокѣцы на чнбътъ слобжити а еке
окрестъ прстола стоаніе животныхъ и ста
рецъ келію честь іа влаетъ . **Съше , ѿ .** И шкъ
ца единъ ш стирецъ глами , сн облечены в
ризы бѣлыа кто сѣтъ и шкъдъ прндѣша .
ирѣхъ емъ гѣи ты вѣси . **Толкѣ .** **Козвѣжда**
іа киеніа тъ копрошеніемъ снмъ іа влаетъ аплѣ , да
бы ипытѣмъ . онъ же не вѣдѣніе покоренш
предлагаетъ , ш негоже на оу члкъ . **Здѣ**
іо аннъ стѣи знаменуетъ естъ вѣхъ не
сѣдѣщихъ тѣннъ вѣннхъ . **Соуше , ѿ .** И ре
іо ми гѣи соутъ прндѣши шскорки великіа ,

и и
ско
сто
кѣ
кн
ств
пос
цѣ
цѣ
щ
пр
мѣ
іа
ки
пѣ
сно
кѣ
кр
оц
кр
кѣ
нѣ
мѣ
мин
пос



ГЛАВА . К .

и испраша ризы своа, и оубелиша ризы
своа к кроки агнчи . сего ради соуть предпри
столомъ бжтмъ и слбжатъ емъ днь и ноць
к цркви егш и сдди на престолъ кселитса
внж . **Гл .** Кляженіи иже кременными стра
стми крпной покой пріобрѣтаютъ , еже
пострадаше сохрестѡ . тѣмъ снмъ ко
црлса вьнъ слбжаше еже во есть днь і но
ць , сїе сказаетъ непрестающе . тѣ ко но
ць нѣсть , но днь всегда ; вмѣсто сего слнц
првкднымъ слнцемъ просвѣщлемн . разв
мѣкаетъ жеса нощю сокровенныа глбѡк
їа разума тайны . аднемъ оудобнее , црк
ви сего , вса тварь обноклѣма дхомъ ,
пачеже иже обрвченіе дхвкое цѣло неоуи
сно сохранаютъ . книхже кселитса и по
кѡити обѣщл , и оубелиша ризы ихъ к
кроки агнчи , сирѣчь крпшася ко йла
оца и снѡ и сѡго дха . и отищени сѡще
крокю агнчею . **сѡщее . рл .** Некзлчют
к томъ неиматьже пѡсти на нихъ слнце
и вслкъ знѡй . **тол .** Сирѣчь мѡки кѡ
мъ неимѡтъ пріати , коемени мѡчители
минѡшл . **сѡщее . рл .** Ико агнечъ
посредѣ прѡла оупасѣтъ ѡ . и настанѣтъ



ИХЪ НАЖИКОТНАА ИСТОЧНИКИ ВОДЪ И ШИ
МЕТЪ БГЪ ВЕЛІКЪ СЛѢЗУ ШОЧІЮ ИХЪ. **Тол.**
ПЛОМИ БО ТОГДА ХРТОМЪ РЕЧЕ НАПАДЕНІИ БО
ЛУИХЪ НЕОУВОАТСА, ІАКО ШЫЛІЕ МОМЪ
ИМЪ БООРНЪ НЕОУГАГЛЮЩІИ НОПРО
СТЫМЪ И ІАСНЫМЪ, РАЗУМОМЪ
БЖІИ ИСТОЧНИКЪ, НЕПЛО

ТИКО ОУПАСЕТЕА, КО
ДѢ СКАЗУЮЩЕ
ПРИКЛАДОМЪ
ПРОСТРАНН
ОЕ ІЗАІА
НІЕ СТА
ГОДЪ

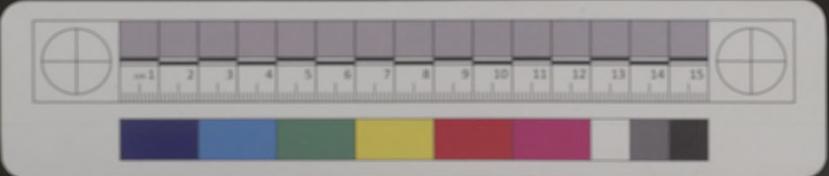
ХА



и шї
Уол
дїні ко
момз
ро

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

[A large, rectangular area of the page that has been completely obscured by a piece of tape or a repair, rendering the text underneath unreadable.]



ГЛА СКАЛОСЪТЪ.

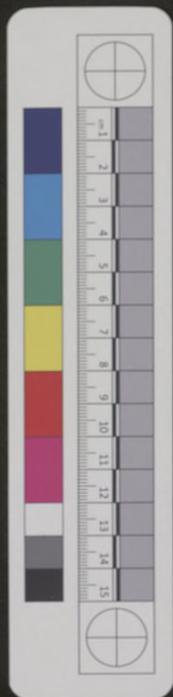


СЪ ТОВАМЪ КО

ГЛА
ТЪ
ЖИ
КАЗ
ТРЕ
ГЛА
КТО
БАМ
ЦИА
ОУ
ЛЪТ
ЛАЕ
МА
ЕРА
И
У



И ОБРАЗЫ ЗЕМНЫМИ ИШАРОВНЫМИ. И ИНЫ
МИ МНОГИМИ ОБРАЗЫ СТЫМИ ГАБЛАЮТСА
СТИИ АТГЛ, НОНЕБНДИМЫ ИМЫСЛЕННИ СЪТЪ:
Толкѡ. С и есть ісз хъ, пріемлаи моли
ткы наша. **Сщсе . рѣ.** И даны быша емѡ
фиміаами мнози, да дасть мѡтвѡ стѣхъ
всѣмъ на олтѣрь златии сѡщїи предпресло
ломъ. **Тол.** Олтѣрь сїи хъ есть, на немъ
же кѡ слѡжебна стѣа стоитъ сила, и
мѡченицескѣа жѣрткы приносѣтса, емѡ
же бысть образъ гѡбленын на горѣ монсе
оби соскнїтїю олтѣрь кадїло мѡтвѡ стѣ
хъ гѡко благоуханїе бѣ. предпрѣломъ же
сїрѣчь силами. **Сщсе . рѣ.** И изїде двѣ
кадїильныи мѡткѡми стѣхъ шрѡки анге
ла предбѣ, и взѡтъ ангѡ кадїильницѡ
и наполни ю огнѡ сѡщїаго на олтѣри, и по
ложїи на землїи, **Тол.** Донесеныа ангѡмъ
стѣхъ мѡтвѡ прїѡты быша, и страстїи
огнѡ кадїильницѡ испѡлниша, на землїю
и зсѡпати сотвориша. сего же ангѡ всѡкъ
їерей образъ имѡть. гѡко хъ и к бѣ
шѡакъ, и всѣмъ мѡткѡмъ, и ангѡнїхъ
шнего мѡтѡ снѡ, и шїющаа обра
щѡла наи сѡ, и на наказанїемъ



глава ка

гарѣшимъ : и нѣго то . И на полни ю ш
огня свѣаго на олтари . что си огонь . до
стоитъ ко споманѣти . чтоже огнемъ га
вилъ на галавѣми апльскими бѣны патде
сѣтныи . си огонь испѣцлетъ гдѣ вѣрѣю
шимъ конь . сирѣчь еѣаго дѣа . да ко всемъ
оутвердѣтсѣ . понеже оуслышиши когда
аггли кострѣатъ . какова страшна бѣ
детъ на земли . **Сочее . рз .** И быша гласи
и громи и блистанїа и трѣзъ . и седмѣ агглъ
иже и махѣ седмѣ трѣзъ оуготовашасѣ
да кострѣатъ . **толкѣ .** Вся иже прѣжде до
кончїны страшна знаменїа гѣвѣаютъ га
коже и насинаистѣи горѣ . еѣка пришесть
вїа прикладни образы бывахѣ всѣ оустра
шлѣющи . и кобращенїю смеленѣиша
прикодѣши . аггли же гїмъ слѣжатъ . га
ко врачїи . хртѣ подобни . лючѣю грѣхѣ
нѣю гѣзю ищѣлѣюще . еѣже даны и зѣ
вѣтъ хртѣсѣ бѣгѣ . емѣже еѣка ко вѣки
вѣкомъ . аминь : и нѣго то . **Сѣдѣже** огонь
спадѣ на вѣрныа огнемъ вїша гро
и блистанїа и гласи и трѣзъ кѣли на
рныа сирѣчь дѣомъ еѣымъ . якоже
сть и ко вѣрїимѣ . ко вѣрема . соше гѣ

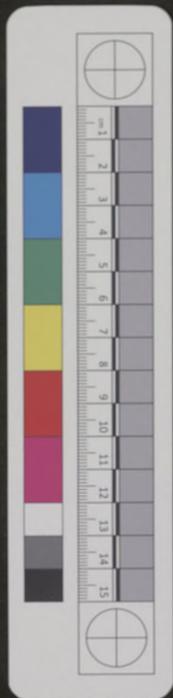


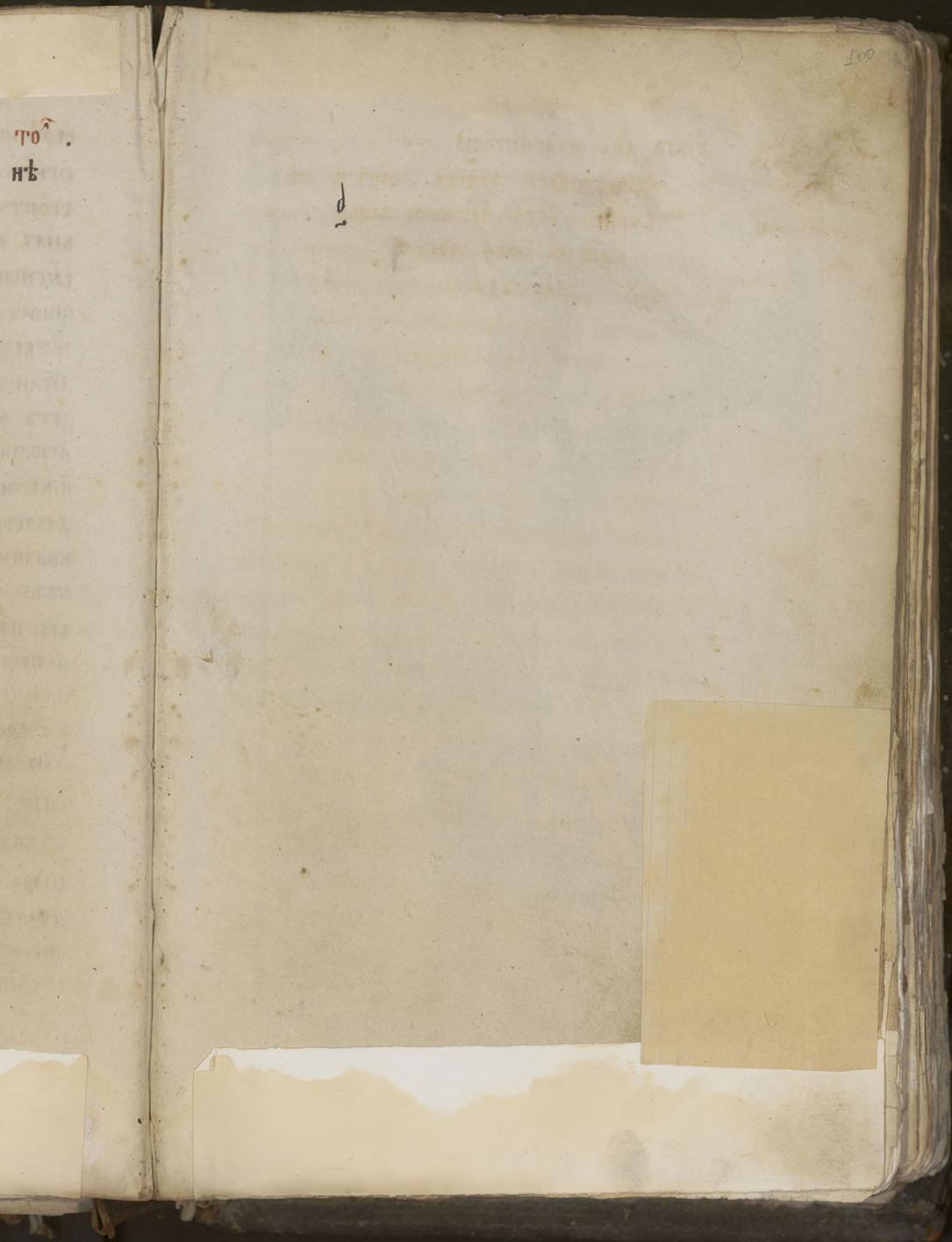
апокалипсисъ
СТАГО ДѢХА НА АПОСТОЛЫ. БИШЕ ИНАГО ТО^Ѡ.
СМЪЩАЕТСЯ ЗЕМЛЯ, СИРѢТЬ НѢ
КЪРНІИ, ЕГДА ИСТИНОЕ СЛОВО
ПРАВДЫ БЖІА ВОЗВѢ
ЩАЕТСЯ СЯ :

;

;

;





го^а
нѣ

p

100





Кос
лю
Ш

Пок
лок
Іона
вели
жар
дъ
же
же
Зна
нек
тъ
бѣст
нъ



СЕДМИ АНГЛЪХЪ. ШНИХЪ ПЕРКОМЪ
КОСТРЪЕЛШЪ ГРАДЪ ЮГНЬ. И КРОВЬ НАЗЕМ
ЛЮ НИЗНІЕАНШЪ. СЛОВО И ГЛАВА КЪ СВИЩЕ ОН.

И ПЕРКОМЪ АНГЛЪ КОСТРЪЕЛШЪ БЫСТЬ ГРАДЪ
И ОГНЬ СМѢШЕНЪ КРОВІЮ, И ПАДЕ НА ЗЕ
МЛЮ. И ТРЕТІА ЧАСТЬ ДРЕВА ПОГОРѢ, И
КАКА ТРАВА ЗЛАЧНАА ПОГОРѢ. ТОЛКО
ГРАДИ ГЛЕТЪ, СМѢШЕНИ СО ОГНЕМЪ ПРѢДЕ
КОНТИНЫ СХОДЯЩА ПОПРАВЕДНОМЪ СОУ
ДУ БЖІЮ ШВАРКАРСКИХЪ РЪКЪ, ПОПЛАЕНІ
А И ТЕЛОКЪ КОВІЕНСТВА, ШНИХЪ ЖЕ, НЕ МНѢ
ТРЕТІА ЧАСТИ СВЩИХЪ НАЗЕМНѢИ ТВАРИ.
ПОВІДИМѢИ ТВАРИ ПОГИБНУТЪ. НЕ ТОЛКО Ш ЧЕ
ЛОКЪКЪ НО И ШЗЕМНЫХЪ ПЛОДОВЪ. БЛЖЕННЫИ ЖЕ ІОНЫ,
ІОНЬ, КРОВЬ И ОГНЬ И КВРЕНІЕ ДЫМА, ПРЕЖДЕ
ВЕЛИКАГО ДНЕ РѢКЪ, ПРИНТИ. НАСЪ ЖЕ ОУТВЕР
ЖАЕТЪ ЕЖЕ ОСИХЪ СКАЗАНІЕ. И НАГО ЧОЛ. ГРА
ДУ ЕСТЕСТКО ИМѢЕТЪ СТЪДЕНО, ЗНАМЕНАЕТЪ
ЖЕ СИ СЛОВО ОУЧЕНІЕ ЕРЕТИЧЕСКОЕ. СМѢШЕНІЕ
ЖЕ СО ОГНЕМЪ И КЛАЕТЪ ХИТРОСТЬ, КРОВІЮ ЖЕ
ЗНАМЕНАЕТЪ ГОНЕНІЕ ОКОРВЛЕНІЕ, И ОУБІЕНІЕ
НЕКѢРНЫХЪ. СІНЖЕ ПЕРКЫН АНГЛЪ ЗНАМЕНАЕ
ТЪ, АПЛЫ СТЫА. ОНИ ЖЕ ПРОПОВѢДАХУ СВО
БѢСТВОБАНІЕ ЕУАЛІА ХРТОВА; ЕЩЕ И НАГО ЧОЛ.
И БЫСТЬ ГРАДЪ, СИМЪ ЗНАМЕНАЕТЪ ПОГИБЛЕНІЕ.

рл



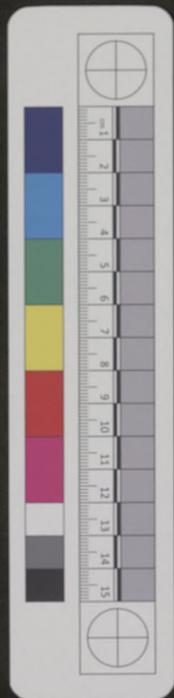
Апокалиψисъ

и побѣненіе некрѣрныхъ іудѣевъ . Онѣже некрѣ
рѣваху блгоукѣствованію хрѣву . такожде и
іазыцы , и хѣже знаменаетъ третію
частью землѣ дрѣва , и травы зе
леной . что во книхъ мнѣ
шега быти зеленыи
огнь нечестїа

всѣ полъ

ре :

3



ЖЕ НЕКЪ
ОЖДЕ И
ТІЕЮ
ЗЕ





ВЛ
ПОГ
ЕТ
ШН
БЛ
НА
ДУ
КО
КМ
КО
КТО
Ж
ГО
РЕ
ТН
ПО
Ш
ВЛ



О второи азъже смѣже кострѣльшѣ . ꙗже
въ мори одшевленнѣмъ пѣрѣбѣ быкаеть . Гла
ка . кг . соущее р.р .

Второи азъже кострѣбѣ . ꙗко гора вели
ка огнемъ жгѣма . въержена бысть въ
море . ꙗ бысть третѣя часть моря кровь
и оумре третѣя часть мори созданнѣи и
мѣщнхъ душа . и третѣя часть кораблей
погибе . **Толкованіе .** Моремъ житіе се нарица
еть . ꙗ ꙗже вънемъ третѣя часть скончавш
и ихъ бѣжимъ суду глубокомъ . ꙗже о
вѣхъ оубо запать мѣстѣ . адрогнхъ ждѣтъ
наобращеніе и напоканіе ꙗкоже нецыи
оутителіе нещевѣавше . огнемъ жаростнымъ
кобрема своѣ третю часть отокъ соущимъ
къ мори . погуби ꙗкоже древле прѣиоуѣ соч
корн . **и наго то .** Слыши сего еѣмліста глѣша
кто бысть виною онаго града . онемъже прѣ
жде рече козвѣщаетъ . ꙗко гора велика же
гѣма огнемъ . въержена бысть въ море . мо
ремъ знаменаетъ житіе се . горюше еде
тикобъ . монтина . манхѣа . валетиуи .
прочнхъ . ониже оутеніемъ скончавш
и третю часть земли . сирѣчь . римѣмъ
и мѣки ꙗки послѣдовавша имъ . древо же



Знаменаетъ ꙗки Зеленоюже тракою ,
Истинное оученіе цркви бжїа , и пожгоша
вмори сего житїа кораблей третїю часть .
нанїхъже плаваше оученїе истинным
поуть : **еще ннѣго чѣ** . И бїсть третїа
часть моря кровь . сїрѣчь некрѣпныа
оубїша крѣпныа . аїже глетъ тре
тїа часть кораблей погїбе , сї
рѣчь , цркви , онїже кокраем
гоненїа ради страха , и не
стерпѣша мѣкн шверго
шаса крѣпнѣхъ . про
чїиже бретїчес
кимъ оучен

їемъ по

гнѣ

ша

с

АКОЮ
ЖГОША
ИДЕТЬ
НЫИ
ГІА
А

[Faint, mostly illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]



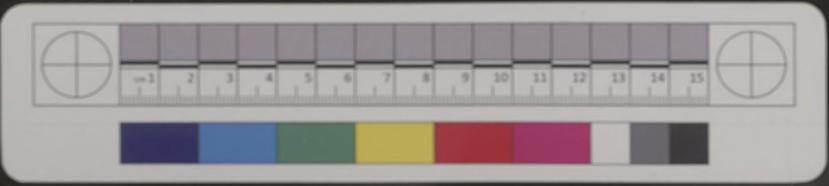


С
2
ДОШ
ЗВ
КЕ
СУО
ПЕЛ
РКО
ЕГО
МЪ
НА
ОУ
НЕБ
МА
ЧЕСТ
ЧЕСТ
ДЫ
ТЪ
ТЮ



Зрѣ

Третьею а҃г҃лѣ иже рече́ныа воды
Горки творѣтъ, глагола кд. Соуше. рѣ.
Третьи а҃г҃лѣ восторбен, и паде е҃н҃си
Звѣзда велика гораши ꙗко свѣща,
и паде на третїей чл҃сти рѣкѣ. и источь
никоз водныхъ. и има звѣздѣ глетзса
а҃псидосъ, и бысть третїа чл҃сть во
ды ꙗко пелынь. и мнози шчл҃кѣ оум
роша шквдѣ, ꙗко горьки бѣша. **Толкованіе.**
Звѣздѣ глетз діавола е҃н҃си спадша. онѣм
же ісаіа рече, како спадѣ е҃н҃си денница во
сходѣща за оутра, а҃псидосомъ же горести
пелынной прикладдѣтъ. и тоѣко Слово иго
ркое льщеніе сотвори. и тѣмъ оумроша,
ѣго же да ны, и забвѣтъ мл҃чнннн бг҃ъ. ѣ
мѣже слава вѣкѣкѣ вѣкомъ. а҃минь. и
наго то. Звѣздами всегда писаніе нариче,
оучителей истинныхъ цр҃кви бж҃їа. се же
небысть истинна звѣзда, ноꙗки свѣща и
ма же е҃и а҃псидосъ, сн҃ знаменаше не
честнаго а҃рїа. онъ же а҃рїи, разсѣцѣа во
жество гд҃а нашего іса х҃а. осквернѣа во
ды, сирѣчь, разбрацѣа, книги дх҃а
свѣтлыа написанныа. ꙗки пелынема
тїю оученїа своего оубавлѣше



ЛЮПОЛИЩНИКЪ

ЮЖЕ ПИКШЕ , НЕГОЛКО ПЛОТІЮ , НОНДШЕЮ ОУ
МОША , МЫЖЕ ВЪОНІН ЕРДА ДЕРЖИМСА О
НАГО ОГНА . ОНЕМЖЕ ПРЕЖДЕ РЕЧЕСА . ШОЛ
ТАРА ГДНА СПАДОША . ТОГДА ГРАДИ ГОРЫ И
СВБЗДЫ . СИ НИТГОЖЕ НАМЪ ОУСПЕЮТ ПО
РЕЧЕННОМУ ШЕПСА НАШЕГО СЕДАЮ БА
МЪ НАСТУПІТИ НАСМІЮ И НАСКО
РОПИЮ , И НАКЕЮ СИЛУ КРАЖІЮ ,
И НИТГОЖЕ БАСЪ ВРЕДИ

ТЪ ъ ; ъ

ъ ъ

ъ



ШЕЮ ОУ
МСА О
ШОЛ
РЫ И
ЮТ ПО
БА
КО

В СЕВЕРНОМ ПОЛУШАРЬИ
СЪЕДИНИЛИСЬ ДВА ПОТОКА
КОТОРЫЕ РАССЕКАЮТСЯ
НА ЧЕТЫРЕ Потока
ИЛИ ПЯТЬ ПОТОКОВ
ИЛИ ШЕСТЬ ПОТОКОВ
ИЛИ СЕМЬ ПОТОКОВ
ИЛИ ВОСЕМЬ ПОТОКОВ
ИЛИ ДЕВЯТЬ ПОТОКОВ
ИЛИ ДЕСЯТЬ ПОТОКОВ

Several pieces of paper are pasted onto the page, including a large rectangular piece of graph paper with a grid pattern and several smaller, irregular pieces of paper, some of which appear to be fragments of other documents or labels.





СВ
ТА
В
ОКО
НТО
ТРЕ
ТЪ
ТО.
ЛАГ
БЖ
СТ
ЖЕ
ЛЫ
КЪ
ХЪ
ДАН
ЖА
ПРО
НЕГО



СѢЧѢМЪ КАКО ЧЕТВЕРТЫИ АНГЛЪ ТРЕТЬЮ
ЧАСТЬ СЛНЦА И ЛУНЫ И ЗВѢЗДЪ ОУИЗВЛАДЕТЬ.
СЛОВО . Д . ГЛАВА . КЕ . СЪЩЕ . РАІ .

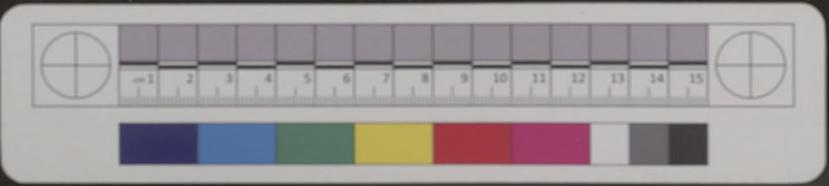
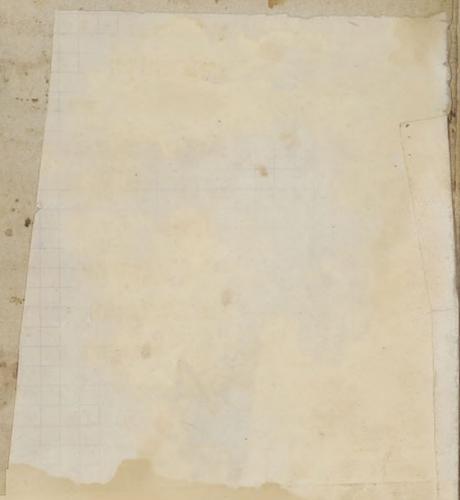
И ЧЕТВЕРТЫИ АНГЛЪ ВОСТРОБѢИ ЮУИЗВЕНА БИ
СТЬ ТРЕТЬА ЧАСТЬ СЛНЦА . И ТРЕТЬА ЧАСТЬ
ЛУНЫ . И ТРЕТЬА ЧАСТЬ ЗВѢЗДЪ . ДА ЗАТМИТ
СА ТРЕТЬА ЧАСТЬ ИХЪ . И ДНѢ ТРЕТЬА ЧАСТЬ
ДА НЕ СВѢТИ И НОЩЬ ТАКОЖЕ . **ТО .** ПОДОБЪ
НО СΟΥТЬ ІСІА . КСИМЪ РЕЧЕНЫ И ОЙЛЕМЪ
ОКОНЧИТЕ . ГЛЕТЪ ЖЕ О ТРЕТЬЕЙ ЧАСТИ ІАКО ЖЕ
И ТОГДА НИ ЕДИНОА НАВЕДЕ БЪЗЪ СЛОВЫ . НОИ НА
ТРЕТЬЮ ЧАСТЬ ВРЕМЕННЮ . ОСТАКИША ОУТѢШАЕ
ТЪ БОЛЬШЕЮ ТЕСТЮ ПОКААНИА РАДИ . **И НАГО .**
ТО . ПОПРЕЖДЕ РЕЧЕННЫХЪ ЕРЕТИКОХЪ БЫСТЬ ПО
ЛАГИИ И ПРОТИИ ЕРЕТИЦЫ . КОЗМУЩАЮЩЕ ЦРКОВЬ
БЖІЮ . ОНИХЪ ЖЕ ЗАДЪ ГЛЕТЪ . ТОЛИКО ТРЕТЬЮ ЧА
СТЬ СЛНЦА И ЛУНЫ И ЗВѢЗДЪ ОУИЗВѢКШИ . ПОНЕ
ЖЕ ВСИ ЕРЕТИЦЫ . НЕМАСКОТИКШИ ИАНОСИТИ ХУ
ЛЫ ИА СОВЕРШЕННОЕ БЖТВО . И СОВЕРШЕННОЕ ТЕЛО
КБЧЕСТВО . НО ОУ ЧАСТИ . ИМЖЕ НѢЦЫИ ПОСЛѢДОВА
ХЪ БЛГІА И ЛУКЪКЫА . ІАКОЖЕ ЗАДЪ ГЛЕТЪ . И ДЕНЬ
ДА НЕ СВѢТИ . ТРЕТЬЮ ЧАСТИ СВОЕА . И НОЩЬ ТАКО
ЖЕ . СЛНЦЕ ЖЕ НАШЕ ГДѢ ІС ХС . И ЛУНА . СИ
ЦРКОВЬ ХРТОВА НЕКѢСТА ЕГО ПРЕМЛАВА . И
НЕГО СКѢТЪ . А ЗВѢЗДА . СМЪНЪ ИСТІННОЕ П



стыри и оучители цркви хбы. всего третя
часть оуязвлена висть, сиречь полрачено ло
лжны оучениемз еретически. мнози шквр
ных все оирачени погубиша сквтъз скон
сиречь истинную хрста крст. едше. рви. **И**
видбух слышашз едннз агглз паракъ посре
дѣ несе. глущь гласо велики. горе горе горе жи
вущимз наземн шпротнх гласъ тубеныхъ
трѣ агглз хоташнхъ тубѣити. **то.** **И** снми ми
лостъ ителовъклоубѣ ежѣ агглз гавлае. втпопу
бно млбющи казнимыа грѣшники. понеже бо
лшии ранами наобрщѣнѣ незрл. илже игорѣ
достой пригласити. ико наземн живущи и
мыслщи земнал. иперстню коню кз мнра
мбѣто. излнннаго насъ ради. илже илмъ нан
беси житѣ. тѣхъ ждѣ кѣнцы неукдлющл.
инаго то. **И**же глашше. горѣ живущи наземн.
шгласо трѣ агглз. хоташнхъ тубѣити поне же
оуслыши болѣ смбщѣнѣ. илзкы телко. по
еже илбкн кнйелх итолкочнико обрѣтше
гса. ико вндѣ орл лѣтца. онхже сирѣчь.
орелз зракъ илмѣ острз издалѣца оусмотрл
иша обачеже илн орелз. илн агглз висть твн
и внмеше снмз кнбѣнѣ ишбѣка всѣхъ кѣ
орлн неубѣнѣс илз напегш :

третѣ
латѣно лѣ
и шкѣр
скѣи
рѣи. **Н**
тъ посре
е гѣре жи
хъныхъ
сѣми мѣ
е. бгѣпо
онѣже бѣ
же гѣрѣ
хъи и
къ мѣра
мѣ нан
лющѣ
земан
онѣ же
ко. по
вѣтѣе
ирѣи
могѣ
тъ тѣи
ѣхъ

[Faint, mostly illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. Some words are difficult to decipher but appear to be in Church Slavonic.]



СЛНЦЕ

ЛУНА



О
РАВ

И
И
СЕК
НИ
МД
ББЕ
ГКО
ЕСТ
ПРИ
ДНА
ЧЕН
ДШЕ
ТЪ
ТЪ
РШЕ

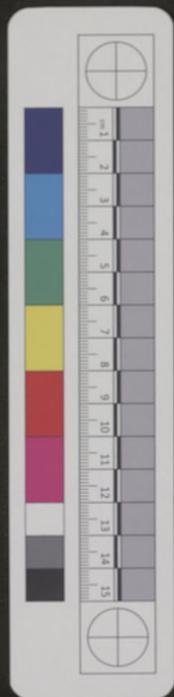


Сплатомъ и ггаѣ и боксодѣши ѡбездны
разумны прѣзѣхъ вразличныхъ образѣхъ.
глава .кс. Сѡщесъ .рѣи.

Вплати аггъ кострѣи, и кидѣхъ звѣ
здѣ снѣси спадшѣ на землю. и дана бы
сть имъ ѡбласть скорпиѣи земни, рече
бысть имъ днєвредѣ травѣи земныа, ни
кѣакого злака, ни кѣакого древа. но члѣки
тоѣио иже неимѣтѣ печѣти бжѣа наче
лѣхъ своихъ. и дано бысть имъ днєвубѣ
ютѣ ихъ, но дмѣкѣ прѣимѣтѣ платѣи мѣцѣ.
и мѣченіе ихъ ꙗко мѣченіе скорпиєво, егда
сѣкнетѣ члѣка. **Т**рѣа звѣзда ѣсть аггъ бжѣи с
ниде снѣси. дѣмонѣи ѡсѣдѣныа козѣсти на
мѣкѣи грѣшныхъ, ꙗже хѣи воличивѣа приваза
бѣзднѣ. да прѣжде кончѣныа своѣа свѣдѣтѣ,
ꙗко бесконѣи нѣю мѣкѣи прѣимѣтѣ. дѣимъ же
ѣсть ѡмрачѣніе приходѣщее ѡслѣхъ дѣлѣи ихъ
прикладныхъ. ꙗвлѣши мѣа имъ власть имъ
днѣа бѣдѣи мѣити члѣки. аслѣное аѣрное ѡмра
чѣніе. на слаждѣющихъ свѣта ихъ, ꙗвлѣет
дѣшєнѣю глѣпотѣ. тѣмѣи ѡщи вѣболѣзни свѣ
тѣ ꙗвлѣетѣ, аиже прѣзѣи мѣслєнни сѣдѣно
тѣ члѣки. подобнѣи скорпиємъ. ꙗвлѣетѣ сове
ршеніе слѣхъ дѣлѣи. пакѣстнѣю бѣдѣи соверше

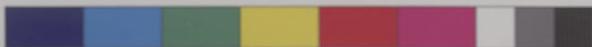


нию смертъ еже пріемлютъ незнамени бжї
ею печатїю начелохъ, патїже мѣщєй сказѣтъ вре
мѧ малѧ. Аще небы прикратилсѧ днїи тїи, не
бы спаслсѧ кѧка плоть погну словеси, или времѧ
нѣкое, патѧ, запакѧ чювствїи, и мнѣже грѣхъ вхо
дитъ вѣтки или времѧ оученное его единѧ знаемо.
ина, то. Ощеже всѧ си глѣтъ ѡеретикохъ, оученїи и
дѣже оуподоблѣе ихъ искорпїи и прѣгомъ, понеже сѧ
корпїа не ѡбзвїи, даже прѣже приаѣжи, и нескѡре гѧ
дѧ его гѧкїтсѧ, и ѡ времѧ оцѣтїи вѣи возмѡжетъ
ищѣлїтисѧ, гѧкоже іеретїи, прїходѧще коудѣжъ
дѧхъ ѡвїи, сїрѣчь ѡбразомъ смнренїа и крѡто
сть, прѣдї блгїими, малгїими словеси оучѣща
блѡтъ, посѣмъже гѧдѧ ложнѧго оученїа сѧ
богѧ и занвѡютъ плѡтскою мѡдрѡстїю, гѧко
лплѧ нарїтѣтъ, смертїю, оуразмѣвшїи же
и прївѣгѡущїи ищѣдрѡтамъ бжїимъ, ѡсїхъ
и збавлѡются, оуподоблѣетъ же ихъ и прѣго
мъ, понеже гѧко прѣзи начѣнше ѡлпрѣлї
и досѣнѣврїа, волѣ патї мѣщєи нежнеутъ но
оумирѡютъ, тѧко и оученїе еретїическо, то
кмо начѧло попѡщенїемъ бжїимъ рѧдї и
скѡшенїа вѣрнїихъ прїемлютъ, ескѡрѣже
разрѣшатсѧ, понеже бѡ еретїици и междѡ
собою несогласѡются, ѡнїхъ же оученїи



ГЛАВА КС.

ЛОЖНОМЪ ПИСАНІА ВЪЩАЮТЪ, ИЖЕ ГЛЕТЪ,
НЕЙМУТЪ ПЕЧАТИ БЖІА, СІРТЬ НЕВЪРНІИ НЕ
КРЕСТИВШИСА БОИМА ОЦА ИНА НЕСТАГО ДУА,
И НЕЗНАМЕНАНИ ЗНАМЕНІЕМЪ КРТА ЧТНАГО,
НАДСІМИ ВЛАСТЬ ИМБЕТЪ ДІАВОЛЪ. **СВЩЕЕ.**
РДИ. И ВЪТІА ДНИ КЪЗЫЩУТЪ ЧІЩЫ СМЕРТИ
И НЕОБРАЩУТЪ ЕА. И ВОЗЖЕЛЮТЪ ОУМРЕТИ,
И БЕЖИТЪ ШНИХЪ СМЕРТЬ. **ГОЛ.** СІМЪЖЕ ПРІ
КЛАДНАА СКАЗАЕТСА СЛОВА. ОБЫЧАА БО ЕСТЬ
СТРАЖДУЩИМЪ ПРИЗЫВАТИ СМЕРТЬ, НЕМОГУ
ЩИМЪ ТЕРПѢТИ МУЧЕНІИ. АЕЖЕ ПРОСЛЩИМЪ
ЕА НЕПРИХОДИТЪ. ВЪ ВЪТІХЪ СЪДБАХЪ БНСИТ,
ИМЪЖЕ НАПОЛЗСА СЪДИТЪ, ГОРЕСТИ РАВЕНЬ
СТВО, ДА НЕ НАВІСТЕНЪ БУДЕТЪ ЧІКОМЪ ГРѢХЪ.
ІАКО ШСЕГО СТРАЖДУЩИМЪ. **СВЩЕЕ. РЕІ.** И
ОУПОДОБЛЕНІА ПРВГОМЪ, ПОДОБНО КОНЕМЪ ОУ
ГОТОВЛЕННЫМЪ НА БРАНЬ. И НАГЛАВАХЪ НХЪ
ІАКО ВЪНЦЫ ОУПОДОБЛЕНІИ ЗЛІТЪ. И ЛИЦА
НХЪ ІАКО ЛИЦА ЧЛЧЕСКА. И НМАХЪ ВЛАСЫ ІА
КО ВЛАСЫ ЖЕНСКІА, И ЗУБЫ ИМЪ ІАКО ЛВОМЪ
БѢАХЪ. И НМѢАХЪ БРОНА ЖЕЛЕЗНЫ. **ГОЛКО.**
ДЕМОНЫ ГЛЕТЪ ОУГОТОВЛЕННЫ НАНАШУ БРА
НЬ. НАГЛАВАХЪ ЖЕ ВЪНЦЫ СЛІТЫ НАНАШУ ПО
БѢДУ ЗРАЩЕ. ЕГДА ПОВѢЖДЕНИ БУДЕМЪ С
ЛОЮ НХЪ ПОВѢДОЮ, ОНИЖЕ СЛАДРЕГІЮ ВЕ



Апокалипсѣи

нчяются. а бласы женьстѣи. сладостныа
масти дѣмонскіа. и блудотѣаніе костаѣ
лчюще. львовыже зѣвы оубѣнство. и ли іа
дъ аерона жестосердїе. **сѣще рси.** И гласъ
нхъ іако гласъ колевницъ и коней многоте
кѣшихъ набранъ. іа мѣху ошнєи подобни
скорпіємъ. и жала наошнєтѣхъ нхъ. и дана
бысть имъ область кредити іаки пѣтъ
мѣтѣи имѣще на дѣсою царя аггела вѣзда
ны. емѣже єврейски авидонъ. а ельиски
аполіионъ. горѣ єдино шнє. се градѣтѣ
дѣа гора посихъ. **голкованіе.** И гласъ крїлѣ,
мысленныхъ прѣгъ. прикладѣетѣ жєса гла
сѣ войнєкомѣ. зависотѣ нхъ и остроотѣ.
єюже коюютѣ наны скѣше. іакоже ретѣ
дѣдѣ. іако мнози борющїи ма скѣше. о
шнєиже нхъ подобни скорпіомъ. грѣхѣ
кнаа совершенїа іа блѣетѣ. радѣющаа
дшєвнѣю смѣрть. єйже вѣчнаа моука
натѣки прнхѣдїтѣ. и ли пѣтъ чюветѣа
члѣтєскаго глѣтѣ. царѣже нхъ дїавола ра
зѣмѣти подобѣетѣ. иже бойстнѣю погѣ
блѣетѣ послѣшающїи єго. кнємѣже єсмѣ
протївѣ небѣхѣомъ вѣзліи бранѣ. запалѣ
етѣ намъ дѣа гора. иже хотѣтѣ прїнтї;

НЫА
ОСТАВ
ИЛИ ІА
ГЛАСХ
ОГОТЕ
ДОБНИ
И ДАН
ПАСГЬ
ВЪЗА
СЛИСКИ
АДУТЪ
КРИЛЪ,
СА ГЛА
ГРОТЮ.
Е РЕТЕ
ЦЕ. О
ГРЕХО
ЮЩАА
МОУКА
СТВІА
ОЛА РА
ПОГЪ
ЕСМЫ
АПЛА
ИТИ;

[Faint, mostly illegible text in Church Slavonic script, possibly a liturgical or biblical passage. The text is arranged in horizontal lines across the page.]

[A small, rectangular piece of yellowish paper tape or a fragment of text, partially covering the main text.]

ПА





О
Т
В
Д
К
П
Х
С
Н
И
Н
Н
Н
П
С
П
Р
И
К
Н



О шестомъ ангѣлѣ и о мнозѣхъ числѣ двѣ
тѣмъ. Глава 18. Сущее рѣи.

Шестыи ангѣлъ вострѣби и слышахъ г
ласъ единый шъ четырехъ рогъ олта
ра. Златаго сущаго предѣгомъ
глаголюща къ шестому ангѣлу и мѣющу трѣ
бѣ. разреши четыре ангѣлы сказанныя
на речѣ велицѣи е. в. р. а. т. е. и разрешены
быша четыре ангѣлы оуготоуваныи чл
и днѣ и мѣцѣ и лѣто да оубѣютъ третью
часть члкъ и число конникъ конныхъ
двоицею тмѣ тмѣми. и слышахъ число ихъ
тоа. **С**ѣа четыре ангѣлы глгоутъ нецыи ми
хѣила. гавриила. оуриила. и рафѣила. иже
сѣтъ приказани ко е. в. р. а. т. е. повелѣ
нїемъ. посланы же бодѣутъ на седьми де
нь безчисленными ангѣлы. на осудженїе
нечестивыхъ. и отнихъ третя часть члкъ
по смражена бодѣтъ. азъ же мнѣю. ꙗко сѣи
сѣтъ шслыхъ дѣмонъ приказани. похрткѣ
пришествїи побѣжїю повелѣнїю шнѣнаго олта
ра. отарю же естѣ иже бѣ къ вѣтѣи скїнїи.
и шедъ ангѣлъ шрѣши да сматѣ всѣ ꙗзыки. не то
кмо хртїаны ноиїны. да и кдо шенн вѣрнїи ꙗблѣ
ни бодѣтъ. и бошїи козла. и ии мѣсто до стонн



АПОКАЛИПСИСЪ

вѣдѣтъ . а нечестивіи сѣло , и грѣшніи не
покаѣвшіи сѣ , іако плакелы коогнь кверже
ни вѣдѣтъ . аще ли ꙗже не оѣфратѣ прикѣзани
соутъ , ничтоже дѣвно , ови сѣтъ вѣѣзнѣ .
Овиже вѣвиніахъ , дрѣзінже наинѣхъ
мѣстѣхъ , іакоже єсть годѣ бгѣ , сего ради
ѣфратѣ глетѣ , іако штѣхъ странъ и ма
тъ и зѣти антихристѣ , комножествоже
дѣмоньстѣмъ , вси глѣютъ стѣи іако поло
нъ єсть аѣръ весь . **Инаго то .** Ещѣже сѣа гле
тъ ѡеретикѣхъ прѣже вѣкшихъ , и ещѣ бѣ
ти хотѣшихъ , іоихъ нечестіи и оученіи
ложномъ и развращенномъ , и ѡереси и оу
ченіи махмѣтѣве . **Сѣщеє . рѣи .** И тако
видѣ вѣндѣнїи кони , и сѣдѣща на нї
хъ и мѣще бронѣ огненны , іакии . д . аны
іаѣпельны , и главы конѣ ихъ , аки главы
лѣвѣ , и извоустѣ ихъ и сѣхождаше огнь
и дѣмъ , и ѣѣпелъ . и штрѣхъ сѣхъ іаѣвѣ
погнѣ третїа чѣстѣ члѣкѣ , шѣогна и шѣды
ма , и жюпела и сѣходѣщи ихъ извоустѣ ихъ .
ѡбмѣтѣво конемъ водѣтѣхъ ихъ бѣ . іоши
ен ихъ подобни смѣемъ , и мѣще главы , и
тѣми пакости дѣюще . **то .** Кони глетѣ
владѣтѣвѣкѣ , и сѣотски живѣща члѣки .



ИЛИ
ОБЩА
НЕТО
ДЫ
ГНЕИ
ВЗ
ГЛАВ
РННО
И СХО
НАСТ
ДЫ
РЪК
ЛИТ
БНЖ
А .
ИНАГО
ДАЩ
ПРЕ
ДѣЮ
БЕЗ
И НЕС
ТЪ Ц
ТЪСК
ПОЩ
СВОИ

ГЛАВА КЪ

или вса същия поддѣмонны, всадники же
обѣщавшася сними, обѣщанбо есть имъ
не токмо собою, но и злыми члвчн члвчн сосоу
ды не киним, члвчн пакости дѣати, о
гненихъ же бронѣ, и аерскихъ слыхъ дѣхъ
вз знаменіе явлѣтз вѣчнаго горѣніа,
главы же льбобы, оубиственное ихъ и звѣ
рине знаменіе глетз, а еже шохтз ихъ,
и сходятз огнь, или гадовитыа ихъ на
пѣсти, шнихъ же восходатз грѣси, пло
ды срѣныа попалаютз, или шкарварски
рѣкз быблѣма, пожженіе гадомз, и про
литіе кровемз, побжтю попущенію, оши
бнже ихъ скончанаа дѣмоньскла сѣлн
а, гадовитыа грѣхъ, и дѣшевнаа смѣрть,
и наго толко. Сн кони соутъ еретицы, сѣ
дѣлаа же на ихъ властеліе, кннмъ же они
прнѣгяютз, и гонѣще вѣрныхъ, и хлѣ
дѣюще на стѣю црковъ, а иже тн кони
безоудз, сирѣчь еретицы, непріемлюще,
и несодержѣще законоположеніа, и догма
тз црковныхъ, новса мѣдрствѣюще плѣ
тски, и наобличавшя ихъ гнѣвлиби,
по шобразу льбкѣ, испущающе и зоветз
своихъ огнь идымъ и жоупелз, сирѣчь



АПОКАЛИП

оу́тѣніе смѣртное, оу́готоулающе члѣки
посла́дующіа ѿмъ кмѣтѣнію, вещьми сі
ми пописанномъ, любѣи неправдѣ ненави
дитъ свою дѣлю и дождѣтъ нагрѣшники
сѣти о́гнь и жѣпелъ. ѿблаеть еретическа
коуѣстѣхъ ѿхъ, сѣрѣчь, любопрепирательни,
давидимн бѣдѣтъ, и толѣко глаголютъ, по
дквизитижеся нехощѣтъ, къ глаголютъ ххотѣ
нію слышашихъ да елѣгопркѣстко ѿмѣтъ.
ѿнѣхъже вѣрніи да не прельщенн бѣдѣтъ, ѿ
стерѣгла хрѣтосъ рече, ѿплодъ ѿхъ познай
те а. ѿшнѣхъже ѿхъ подобни сміемъ, и
мѣще глаголютъ, сѣрѣчь наклѣше оу́тѣнію ѿхъ,
и посла́дующе пообразѣ змѣинѣ, козмоу
тъ оу́газклати нехранѣшихъ ѿхъ. **сѣще
р. 1.** И прѣтѣи ѿ члѣкъ ѿже невреждѣни бѣк
ше ѿзками сѣми непока́шася ѿдѣлъ
своихъ рѣкъ, да не поклонѣтсѣ дѣмономъ,
ни и доломъ слатымъ, іеребраннымъ и мѣ
даннымъ, и каменнымъ дреканнымъ. ѿже
ни и дѣти мѣгѣтъ, ни слышати ни ходѣтъ,
и непока́шася ѿ оубѣистѣхъ своихъ, ни
ѿ колхокованіи ни ѿ блѣдѣ ѿхъ ни ѿ тѣдѣ
бѣ ѿхъ. **толко.** И прѣтѣи ѿ члѣкъ пощадѣ
ни мѣтїю ѿсѣхъ не пострадѣше. непо

каа
ша
тѣе
кнн
ми
пре
ѿкѣ
тѣа
и сп
ѣго
сѣл
ѿот
рла



ГЛАВА КЪЗ

КААКШЕСА ПРЕВІША, НІІДОЛЗ СЯ ШВЕРГО
ША, НИ ОУБІІСТКА НИ БЛДОДѢЛНІА НИ ТА
ТѢБЗ СКОИХЪ, НИ ЧАРОДѢЛНІА, ПОДТОЮЖЕ
ВННОЮ БУДУТЪ. ГЛАВЛЕТЪ ШНІХЪ НАВЕСЬ
МІРЪ ГНѢВЪ НАКѢСТИ. РАЗЛИЧНАА БО РЕЧЕ
ПРЕЛѢСТЬ БЛАЗНІТИ НЕПОЗНАВШЕ ИСТИНЫ,
ОКІИ БО ІДОЛОМЪСА КЛАНЯЮТЪ, АДРЪЗІИ
ТВАРЬ КМѢТО ТВОРЦА. ЯЩЕ НБГА ПАЧЕ
ИСПОВѢДАЮТЪ ВѢДѢТИ ШМѢТАЮТЖЕСА
ЕГО ДѢЛЫ, И ОБРАЗЪ БЛГОВѢРНЫИ ИМЪЩЕ,
СИЛЫЖЕ ЕГО ШРИЦАЮЩЕСА, И МАМОНОѢ РА
БОТАЮТЪ, ГЛАВЛЮЩЕСА НАМЪ ЯКО ДОБ
РАА ДѢЛА ИМЪТЪ. БУДУЖЕ НАНАСЪ ВЕЛИ
КАА МЛТЬ ШІСА ХРТА БГА НАШЕ
ГО ЕМУЖЕ СЛАВА КОБѢККИ

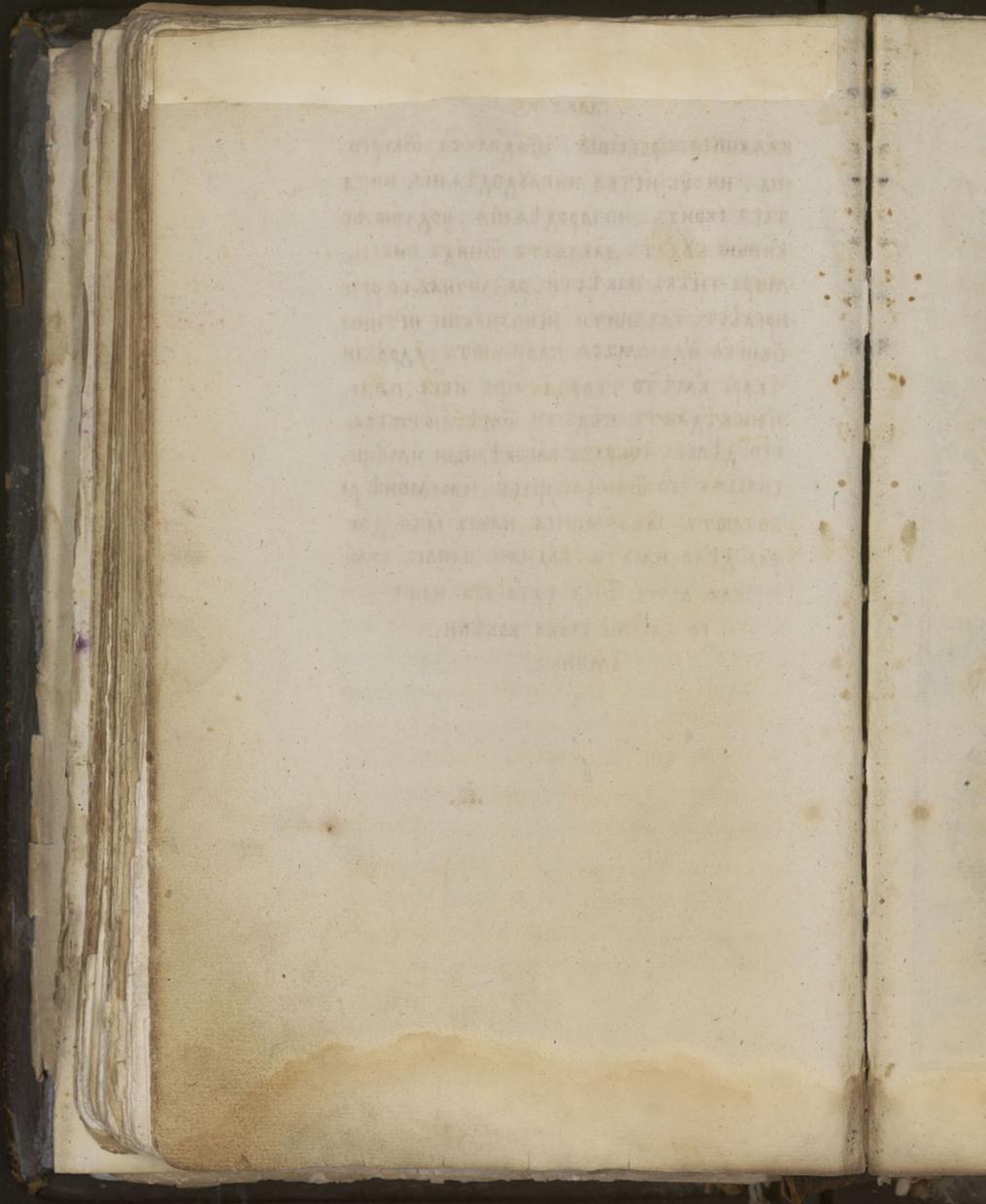
АМІНЬ;

;

;

РАІ





115

рѣи





С
БЛА
С
Л
ЛН.
КАА
СВО
ЛБК
НМ
НАМ
НАЗ
СТО
ГРО
АГ
НЛ

Седмѡмъ аггль сдѣлнѡмъ ѿ

благомъ и дѡгою кончинѡ проповѣдлюще,
Слово I. Глава кн. сѡщее, рк.

Видѣхъ, и нз аггль крѣпокъ сходящъ
снбсе, оболченъ во облакъ и дѡга
на главѣ его, лице емѡ гяко слнце,
и нозѣ его гяко столпа огнена. **Тол.**
Аггль сн свѣтъ естъ, облакъ же и
дѡга, свѣтъ аггльское видѣнне гявлѣ
етъ нбныхъ зраченнѡмъ, столпа же
огнена, страхъ и мѡкн нагрѣшныхъ
гявлѣетъ. **сѡщее рк.** И мѣл врьцѣ с
воей книгѣ разгбенѡ, и постаби ногоу
свою десную на море, а шую, на зем
ли. и возопи гласъ великн гяко левъ ры
каа. **Тол.** и егда возглати, седмь громовъ гласи
своими. **Толко.** Книжницѣ сн малю здѣ,
лѡкавыхъ помышленнѡ и дѣлнѡ непшью
имѡтъ, нозѣ же поставленнѡ на земли и
на море, мѡкѡ гявлѣетъ слотворѡщнмъ
на земли и на море гласъ же страхъ не по
стоаненъ прешеннѡ его показѡетъ, седмь
громовъ непшѣ, или седмь гласъ шѣдина
аггла и сходящихъ раздѣляющихъ и ли и
нѡхъ седмь аггль проповѣдающн бѡдѡща.



И́наго то. Сынъ агглы гдѣ нашъ исъ хрѣтосъ,
егоже книги и пррчки агглы наричю. ꙗко
же и ꙗковъ нарицаше его аггломъ, блгсло
влла словъ своихъ, семъже агглы лице ꙗки
слнце. понеже просвѣщае, и освѣщаетъ всае
скаа. двѣже наглае его знама мира бла
годати и млрадѣ его. стоить же единою но
гою на мори. дрѣгоже наземлѣ, ꙗвааа
ꙗко црѣ и гдѣ естъ землѣ и мора и живущи
нанихъ немниже стоаніе его плотски. но
стоитъ. повелѣніемъ и дѣйствомъ силы сво
еа, въздѣ сынъ и вса исполнаа. и держа
врѣцѣ своей книжницѣ развѣнѣ. юже ꙗко
послѣди оуслѣшиши повелѣ семѣ апав. е
нѣсти. того ради, ꙗко пакѣ имать прр
чествовати. здѣ имамы развѣсти ꙗ
ко тыи книги бѣша книги пррчества кни
ги правды его, проповѣданы повсеи зем
лѣ. и возопи гласомъ великимъ ꙗко лѣвъ
онъже возсѣа, школѣна іюдока и возопи г
ласомъ свои наневѣрныа. предниже па
дати имѣтъ грно. ꙗкоже протѣи свѣрїе
предлкомъ. вегда козва когласиша седмъ
грома гласы свои, ꙗкоже прежде ска
зяхомъ снѣтїе стаго духа наплы в днь



ПАЧ
СТА
ТАН
ЕЩ
ПА
ИИ
ЗЕР
ИХ
ГО
СЩ
ВЗ
АХ
ЖЕ
ТО
НИ
БЫ
А
ШЕ
ПО
И
ТИ
Е
КР
ЖЕ
СЛ

глава кн

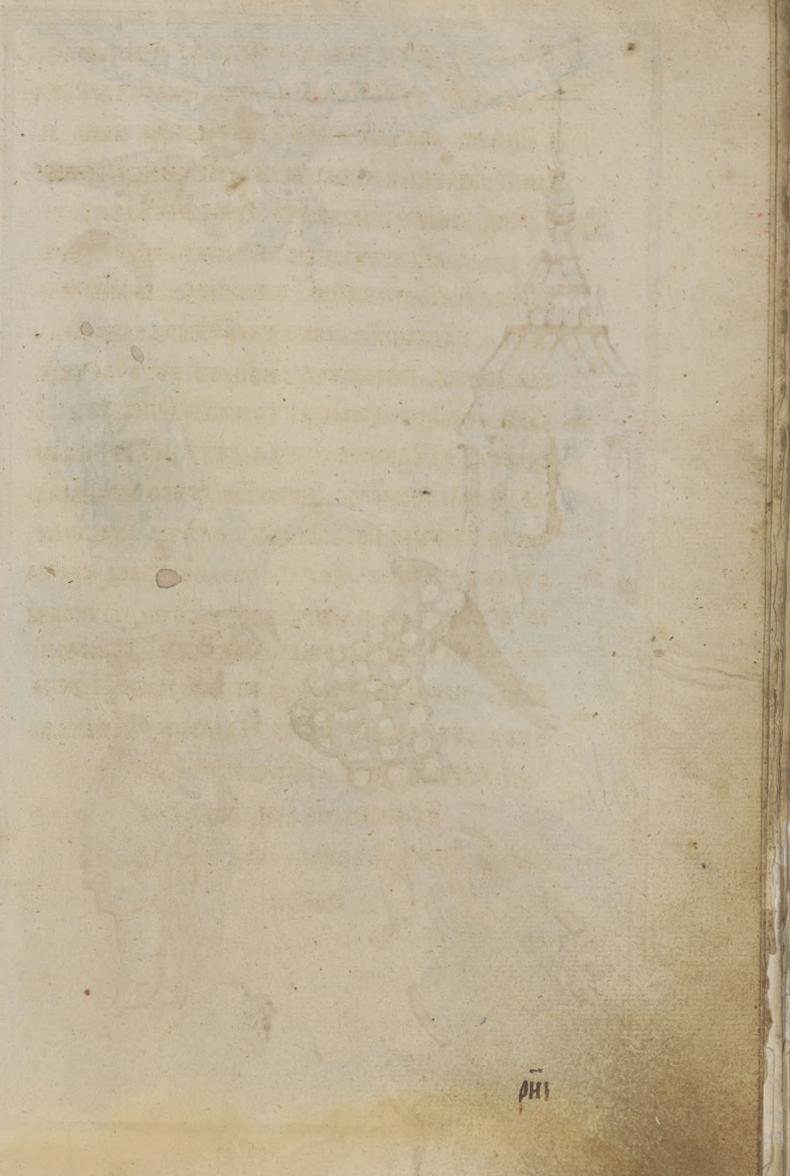
ПЯТДЕСЯТНЫИ . СЕДМОРИЧНО ДѢЙСТВІЕ ДХА
СТАГО . ПОТОМЪ ЖЕ НАЧАША ГЛАТИ НКАЗОВАТ
ТАЙНН КНИГЪ ОНѢХЪ НАМЪ РАЗГБѢННЫХЪ .
ЕЩЕ ИНАГО ТО . Ложни оутли іеретицы
падаютъ снѣси . истинній же пастыри іоу
тители цркви бжїа схода свще шбга и
збранныи . ногамиже явлаетъ прилѣжаніе
ихъ ираждеженіе хотѣніе ооученіи . кни
гоуже знаменле шкрїтіе тайнъ бжїихъ
свще ркв . Негда возгласиша седмь громо
въ гласы свои ми , хотѣхъ писати . и слыш
ахъ гласъ снѣсе глудьми . запечатлѣнїа
же глаше седмь громоке . и сего непиши .
то . И сими сказѹе негвлѣны намъ . быти
нынѣ . нослѣмъ и скѹшенїемъ . и вешми
бытїе сказа намъ . шбнаго гласа . наоуча
а аплы , оумо гласъ назнменати . и совер
шеннаго разума . сихъ незаконѣти . на
послѣднла лѣти шадїное . запечатлѣни
и сокровенна такова словеса . и данїилъ оу
чимъ баше . **инаго толко** . Понѣже неповел
ѣ аплу писати . сїе естѣ обѣщанїе гне и ш
крїти вѣрнымъ сихъ тайнъ . шнекѣрныхъ
же закрыто . дакидашии невидатъ . и
слышашии неслышатъ . **свще ркв** . Іанглъ



Апокалипсисъ

ЕГОЖЕ КИДѢХЪ СТОЛЦА НА МОРЯ И НА ЗЕМЛИ,
ВОЗДѢИЖЕ РУКУ СВОЮ НА НЕБО, И КЛАДѢА ЖИ
ВѢЩИМЪ КОВѢКИ ВЪ КТО. ИЖЕ СОЗДА НЕБО, И
ИЖЕ НА НЕМЪ, И ЗЕМЛЮ И ИЖЕ НА НЕЙ И МОРЕ
И ИЖЕ ВЪ НЕМЪ. ИАКО ЛѢТА ОУЖЕ НЕ БУДЕТЪ. **ТО**
ЛКО. БЫВАЕТЪ ОУБЕ СЕ, ПОНЕЖЕ ОУБЕ БГЪ
НЕ ИМАТЬ ТИМЪ ВОЛШИ КЛАДѢСА, СОВОЮ КЛА
НЕТСА. АГГЛИЖЕ, ИАКО ТВАРЬ СОТВОРИМЪ
ВСАЧЕСКАА КЛЕНѢТСА, НАШЕГО НЕВѢРСТВІА
РАДИ. И ВѢСТВУЮЩЕ ЛѢТА КТОМУ НЕ БЫТИ,
СИ ЕСТЬ ВЪ БУДУЩЕЕ, ТОГДА ЛѢТА НѢСТЬ СОЛН
ЦЕМЪ РАСТИАЕМО. ТОТО ИЮ ЖИВО ВѢЧНЫИ.
ЧИСЛО ЛѢТНЕЕ ПРЕВОСХОДА, И ЛѢТА ДОЛГА НЕ
БУДЕТЪ. **СЮЩЕ О РКА.** НОВОДИ ГЛАСА СЕДМА
ГО АГГЛА ЕГДА ИМАТЬ ВОСТРѢБИТИ, И СКОНИ
ТИ ТАЙНУ БЖІЮ, ЕЖЕ БЛГОВѢСТИ СВОИМИ
РАВЫ ПРОРОКИ. **ТО.** ПРРЧЕСКАА ПРЕЖДЕ РЕТЕ
ННАА, БУДУЩИИ ВЪ КЪ СЕДМИИ ЗБУДЕТСА.
БЛГОВѢЩЕНІЕ, ИЖЕ ЕСТЬ СІХЪ РАЗОИ
И СПОЛНЕНІЕ. СІРѢТЬ, БЛА
ЖЕННЫИ СЪБИ
ПОКОЙ

ЕМЛН,
ЖИ
ЕО, И
И МОРЕ
ТЗ. ТО
БГЪ
Ю КЛЕ
ИМЪ
СТВІА
ТИ
СОЛН
НЫИ.
ИГА НЕ
СЕМА
СКОНТА
ИМИ
Е РЕЧЕ
ЕТСА.



РНІ





К
КНИ
ГОРЬ
СЛА
БЕ Р
ОГО
ПОД
НЫ
ГЯКО
ВКУ
СЛА
ДЗК
МЪТ
КИ
ГЯКО
БЛШ
БНАТ



Како книжицѣ шѣгга еѵалистѣ прѣл

Глава . к.а . Соущее . рке

В гласъ его слышахъ снѣгъ паки глѹщъ
и гла . иди иприми книжица рѣгнѹтыя
в рѹцѣ аггла . стоѹщаго намори иназе
ли . то . **И**здѣ нѣкоего аггла больши силы
еѵалистѣ велѣши . гѣвлѣтсѣ книгою ра
зѹмъ гѣвлѣннымъ шсюдѹ прѣкти . **едѹше**
ркс . **И**ндѹхъ ко аггла гла емѹ . дѣждѣ ми
книжицѣ . и рече ми прѣими и снѣждѣ ю . **и**
горька бѹдетъ котрекѣ твое . новѹстѣхъ ти
сладка бѹдетъ ꙗко медъ . **то .** Сладка те
бѣ рече бѹдетъ разѹмѣющи разѹмъ . **Обѣ**
огорчѣтъ трѣво сѣрѣчь словѣсною пищею .
подающе милостѣю бж҃ею гнѣвъ . посѣдѣ ра
ны прѣемлющихъ . разѹмѣветсѣ ꙗко инаго .
ꙗко понѣже си и скѹшеніемъ слыхъ дѣла не
вкѹсити книжны снѣданіемъ . ꙗкоже дѣла
сладъ творѣщи имѹтъ вначѣтцѣ горька сла
дкая . горькаже посѣданіи . завоздажнѣ оѹ
мѹтнтсѣ . **Соущее . ркс .** **И**прѣктѣ книгѣ шрѹ
ки аггла . и снѣдо ю . и бысть коветѣхъ ми
ꙗко медъ сладкин . и егда снѣдохъ ю горька
бѣше котрекѣ мое . **то .** Сладка книжица .
вначѣтцѣ разѹма Горькаже поконтинѣ



мѣки ради грѣшныхъ . ꙗкоже естъ грѣхъ
сладокъ къ шеніемъ вначалѣ , мѣтви же сѣ
ще стѣи срадующимея радуются , ꙗсплачу
шимея плачутся . Сущее рки . Претѣми по
добаетъ ти пакы пророчествовати влюдехъ
и вполémentхъ и воазыцѣхъ и върѣхъ мнозѣ .
УО . Сими сказѣтъ , ꙗко неже повиженіи
и вѣнхъ шквореніи вѣдомыхъ быти . ꙗко
подобаетъ блаженномъ еуаліемъ сконмъ
и апокалипсію сѣю докончѣны пророчѣти
бѣдѣща . почитающимъ а и ли понѣже не оу
смерти въ силѣ естъ накончѣны пріити . е
мѣ подобаетъ . возбраняюще а нти христокы
лсти пріимати . Соуще , рка . И дана ми
тростѣ подобна жезлѣ глашюми , востани
и ѣзмери црковь еѣи ѡлтѣрь , и кланяющ
ася вней , ѡдкоръ сѣщѣи вѣнтеръ цркви и
знеси вонъ , ниже ѣзмери его , занѣ да
нъ вѣстѣ ꙗзыкомъ . и градъ стѣи поперѣтъ
четыредесѣтъ двѣ мѣца . **толкованіе .** Сѣю
тростію ꙗвлѣтъ ꙗко всѣ оумна сѣ
тъ соуща на небѣси , а не ꙗкоже соуть
оунасъ бездѣшна . ꙗко се ѡлтѣрь ,
и престолъ и нѣкла ина , глаголетъ бо
емѣ . востани и ѣзмери , ꙗшелнже кто

8



глава - к.а. 3

реіетъ , ꙗко аггъль естъ реікль . да разумію
тъ ꙗко нѣто размѣреніе сказѣетъ разума
егоже пріемлетъ кождо подостаінію . дво
ръже естъ внѣреніи , ꙗкоже нѣцыи глѣютъ
вѣтхїи законъ , а внѣшніи нѣкыи законъ .
замножерство спасаемыхъ внемъ , еже неі
змѣрно , четіредесать же нѣдѣа мѣца , ꙗ
владетъ вмаіло лѣтъ держати нѣкыи за
конъ дохъа прішествїа . мыже глѣмъ , ꙗ
ко храмъ естъ бжїи цркви внейже словѣ
сныа службы творїмъ . дворъже внѣшніи
невѣрныа ꙗзыки , іиудейи снїми .
градъ же нлї нѣкыи іерлїмъ , нлї
црковь юже ꙗзыцы солнті

хрїстомъ осквернатъ

полчетверта лѣта

кѣрныа про

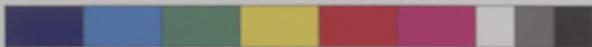
гоняю

ще

;

;

;





[The text on this page is extremely faint and mirrored, likely bleed-through from the reverse side. It is illegible.]



СВ
ВАН
АНТ
КОЮ
СК-Е
СВЯ
РИТ
КРА
И С
НИ
ЕЮ
А



бѹдетъ . антихристъ явленнѣ . и всю дѣла
волю дѣтель прїиметъ . носилоу стѣа сїа
ко оружїи бѣгъ предложенїе истокѣа свѣ
та лжѣ имѣтъ обличающа егѡ словомъ оу
чїтельными и ранами касательными лѣсть
цѣа обличающа . и ничтоже шѡнаго лютое
и нишкого иного прїемлюща . дондеже свое
прѣстество скончаетъ : **сѹщее . рѣк .** Игдѣа ско
нчаетъ свидѣтельство свое . и свѣръ иже и
сходитъ шѣвѣзды сотворитъ сними брань
и покѣдитъ ихъ . и оуѣетъ ѿ и трупъ ею
остѣвитъ настогнахъ града великаго . иже
нарнцаетъ дѣловнѣ содомъ и егѹпетъ . и дѣ
же гдѣ нашъ распатъ вїетъ . **тѡ .** Потомже
егдѣа свидѣтельствуютъ рече шлѣсти и зъ
бѣжати свѣра сїрѣчи антихриста . иже
восходѣа шѣтѣмныхъ глѣбокихъ мѣстъ .
и дѣже еѣтъ дѣловъ осѣжденъ . оуѣетъ ѿ
побѣдоу пощѣненїю . и непогребѣна остѣвитъ
тѣлѣа ею коѣрлимѣ . и дѣже гдѣ пострадѣ
ижеа начнетъ шѣствѣвати . пополовїю да

и ра
доке
глет
дїм
сї е
го і
инлі
зѣк
три
ти
тс
тѣ
инст
дѣт
ант
вѣс
и ш
нед
ш



ГЛАВА Л.

и раскопанную ею созиждѹ, и мѣже жи
доке близнѣшеа, во оноеже пришествіе
глетъ; **И наго то.** Работати бгѡмъ чюж
димъ, и прилагѣтисѧ оученію лѡжнѡмъ,
си естъ содомѧ дѡвнѧа, и и дѣже гдѧ нше
го іса хрѣта не пріемлютъ тамо егѡ и расп
инаютъ, **сѡущее рѣг.** И оузратъ шюдѣи іа
зыкъ и школѣнъ, племѣнъ телѣса ею дни
трѣ и полъ трѣхъ ею неостѣкитъ положи
ти когровѣ и живѡщїи на земли возрадѡю
тсѧ и возвеселѣтсѧ онїхъ, и дары послю
тъ другъ къ другъ, іако оба сѧ пррѣка, мѡ
чїста живѡщїа на земли; **толко.** Иже бѹ
дѹтъ рече предѡудержїими слыими иудеѣи
лнтіхристовыми, и держѣше егѡ и ма
вз сердцахъ своихъ написѣвше, шюдѣи же
и шязыкъ погребсти оубо стѹю телѣса
не дадѹтъ заоблобленіе и рѧны, іаже обер
шенїѧ радїи наношѣтѧ, возвеселѣт
сѧ непомышлѣюще, іако егѡ
же любчѣтъ гдѧ, тогѡ на

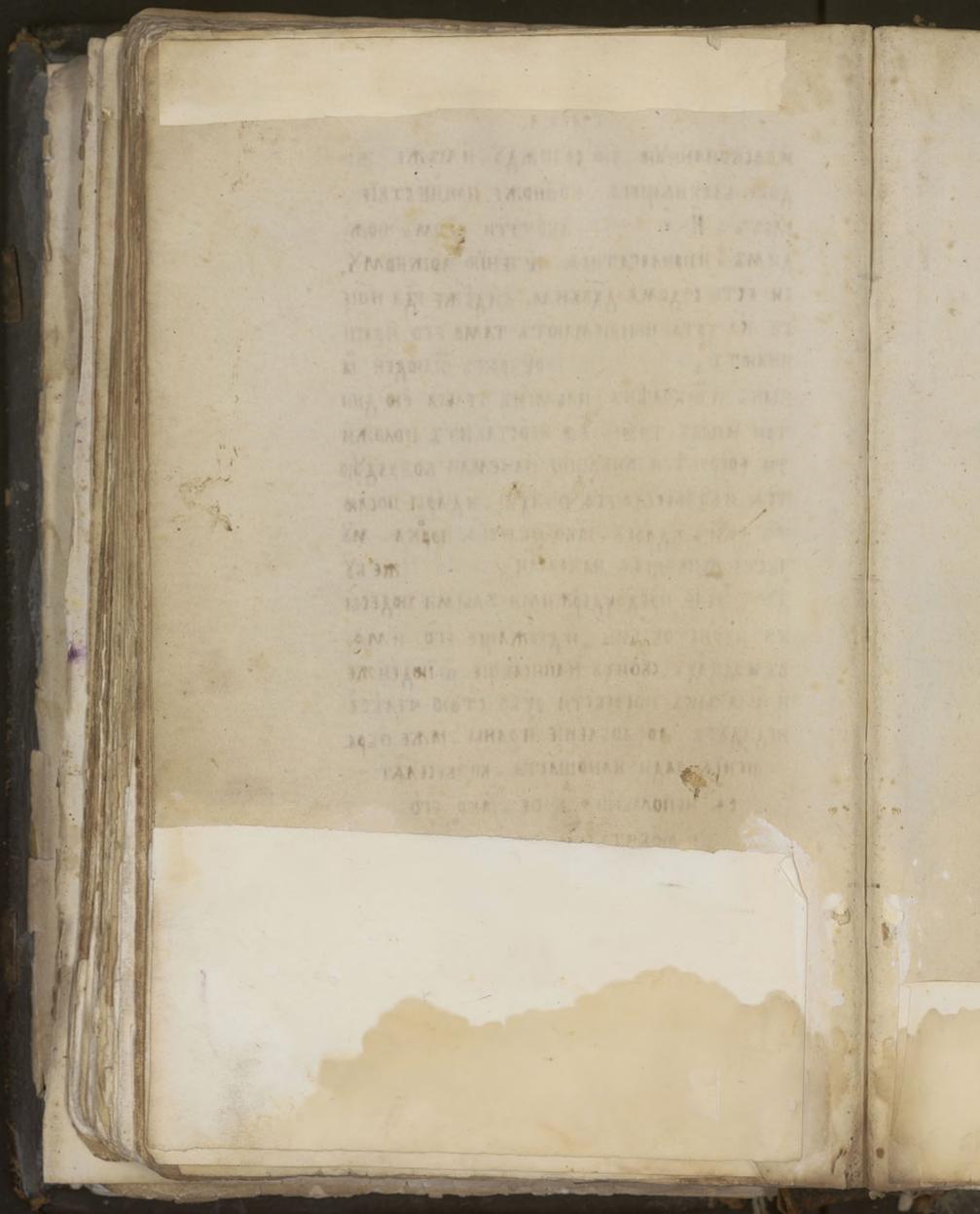
казѹетъ, тогѡсѡ е

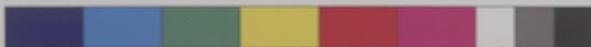
сть сѧмѣ ко

вѣки и

аминь









Ка
ст
І
в
нь
й п
й в
бра
ла
кел
гн
дм
кл
лог
та
па
лов
при
прі

КАКО ЖИВІЕНА ІІІА ІЕНОУХЪ . АНТИХРИ

СТОМЪ , ВОСКРЕСНЕТА ПАКИ . СЛОВО . ІІ

ГЛАВА . ІІА . СЮЩЕЕ . РД .

ПОТРЕХЪ ДНЕХЪ И ПОЛЪ . ДЪХЪ ЖИВОТЕНЪ
БНІДЕТЪ БНА . ШБТА ИСТАНЕТА ОБА НА
НОСИХЪ СВОИХЪ . И СТАХЪ ВЕЛИИ НАПАДЕ
НАЗРАЩИХЪ ЕЮ . И СЛЫШАХЪ ГЛАСЪ ВЕ
ЛИИ СНБСЕ ГЛЮЩЬ ИМЪ ВЗЫДНТА СЕМО
И ВЗЫДОША НАНБОУ НАОБЛАЦЕХЪ . И КИД
ЕША А ВРАЗН ИХЪ . ТОЛКО . РАВНОЧИСЛЕНЪ
ИНЫМЪ ЛЕТОМЪ ПРОБІЕСТВІА ИХЪ . ТРИ ДНИ
И ПОЛДНИ МЕРТКЫ БЫШЕ РЕЧЕ . ВОСКРЕНЕТА
И ВЗЫДОСТА НАНБОУ НАОБЛАЦЕХЪ ПОГДНЮ О
БРАЗУ СТРАХЪ И ОУЖАСЪ КИДАЩИ БЫКАЮЩ
ЛА . **СЮЩЕЕ . РД .** И ВТОИ ЧАСЪ ТРУСЪ БЫСТ
ВЕЛИИ . И ДЕСАТАА ЧАСТЬ ГРАДА ПАДЕ . И ПО
ГИБЕ ТРУСОМЪ ИМЕНЪ ЧЕЛОВЕЧЕСКИХЪ СЕ
ДМЪ ТЫСАЩЬ . ЧО . МОЖЕТЪ ЖЕ ТО ІАВЪ
БІТИ ТОГДА РАЗУМНОЖЕ ДВИЖИМЫХЪ ПРЕ
ЛОЖЕНІЕ ИМОУТКЕРЖЕНІЕ СКАЗУЕТЪ ДЕСА
ТАА ЧАСТЬ ГРАДА ПАДАЕТЪ НЕЧЕСТИВЫМ
ПАДЕНІЕМЪ ІЕДАМЪЖЕ ТЫСАЩЕ ПОГИБЕ ЧЕ
ЛОВЕЧЕСКИ ИМЕНЪ ВСЕГО ТИМЦА ЧАСТАМЕНА
ПРИКЛАДЕТЪ ИЖЕ БУДЕМЪ ВТОРОЮ С
ПРОЕМЛЕНІЕМЪ . **СЮЩЕЕ . РД .** И ТРОИИ ЧАСТИ



шнн еѣша ꙗдѣша слѣвѣ бѣхъ нѣномѣ, го
ре второе ꙗ шѣде, се гортѣ третѣе градѣт
скоро; **толко.** Достойни рече прослава
внзпъ бѣа. подвоиже рече горестю,
прїидутъ седмь гѣзкз





СѢ
Н
ГУ
ЛЮ
КЕЛ
АСА
КИ
ЗДА
ѣко
нзк
БЛВ
ТЕР
Н
ЗД
ФИ
СТА
ТЕ
СКО
ВСѢ





Стѣхъ и опоющѣхъ бѣхъ на вѣдущемъ вѣ
цѣ. Глаголю. **лѣ. боущее, рѣз.**

Ш седмѣи агглы вострѣхъ и бѣша гласи
велицы на нѣбѣхъ, глѣюще бысть мира
гдѣ нашего и хрѣта его. и кощитса ко
вѣки вѣкомъ. и двѣдесѣтъ и дѣ старцы
предѣго сѣдѣша на прѣстолѣхъ своихъ
падоша на лица свои, поклонѣшася бо
гѣ глѣюще. хвалимъ те гдѣи бже вседержите
лю, сынъ еѣ и градѣи. иако прѣйтъ силъ тво
великую, и кощитса. и глѣзныцы прогнѣвш
ма, и прѣидѣ гнѣвъ твой. **толко.** Издѣ па
ки стѣи аггли. и жнѣши аггльски хвалѣ ко
здѣю бгѣ рекѣще. иако имѣ испѣрка црѣтко,
иакоже бгѣ насъ ради прѣйтъ иакоже и члѣкъ
изволи и невѣрнымъ глѣзико, осѣмъ разгнѣ
вавшимса иако бысть нѣко и тѣже прѣйтъ
терпѣвъ наконцы соудъ сотвори. **сѣще. рѣн.**
И время мертвымъ соудъ прѣити. и дѣти м
здѣ рабомъ твоимъ прѣрко и стѣимъ. и боа
щимса имени твоего малы и велики и ра
стѣити посмѣжшаа зѣмаю. **то.** **В**ремя ре
те мертвымъ вострѣхъ и нѣмъ же колѣждо
своѣи начѣтокъ данъ еѣде прѣркомъ и стѣи
всѣмъ и боащимса бгѣ, три чинѣ разѣмѣ



Апокалипсисъ

БАТИ , ИЖЕ СТО ПЛОДОВЪ СОТВОРИША , ИИЖЕ

ШЕСТЬДЕСЯТЬ , И ОТРИДЕСЯТИХЪ , МАЛЫА

ИИЖЕ ИВЕАИКІА , ИЛИ МЕНЬШАА , СА

НИТЫ , ИЛИ БОЛЬШАА , ИЛИ МЕ

НЬШАА , АКИ ОУНИЧЖЕНЪ

НЫИ ГРѢШНИКИ , ВЕ

ЛИКІА ПРАВЕДНИ

КИ МИИМЪ

А ГАЛГО

ЛЕТ

Ъ

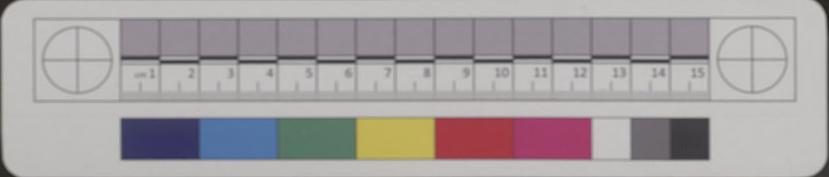
Ѡ





Сѣрковныхъ прогонѣннхъ горчайшихъ
пѣки прїантїхрестѣ, слава аг. Соущее, рлд.

И ѡкѣрзеса храмъ бжїи на нѣси, и гл҃ави
са кикотъ забѣтъ егѡ къ храмѣ егѡ, и
бѣша блнстанїа и гл҃ави и громи, трюу
сз и градъ великъ. **то.** **С**ѣкерзєнїе не
беси и вндѣнїю кїота, оуготованнаа
стѣлмъ, ѡкрїкѣнтса тогда, егда набе
ззаконнїа и нечестивїа гл҃асы страш
ни и трѣси и молнїа и громи прїидутъ,
и тѣко грады геенскїа мѣки тѣсѡ сѣшнмъ
прелл҃га. **сѣ. рл.** **И**знамѣнїе келїе гл҃авїса
на нѣсѣ, жена оболчєна къ сн҃це, и лѣнѣ под
ногѣма еѣ, и на глакѣ гл҃авїсѣ ѡсѣбѣзъ
двою надесатѣ, **то.** **С**ѣю тѣпю црковь гл҃е
тз, оболчѣнѣ всл҃нце и бѣное хр҃та, и мѣць
кѣтхїи законъ под ногама и мѣшѣ, и на гла
кѣ венѣцѣ ѡсѣбѣзъ двою надесати, о
кою надесатѣ мѣць оученїе и мѣшѣ, и на
го. то. **Г**л҃авїютъ лѣко вѣргомъ нашнмѣ
дїа коло, жена смѣтъ цркови, хр҃това на
пѣстѣокамъ и гонимѣ вѣтїи и мѣсь, окупѣ
на сѣмѣ сн҃це рїсѣ, кѣтѣ нечестїо и
егѡже сн҃це прѣчїе сн҃це, сѣ, и мѣсь,
и гл҃авї, сѣ, и мѣсь, сѣ, и мѣсь, сѣ, и мѣсь,



Апокалипсисъ

и блудящи въ нощи такомъ, такоже и з
 вѣре ищущи пиши своеа. явлаетъ же и
 99
 100
 сѣя желя сирѣчь цркви хва всегда имѣет
 сѣи мѣзъ подногѣма своимѣ, онже приено
 свѣтитъ истинныи истѣмъ оученіе и дѣ
 лы блгими, блудящи въ нощи, сирѣчь ко
 мрацѣ мира сего и явлаетъ, имъ переменѣ
 нѣ часовъ всегда гвѣшныи на непогодѣ и на о
 скорбленіе, блгими же на свѣтъ и на веселіе, и
 на глѣвѣ еѣ венѣцъ ѿ свѣздъ двюю на десѣтъ.
 звѣздами наричѣтъ писаніа паствырей и оу
 чителей истинныи цркви блгн, и тако цркви
 блгнѣ всегда, имѣтъ на глѣвѣ своей тѣла
 звѣзды стѣла, патриархи и пррки, и апловъ,
 дванадесѣтъ, и свѣтитъ сими звѣздами
 якоже имѣемъ. блудящи въ темностѣ мир
 скихъ: Соущее, рѣла. И ко чректѣ имѣщи во
 шлетъ болѣщии, и истъ Хриши родити. то.
 Болѣщии и страждѣ, сирѣчь претворѣ
 ющи крѣпленіемъ плѣ и вѣдокии, и на
 то. ѿ вѣковъ во востъ блгнѣи цркви за
 сѣи снъ галъ іе, рождѣшии хъ гн
 поно



пре
 стѣ
 же
 гѣк
 лез
 гѣв
 къ
 гал
 го
 оуб
 мн
 спл
 тив
 иж
 иж
 тив
 тсе
 иса
 лне
 дѣе
 чер
 кой
 рѣ
 етс
 зам

ГЛАВА ЛГ

преславное и чудное шдецаи мри. **Имаго.**
Сѣа волѣзнь знаменаетъ и вса скоренна и
же претерпѣваю стии родящи хя к прочнхъ
ѣакоже глетъ аплз, сирѣчь прилѣжно, при
лежаще давоны вѣрхютъ. **Сочесе, рѣк.** **И**
ѣависа ино знаменіе нанеси, исе смін вели
къ терменъ, и мѣа главъ 3, и рокозъ 1, и на
главъ его седмь вѣнцовъ; **То.** **Н**бо аѣра се
го глетъ, сміаже діавола термность же
оубійственное и кровопійственное, и ли тер
мность аггльское същество, ище и аггъ ес
сплз, главъже седмь, саліа его силы, про
тивныа добры дѣло, и ли седмь, дѣховъ
иже коуѣліи гдѣ рече, и ли седмь словъ,
иже соломонъ рече иже являють про
тивленіа, десяти заповѣде еже въ кѣ
тсемъ законѣ, и ли раздѣленіе цртвомъ
и самомъ приносяще, семъже кенѣцъ,
ланейже дѣтельскими дѣтельми побѣж
дѣми соуть штоудѣ вѣнца, исе смін
терменъ велии, сирѣчь подобіа огненна,
воистинѣ желтии хитрыи сильныи по
рдотныи, и огненныи всегда намъ явля
етса си смін крѣзъ нашихъ, и тѣмъ
заблѣннаго сна гдѣ церквѣи егѣ.



АПОКАЛИПСИЗ

всегда имѣ заглаждати желѣстїю хит
рости своел кса блгаа егѡ . тѣкоже ещѣ и
спѣрка огнемъ . сїе глаголахо блїсты . термъ
ностъже рѣди окрѡвакленїа кровїю непокѣ
нны . и хъже оубїааетъ шенїемъ свои
имѣаи наглавт рогн ивѣнцы . сїрѣчь с
мїа онаго . гонители и мѣтїтели вѣрх
нымъ . ониже гонѣху црковы вѣно . швра
щѣющн ихъ шгѣла машеро їса хѣ . **сѣще**
рмг . И хоботъ егѡ шторѣже третїю чѣсть
звѣздъ . нѣны . и блѡжнїа вѣземлю . **Толкѡ .**
Здѣ прѣжнее егѡ спадѣнїе снѣсе глетъ . и
всѣбѣ шстѡпники и аггѣлз закїстїю . и го
рдостїю свѣрже . и потѡ егѣа сокрѡшена
блїсть главл егѡ и хоботѡ подкїже не оу
тверженныа совлечѣ снѣныа мысли .
тѣже и звѣзды . нарицѣетъ хрїтїанскїа
свѣтлости дѣла : **соущее . рмд .** И смїн с
тоаше прѣдженѡю хотѣшею родїти
длѣгдѣ родїтъ . снѣсть чѣда еѣ . **Толкѡ .**
Дѣакола глетъ протїкѡ цркви стоаша .
и обновлѣмїи крѣпнїемъ хотѣща снѣ
ти оубїеже цркви . акн главл соущѡ . и
дѣла невѣрїхъ своел творѣщїхъ
дѣлаже и и главл глаше утѡма тонїши .



ина
коз
гдѣ
оубїе
рме
оупл
тѡ .
иже
мѣл
ржѣ
Бса
етъ
вѣд
онн
крц
Ико
тол
дѣл
восх
лом
сѣш
дѣл
дѣл
иш
шн

ИНАГО ТОЛКО. **Е**гда родитъ чада еѧ снѣстъ,
возвѣже дѣволъ ирода хрта оубити, е
гда родиса плотию, нынѣже предлежитъ
оученіе егѡ . и кѣрѡ конь погуейтъ. **Свщес**
рме. Ироди сна мужеска пола, иже имать
оупасти всѧ языки жесло желѣзнымъ .
то. **В**инѡ крщеніе цркви хрта раждаетъ,
иже имать оупасти всѧ языки кѣрою,
мужескъ полъ, црковнын снъ, людіе соде
ржащейся крѣпко шпохоти. **Инаго толко.**
Есакъ снъ мужескъ полъ, здѣжеса явлѧ
етъ, яко сн снъ етъ хсъ силнын и непо
бѣдимын, пріемлетжеса сіе и шкѣрныхъ,
ониже баню пакн кытѧ сирѣть стымъ
крщеніемъ, обноклаютса. **свщес. рмс.**
Ивосхищено чѧдо еѧ кѣгѡ прѡтоѡ егѡ
тол. **В**осхищени бо быкаю шмоуки, стѣи
дѧихъ непогуейтъ напастъ паче силы,
восхищениже вѡдѡтъ налѣрѣ, и предпрѡ
ломъ егѡ соѡггальскими силами станѡтъ;
свщес. рмс. **И**жена вѣжда кпвстыню и
дѣже имѣ мѣсти ошотѡванна шѡга
да тамо питаетса днѣй тисащѡ дкестѡ
и шѡсть десѧтъ. **Толко.** **Р**остыща естъ
шпщеніѧ, славы и истабнѧ, кт ѡмѡже



апокалиψисъ

κложишася стѣи избранныи житїа сего
и збѣдѣнѣтъ . небрегѹще ни о чesомъ же
или кпдствїю горкѹю , бѣжѣтъ оукрѣити
сѧ шлнтіхрїстока лицѧ , три и полѹ лѣ
та . ꙗкоже и перкїи мїнцы дѣлахѹ , и хъ же
молїткѧми длїзбѣкнѣтъ нѧсѹ шкслкїа
напѧсти , хрѣтосъ бгъ нашъ емѹ же слѧка
кѡвѣки аминь . **и наго . толкѡ .** И жена бѣ
жа кпдствїю , црковѣ стѧа поковнесѣ
гдѧ тѧ хрѣта нанесѧ , **с**козды ханїемъ , и
слезѧми прївѣтѧше кѣгѹ , **о**стѧкиши всѧ
кѣщи мїра сего плотскїа , и дѣже бѣ мѣ
сто оуготованное . сїрѣчь шпчиненїа
предсїлою крѣпости и храненїа его , тлї
сѧщїѹ же дкѣстѣ и шестидесѧтъ днѣй о
бзѣметсѧ ксе время , шковнесѣ
нїа хрѣтока нанесѣ , до
хрѣтока кторѧго при
шестѣїа ;

5 ;



СЕРГО
АЗЖЕ
УКРІТИ
ОЛЪ ЛЕ
ИХЪЖЕ
САКІА
СЛАВА
ЕНА БѢ
ЗНЕСЕНІ
МЪ И
КШИ ВСА
БѢ МѢ
НЕНІА
ГО ТЛІ
НЕИ О
НЕСЕ





С
И
В
К
Н
Ж
Т
Ш
Х
С
Л
Г
И
Н
И
Е
В



О брані вѣвшеі между стѣми аглы,
и сѣми силами іопаденіи сміинѣ. Сло
во. вѣ. Глава. лѣ. свѣее. рми

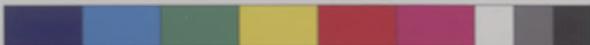
Высть брань на неси, михаил аглы
его. брань сотвориша со змиемъ. и смий
браса аглы его. и не возмогоша, и мѣ
ста. не обрѣтеса имъ к томъ на неси.
То. **З**ай тако брань сотвораетъ дѣво
лъ со аглы вѣими. и побѣжденъ бу
детъ. можетъ же и се быти подобно пе
рвомъ паденію гордыни его ради иза
кити. шаттльскаго чина, или егда гдн
крѣомъ разрѣшенъ бысть такоже рече гъ.
ннѣ князь мира сего ослѣженъ бысть его
же гордыни стѣи аглы іскоимъ архистра
тигомъ нетерпѣще. достойно евергоша и
шжилица перваго такоже рече иезекиль,
херѣкимъ и зверже шсреды пламени огня.
сирѣчь агльскихъ чинокъ. зане обрѣтош
ла внемъ неправды. стѣи же оцы глѣютъ,
тако посотвореніи видимаго мира спадѣ.
Инаго тѣ. **В**ысть брань симъ являеть
и сопротивленіе вѣрныхъ с не вѣрными. и
еретиками. пособствуютъ же вѣрнымъ с
вѣтчи аглы. не вѣрны же и еретика пособс
твуетъ

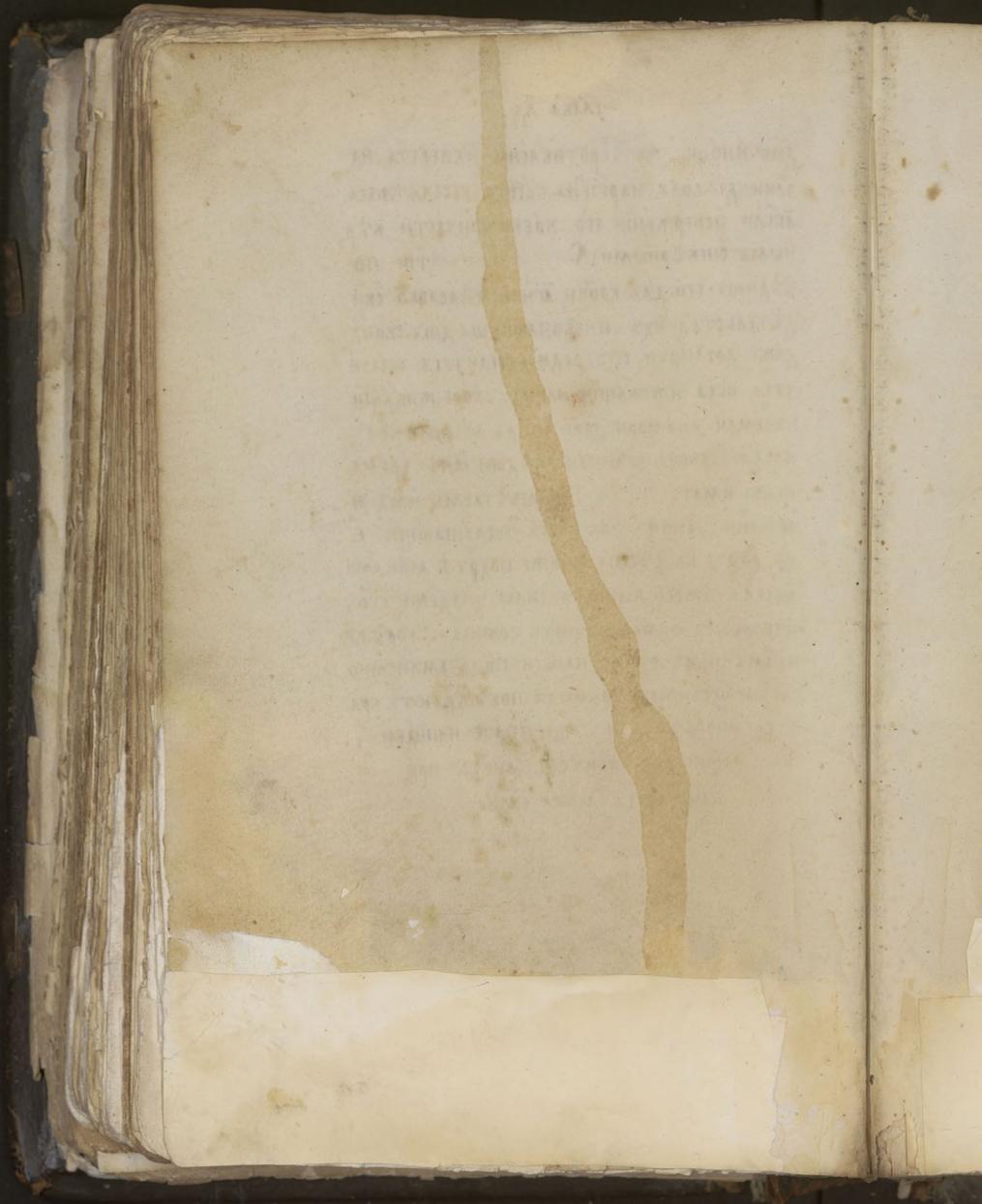


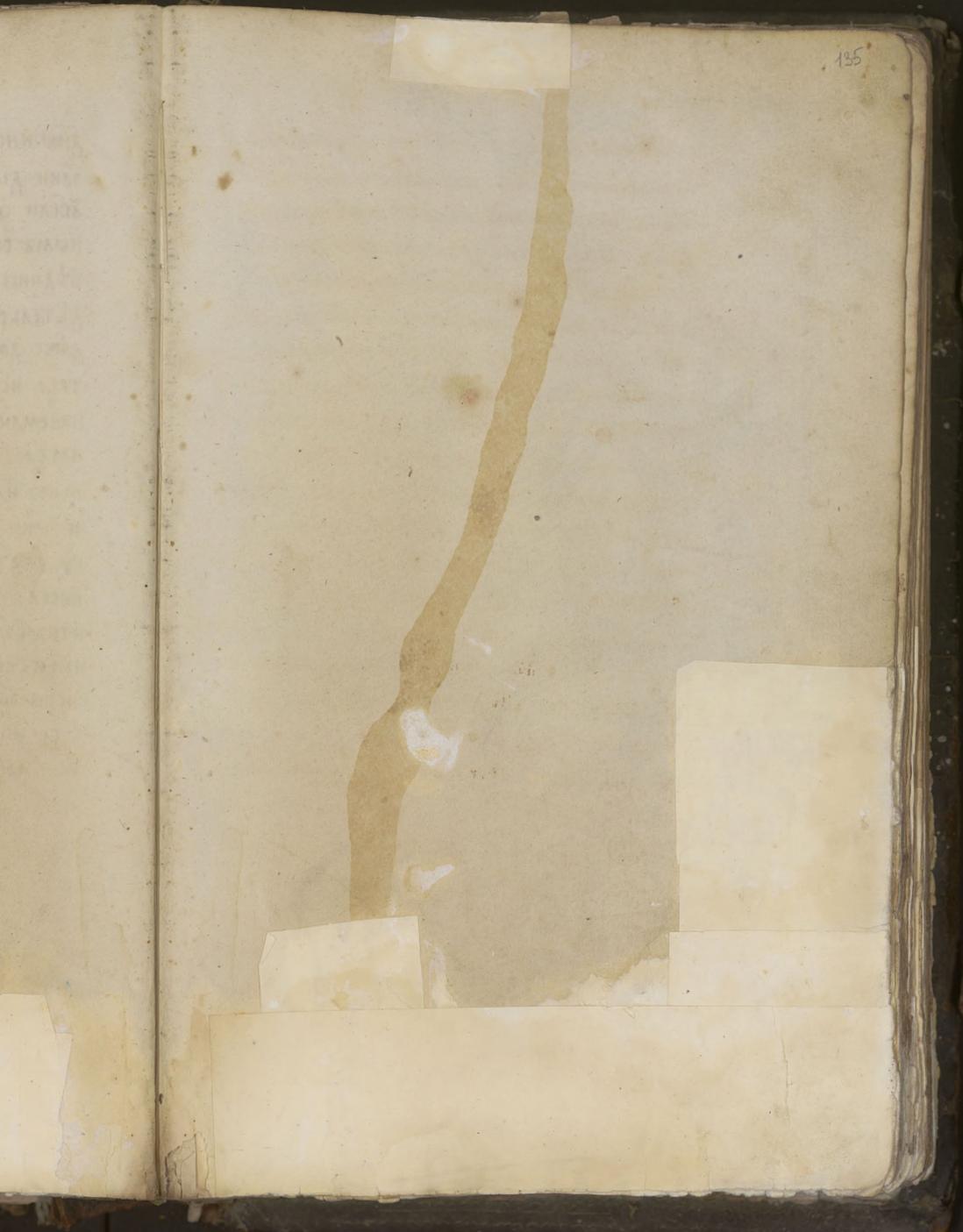
Діа́волъ и́а́нгели е́го трѣа́нглыже ми́хаило
вы зна́менѣ и́стинныа оу́чти, цркви
бж́іа . трѣ а́нгелы сміе́кы зна́менѣ некѣ
рны́ и́ еретиковъ о́ниже црковію бж́іею
брань творѣтъ . а́иже гдѣтъ нѣнеси . сирѣчь
в цркви . и́ дѣже вѣрніи воинствѣдуютъ . **ещѣ**
и́наго то . Меною́ іа́влѣе црковь стѣю . сирѣчь
вѣрѣющіи кгда́ ка́ хѣ наплѣвъ стѣи́ и́кстѣ оу́чи
телеи́ и́стинны́ цркви хѣвы . **соу́щее рѣд .** И́
вло́женъ бы́сть сміи́ великіи́ сміи́ дрѣвни́и .
нарица́емыи діа́волъ . іа́сатанъ . льста́и ксе́ле
ни́ю ксе́ю . и́ вло́женъ бы́сть на́землю . и́а́нгѣ
ли е́го снѣмъз квержени́ бы́ша . **тол .** Подѣб
нѣ немо́же нѣбо носіти́ земны́а мѣсли .
іа́ко свѣту́ тма́ непріа́стна е́сть нарица́е
тѣжеса́ обѣма́ іа́менѣма́ сміа . обѣмъз оу́еш
іа́ко клеветни́къ соу́щ . о́клеветѣа́ члѣки . кз
бгѣу . а́бга́ кчлѣкомъ . іа́ко а́дамъз завистни
ка́ бга́ наре́те . а́дрѣгін іа́ко прѣтѣвни́к
прѣтѣка́са бгѣу іа́рабѣмъз е́го . **соу́щее .**
рн . И́ слы́шахъ гла́съ веліи́и́ нѣнѣи́ глѣоу́ш
и́нѣ бы́сть спасені́е іа́сма́ и́црѣтво́ бга́ на
него́ . и́ о́бласть хрїста́ е́го . іа́ко ннѣ
по́женъ бы́сть клеветни́къ брѣтїи́ на́шеа
іа́клеветѣа́ на́съ прѣдъз бѣгомъз на́шимъ



днь и ноць . **то** . Противленіе и клеветѣ , на
члѣки діавола наречена бѣсть . веселѣт же са
агглы осверженіи его . кобѣо причастіе вѣр
нымъ снѣвѣрными . **Сочее . рна .** Ити по
вѣдѣша его дла крѣви агглы и заслово сви
дѣтельство ихъ . и не возлюбѣша дшз своихъ
даже до смерти его ради веселѣтеса . весел
теса неса и живѣущи на нихъ , горе живѣущи
на земли и на мори . іако снѣде діаволъ кѣл
имѣа гѣрость великѣю , вѣдыи іако крѣма
мало имать . **толко .** И клеветѣи имъ ре
те члѣки . іакоже оъз кобѣ послушающіи е
го . обаче повѣдѣша и іаже похртѣ мѣками .
веселѣт же са вѣшинаа силы опаденіи его .
и скорѣатъ оприлежѣщихъ земныхъ . горѣ же
неймѣущимъ житіа на небси . на земли мно
зи бо шѣвѣщихъ на земли повѣдѣютъ вра
га и повѣдѣтъ и . аще и паче нападѣи
зѣлющихъ гѣритса . занеса при
ближѣтса мѣка емѣ .







135





Вак
Хрт
жик
Обр
юци
рѣч
гонн
мѣл
пе
нов
тъ б
ста
чи
Влус
на ч
жем
кого

Иако сміи непочивають гоня црковъ. Глава
лѣ. Соущее. рнѣ.

Вѣгда видѣвъ сміи іако низложенъ быс
наземлю, гоняше женѣ, иже роди мѣ
жескъ полъ. и даны быша женѣ двѣ
крылѣ. орла великаго дд паритъ вѣст
іию в мѣсто свое. и дѣже препитана
бѣше тоу времѣнъ временъ и полъ времени.
шлица сміинна. толкѣ. **В**гда рече діакѣ
хрѣу приражае шпадѣ. и настѣяа аплы коорѣ
жикса, постыдѣса смртію хѣоу. жибѣтъ
обрѣтше оузрѣвъ, іа іако сміи поземли вѣ
ющиса землю іасти осужденъ бысть. си
рѣчь земныа мысли, тогда на іа црковъ
гонити пакже рождышю, и рождающю
мѣжескъ полъ. бѣа люди неслабыа, двѣ
же еста крылѣ. двѣже закѣта вѣтхїи и
новыи. двѣ еста. параша вѣстѣни, сирѣ
чь бѣ и мѣ питалага пано. **И**наго чѣ. **П**ачеже
ѣгда антихристъ **П**ридет **И**магѣ держа
чи **Т**олкѣ **В**ремѣ **О**т **Н**его **Ю**ще

В ПУСТЫНЮ БЕЗЮЩЕ СКРЫВАЯ НА
НА ЧИУТ ЖЕНЕ ЕЕ ЛИЦЕ
КОГО

